Nível-1 • Termo 1 • Parte-I

தமிழ்
Tâmil

Academia Virtual de Tâmil

Chennai–600025

www.tamilvu.org

தமிழ்
Tâmil

Termo – 1

Nível - 1

Parte – I

Academia Virtual de Tâmil
Chennai–600025.

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்
சீராரும் வதனமெனத் திகழ்பரதக் கண்டமிதில்
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த திராவிடநல் திருநாடும்
தக்கசிறு பிறைநுதலும் தரித்தநறுந் திலகமுமே!
அத்திலக வாசனைபோல் அனைத்துலகும் இன்பமுற
எத்திசையும் புகழ்மணக்க இருந்தபெருந் தமிழணங்கே !
தமிழணங்கே !
உன் சீரிளமைத் திறம்வியந்து செயல்மறந்து வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!

– 'மனோன்மணியம்' பெ. சுந்தரனார்

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து – பொருள்

ஒலி எழுப்பும் நீர் நிறைந்த கடலெனும் ஆடையுடுத்திய நிலமெனும் பெண்ணுக்கு, அழகு மிளிரும் சிறப்பு நிறைந்த முகமாகத் திகழ்கிறது பரதக்கண்டம். அக்கண்டத்தில், தென்னாடும் அதில் சிறந்த திராவிடர்களின் நல்ல திருநாடும், பொருத்தமான பிறை போன்ற நெற்றியாகவும், அதிலிட்ட மணம் வீசும் திலகமாகவும் இருக்கின்றன.

அந்தத் திலகத்தில் இருந்து வரும் வாசனைபோல, அனைத்துலகமும் இன்பம் பெறும் வகையில் எல்லாத் திசையிலும் புகழ் மணக்கும்படி (புகழ் பெற்று) இருக்கின்ற பெருமை மிக்க தமிழ்ப்பெண்ணே! தமிழ்ப்பெண்ணே! என்றும் இளமையாக இருக்கின்ற உன் சிறப்பான திறமையை வியந்து உன் வயப்பட்டு எங்கள் செயல்களை மறந்து உன்னை வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே!

மு.க. ஸ்டாலின்
தமிழக முதலமைச்சர்

தலைமைச் செயலகம்
சென்னை – 600 009.

வாழ்த்துரை

சீர்மிகு சிங்காரச் சென்னையிலே செந்தமிழ் காக்கும் நிறுவனமாக விளங்குகிறது, தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம். இக்கழகத்தின் வாயிலாகத் தமிழ்ப் பரப்புரை மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. அதன் ஒரு பகுதியாக உலகமெங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்கள், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்றுக் கொள்ளும் அயல்நாட்டினர், தமிழ்மீது ஆர்வம் கொண்ட தமிழ்ப் பற்றாளர்கள் ஆகியோருக்குப் பயன்படும் வகையில், தமிழ்ப் பாடநூல்கள் உருவாக்கப்படுகின்றன.

தமிழை ஒரு பாடமாகக் கற்காமல், ஒரு மொழியாகக் கற்போமானால், அதன் அடிப்படைத் திறன்களில் வல்லமையுடன் விளங்கமுடியும். ஒரு மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது என்பது, மதிப்பெண் பெறுவதற்காக அன்று. அம்மொழியில் இயல்பாகப் பேசவும் படிக்கவும் எழுதவும் செய்யவேண்டும். அம்மொழியின் அழியாப் புகழ்பெற்ற இலக்கியங்களைப் படித்து, அவற்றின் சுவையுணர்தல் வேண்டும். தாம் படித்து மகிழ்ந்ததுடன், மற்றவர்களுக்கும் எடுத்துக்கூறி, அதன் சிறப்பை உணர்த்தவேண்டும். அவ்வகையில், 'தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்' என்னும் பாரதியின் கூற்று 'உலகளாவிய தமிழ்' என மெய்ப்படும்.

செம்மொழியாம் தமிழ்மொழியை எட்டுத் திக்கும் பரப்பும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் சீரிய பணி குறிப்பிடத்தக்கது. எளிமையாக, இனிமையாகக் கற்றுக் கொள்ளும் வகையில் கலைத்திட்டம், பாடத்திட்டம் உருவாக்கப்பட்டு, அதன் அடிப்படையில் எழுதப்பட்ட இந்நூல், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்பதற்குத் தூண்டுகிறது. தமிழ்ப்பண்பாட்டுக்கூறுகள் சிறு சிறு செயல்பாடுகள் வாயிலாகப் பாடநூலில் இடம்பெற்றிருப்பது தமிழின் சிறப்பை வலுப்படுத்த உதவுகிறது. தமிழர் பெருமையையும் தமிழின் சிறப்பையும் உலகம் முழுவதும் பரப்புவதை நோக்கமாகக் கொண்டிலங்கும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் இப்பெருமைமிகு பணி மேலும் தொடர வாழ்த்துகிறேன்.

(மு.க. ஸ்டாலின்)
முதலமைச்சர்

M.K. Stalin
Chief Minister of Tamil Nadu

Secretariat
Chennai - 600 009.

Greetings message

Tamil Virtual Academy with its base in Chennai serves as a premiere institution that preserves the Tamil language. Over the years, the institution has been pivotal in promoting Tamil. As a part of this, Tamil textbooks have been created for the benefit of the Tamil diaspora across the world, foreigners interested in learning Tamil and language enthusiasts.

If we can learn Tamil as a language instead of an academic subject, we can demonstrate stronger foundational skills of language learning. Learning a language should not be for the purpose of grades. One must be able to speak, read and write seamlessly in the language. The eternally popular literature of the language should be read and relished. Once we have enjoyed reading them, we should elucidate their significance to others. If we can abide by the quotes of Bharathi 'we should spread the sound of Tamil, which is as sweet as honey, to this entire earth', we can make Tamil universal.

The work of the Tamil Virtual Academy towards the promotion and dissemination of classical Tamil language is noteworthy. The book, written based on a curriculum which has been designed to learn easily, kindles enthusiasm to learn Tamil. The inclusion of cultural elements in the textbook through simple activities helps in highlighting the distinct features of Tamil. I convey my wishes to Tamil Virtual Academy for continuing the extraordinary work of spreading the significance of the Tamils and the greatness of the Tamil language globally.

M.K.Stalin
Chief Minister

த. மனோ தங்கராஜ்
அமைச்சர் தகவல் தொழில்
நுட்பவியல் துறை

தலைமைச் செயலகம்,
சென்னை–600 009

நாள் – 29.6.2022

அணிந்துரை

இனிமைத் தமிழ்மொழி எமது என்னும் பெருமைக்கு உரியவர்கள் நாம். தமிழின் இனிமையை உணர்ந்தே தமிழ் இலக்கண, இலக்கியங்கள் இன்று உலகம் முழுவதும் அனைவராலும் படிக்கப்படுகின்றன. பாராட்டப்படுகின்றன. அத்தகைய வளமிக்க நம் மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது எளிது. கற்றுத் தருவதும் எளிது. அதன் சிறப்புணர்ந்தே தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இப்பணியைச் சிறப்பாக மேற்கொண்டு வருகிறது. உலகம் எங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்களுக்காகவும் தமிழை விரும்பிக் கற்க விழைபவர்களுக்காகவும் எளிமையாகக் கொண்டுசெல்லும் முயற்சியை மேற்கொள்கிறது.

இன்று இணையத்தில் மிகுதியாகப் பயன்பாட்டிலுள்ள மொழியாகத் தமிழ் விளங்குகிறது. தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இவ்வாய்ப்பை நன்கு பயன்படுத்திக் கொண்டு, தமிழ்ப் பாடநூலை உருவாக்கியுள்ளது.

நிலை – 1, முதல் பருவத்திற்கான இப்பாடநூல், தமிழை மிக எளிமையாக அறிமுகம் செய்கிறது. கண்கவர் வண்ணப்படங்கள் மூலம் எழுத்துகளும் சொற்களும் தொடர்களும் அறிமுகம் செய்யப்படுகின்றன. மாணவர்களின் ஆர்வத்தைத் தூண்டும் வகையில் எளிய செயல்பாடுகள், ஓசைநயமிக்க எளிய பாடல்கள், இயல்பான பேச்சுத் தமிழ் உரையாடல்கள் எனப் பாடநூல் முழுவதும் விரவியுள்ளன. பாடநூலுக்கு வலிமை சேர்க்கும் வகையில் விரைவுத் துலங்கல் குறியீடுகள், காணொலிப் படங்கள், படித்தல் செயல்பாடுகளுக்கான ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள், பாடப்பொருளை நன்கு கற்றுத் தருவதற்கு உதவும் துணைக்கருவிகள் என அனைத்தும் ஒரு தொகுப்பாக உருவாக்கப்பட்டிருப்பது, தமிழ்மீதான ஆர்வத்தைத் தமிழ் கற்பவர்களிடையே ஏற்படுத்துகிறது.

பல மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள இந்நூல், தமிழின் பெருமை, தமிழர் பண்பாடு, கலை முதலான அனைத்தையும் அறிந்துகொள்வதற்கு நல்வாய்ப்பை அமைத்துச் சிறந்த அடித்தளத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது எனில் அது மிகையன்று. தமிழ் இணையக் கல்விக்கழகத்தின் இப்பணி மேலும் தொடரவேண்டும் என்று என் பாராட்டுகளையும் வாழ்த்துகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

(த. மனோ தங்கராஜ்)

T. Mano Thangaraj
Minister for Information
Technology and Digital Services

Secretariat
Chennai - 600 009.

Foreword

We are proud of our beautiful language, Tamil. As many have started realising the importance of Tamil, the grammar and literature of the language are being learnt and appreciated across the globe. Learning such a rich language is easy. It is also easy to teach. Realising its speciality, the Tamil Virtual Academy has been working effectively towards achieving these educational goals. It strives to make it easier for the Tamil diaspora living all over the world and for Tamil enthusiasts to learn Tamil.

Today, Tamil is being used extensively on the internet. The Tamil Virtual Academy has utilized this opportunity and developed textbooks for learning Tamil.

This textbook for Level 1- Term 1, introduces the Tamil language in a simple manner. Letters,Words and Sentences are introduced through attractive and colourful illustrations. The textbook is filled with simple activities, melodic songs, and day-to-day conversations in spoken Tamil to stimulate the students' interest. To add strength to the textbook, quick response (QR) codes, audio-visual content, supplements for effective teaching of the subject are all presented as a single package, thus creating a passion for the language among the learners.

This book, which is translated in many languages, has provided an avenue for the appreciation of the significance of the Tamil language as well as the art and culture of the Tamil people. I would like to extend my appreciation and best wishes to the Tamil Virtual Academy for the continuation of this venture.

T. Mano Thangaraj
Minister for Information Technology and Digital Services

Lição	Contente		Nº da página
1	vogais (அ-ஔ) **Vamos desfrutar cantando** Poema infantil Aathichoodi (அ–ஔ)	**Ouça e entenda** Comemoração do aniversário de Iniya (História)	01
2	vogais (எ–ஔ) Caractere especial (ஃ) **Gramática** Vogal curta, vogal longa **Vamos desfrutar cantando** Poema infantil Aathichoodi (எ-ஔ)	**Ouça e entenda** Festival de comida (Conversação)	28
3	Consoantes (க்–ப்) **Vamos desfrutar cantando** Poema infantil	**Ouça e entenda** Vamos proteger nossos olhos (Conversação)	58
4	Consoantes (ம்–ன்) **Gramática** consoante forte, consoante suave, consoante medial **Vamos desfrutar cantando** Poema infantil	**Ouça e entenda** Seja feliz fazendo outros felizes	79
5	Letras compostas (க–னீ) **Vamos desfrutar cantando** Poema infantil	**Ouça e entenda** Que o louvor não o engane! (História)	102

Lição	Contente	Nº da página
6	Letras compostas (கு–னே) Vamos desfrutar cantando: Poema infantil Ouça e entenda: escola tâmil (Conversação)	138
7	Letras compostas (கை–னௌ) Gramática: Letras longas e letras curtas Vamos desfrutar cantando: Poema infantil Ouça e entenda: Vamos ler um livro? (História)	173
8	Relacionamentos Vamos desfrutar cantando: Poema infantil Revisão Atividades	211

Aulas de áudio

Video aulas

Avaliação

வணக்கம்

பாடம்
Lição
1

1.1 பேசுவோம் / 1.1 Vamos falar

சொற்கள்
Palavras

அம்மா	அப்பா	அத்தி	அன்னாசி
ஆப்பிள்	ஆரஞ்சு	இலந்தை	உலர் பழங்கள்

உயிர் எழுத்துகள் / Vogais

தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு.

முதலில் அ முதல் ஊ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

Existem doze vogais em tamil. Vamos começar a aprender as letras de அ a ஊ

அ ஆ

இ ஈ

உ ஊ

1.2 அறிவோம் / Vamos aprender

அ

அம்மா

அணில்

அல்லி

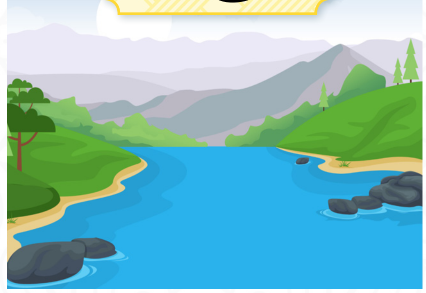
அம்பு

அருவி

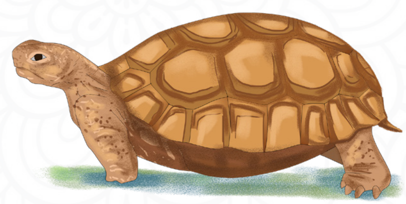
அரசன்

ஆ

ஆடு



ஆறு



ஆமை

ஆப்பிள்

ஆரஞ்சு

ஆலமரம்

1.3 திரும்பப் படிப்போம் / vamos ler de novo

அ

அம்மா
அணில்
அல்லி
அம்பு
அருவி
அரசன்

ஆ

ஆடு
ஆறு
ஆமை
ஆப்பிள்
ஆரஞ்சு
ஆலமரம்

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

அன்னம்	அப்பளம்
ஆனி	ஆந்தை

1.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / vamos praticar dizendo

சிறிய அணில்

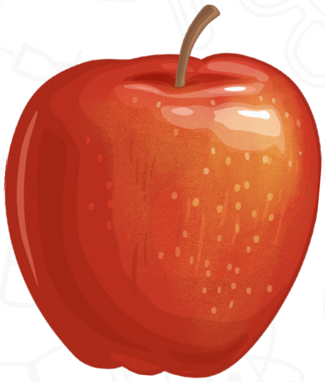
பெரிய அம்பு

சிறிய ஆமை

பெரிய ஆடு

பயிற்சி / Atividade

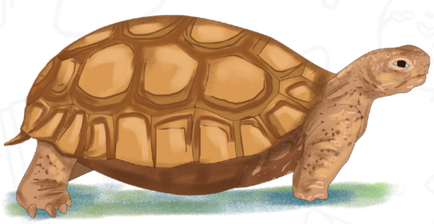
பொருத்துவோம் / Faça corresponder o seguinte



அ

ஆ

ஆ



அ

1.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

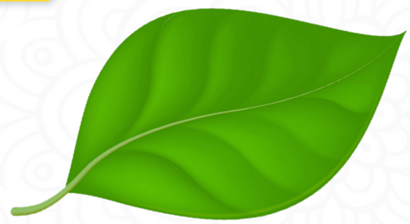
அணில்! அணில்!

அணில்! அணில்! ஓடுது!
ஆடிப் பாடி ஓடுது!
இனிய பழம் தேடுது!
ஈச்ச மரத்தைப் பார்க்குது!
உச்சி மேலே ஏறுது!
ஊஞ்சல் போல ஆடுது!

1.2.1 அறிவோம் / Vamos aprender

இ

இஞ்சி

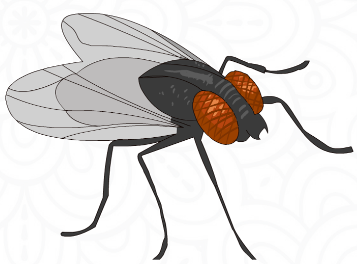


இலை

இட்லி

இறகு

ஈ



ஈ

ஈட்டி

ஈசல்

ஈச்சமரம்

1.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / vamos ler de novo

இ

இஞ்சி

இலை

இட்லி

இறகு

ஈ

ஈ

ஈட்டி

ஈசல்

ஈச்சமரம்

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

இரண்டு

இனிப்பு

ஈரம்

1.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

இஞ்சி நல்லது

ஈச்சம்பழம் இனியது

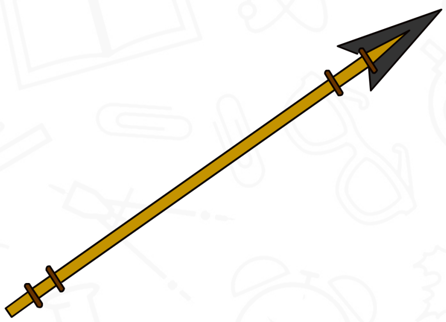
இட்லி உண்

ஈட்டி எறி

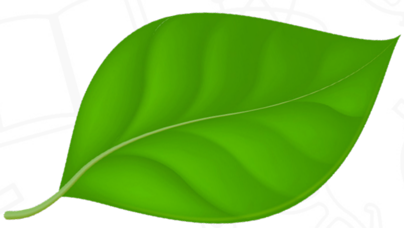
பயிற்சி / Atividade

பொருத்துவோம் / Faça corresponder o seguinte

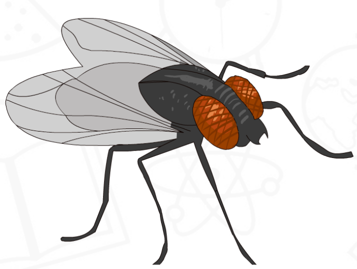
ஈ



இ



ஈ



இ

1.5.1 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

ஆத்திசூடி

அறம் செய விரும்பு

ஆறுவது சினம்

இயல்வது கரவேல்

ஈவது விலக்கேல்

உடையது விளம்பேல்

ஊக்கமது கைவிடேல்

– ஔவையார்

1.2.2 அறிவோம் / Vamos aprender

உ

உணவு

உப்பு

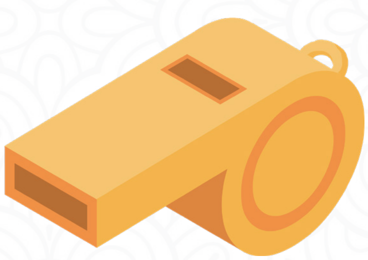
உலகம்

உழவர்

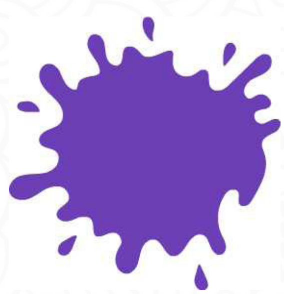
ஊ

ஊஞ்சல்

ஊசி



ஊதல்



ஊதா

1.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / vamos ler de novo

உ

உணவு

உப்பு

உலகம்

உழவர்

ஊ

ஊஞ்சல்

ஊசி

ஊதல்

ஊதா

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

உண்டியல்

உரல்

ஊக்கம்

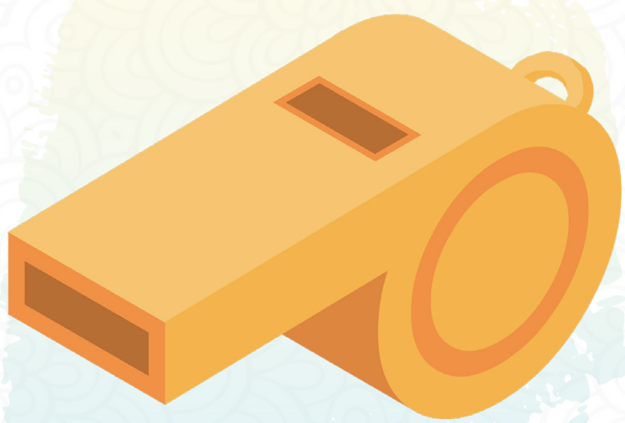
ஊர்வலம்

1.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar Dizendo

உழவு செய்

ஊஞ்சல் ஆடு

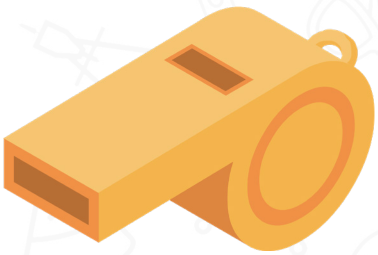
உணவு உண்



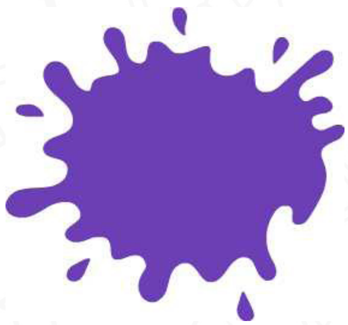
ஊதல் ஊது

பயிற்சி / Atividade

பொருத்துவோம் / Faça corresponder o seguinte



உ___



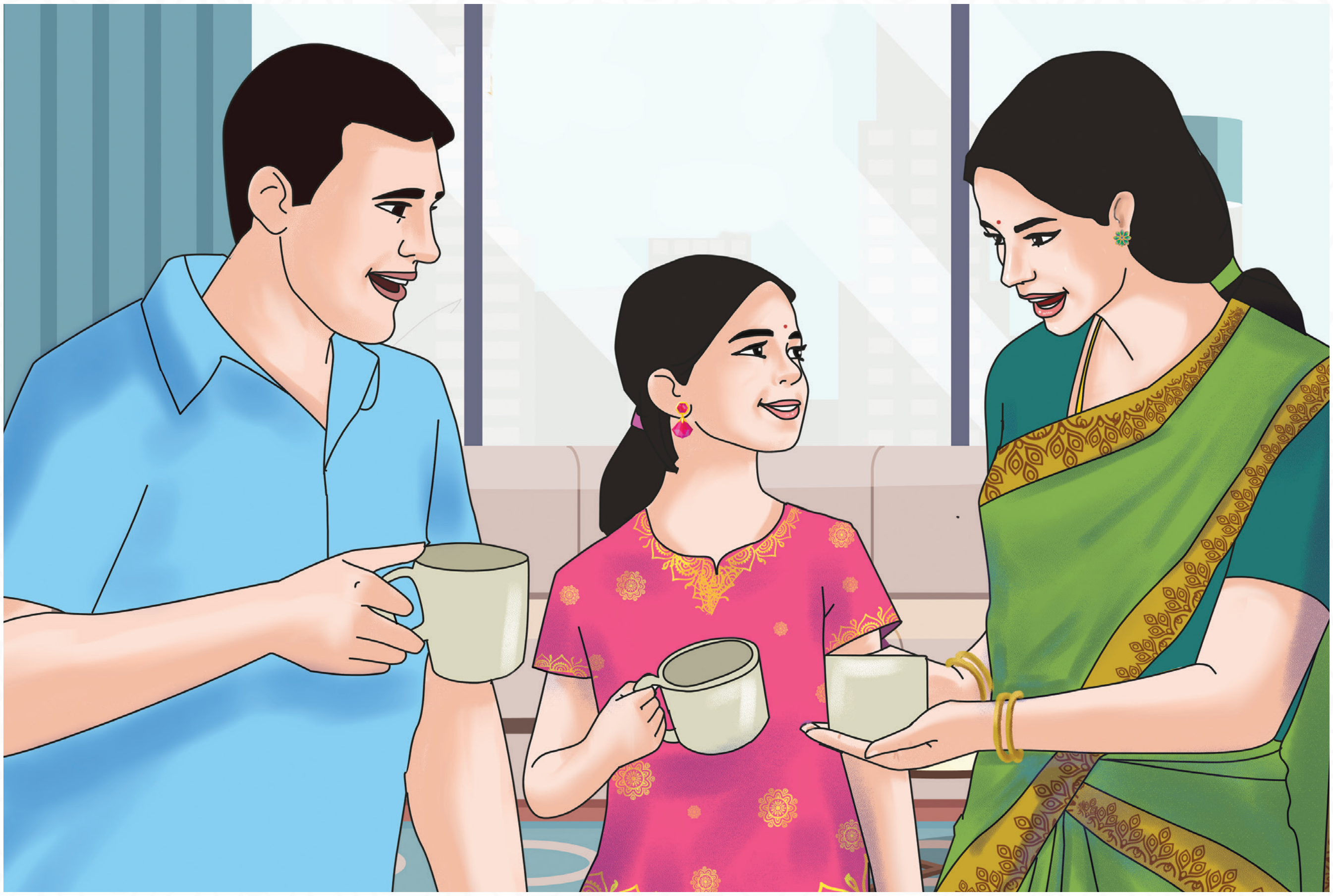
உ___

உள

உள

1.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

இனியாவின் பிறந்தநாள் விழா / A festa de aniversário da Inia

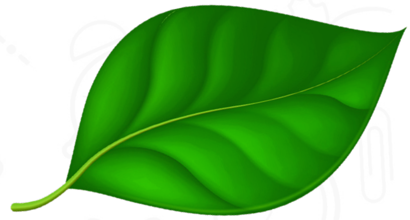


இனியாவுக்குப் பிறந்தநாள். பெற்றோர் சிறப்பாகக் கொண்டாட விரும்பினர். மகளின் விருப்பத்தைக் கேட்டனர். அவள், நண்பர்களுடன் கொண்டாடலாம் என்றாள். பெற்றோர் ஏற்றுக் கொண்டனர். இனியா தன் நண்பர்களை வீட்டிற்கு அழைத்தாள். இனியாவின் பிறந்தநாளை மகிழ்ச்சியாகக் கொண்டாடினர். அனைவரும் விருந்து உண்டனர். பின்னர், அருகிலுள்ள கடற்கரைக்குச் சென்றனர். மாலை வீடு திரும்பினர். இனியாவுக்கு அந்த நாள் இனிய நாளாக அமைந்தது.

பயிற்சிகள் /Atividades

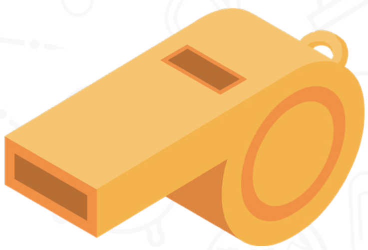
(அ) எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுவோம் (அ, ஆ, இ. ஈ, உ, ஊ)
(a) Vamos preencher com as letras corretas (அ, ஆ, இ. ஈ, உ, ஊ)

______ ணில்

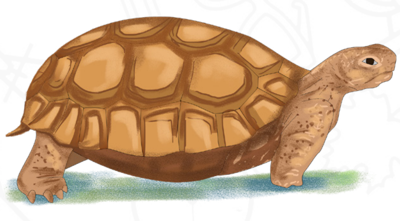


______ லை

______ ப்பு



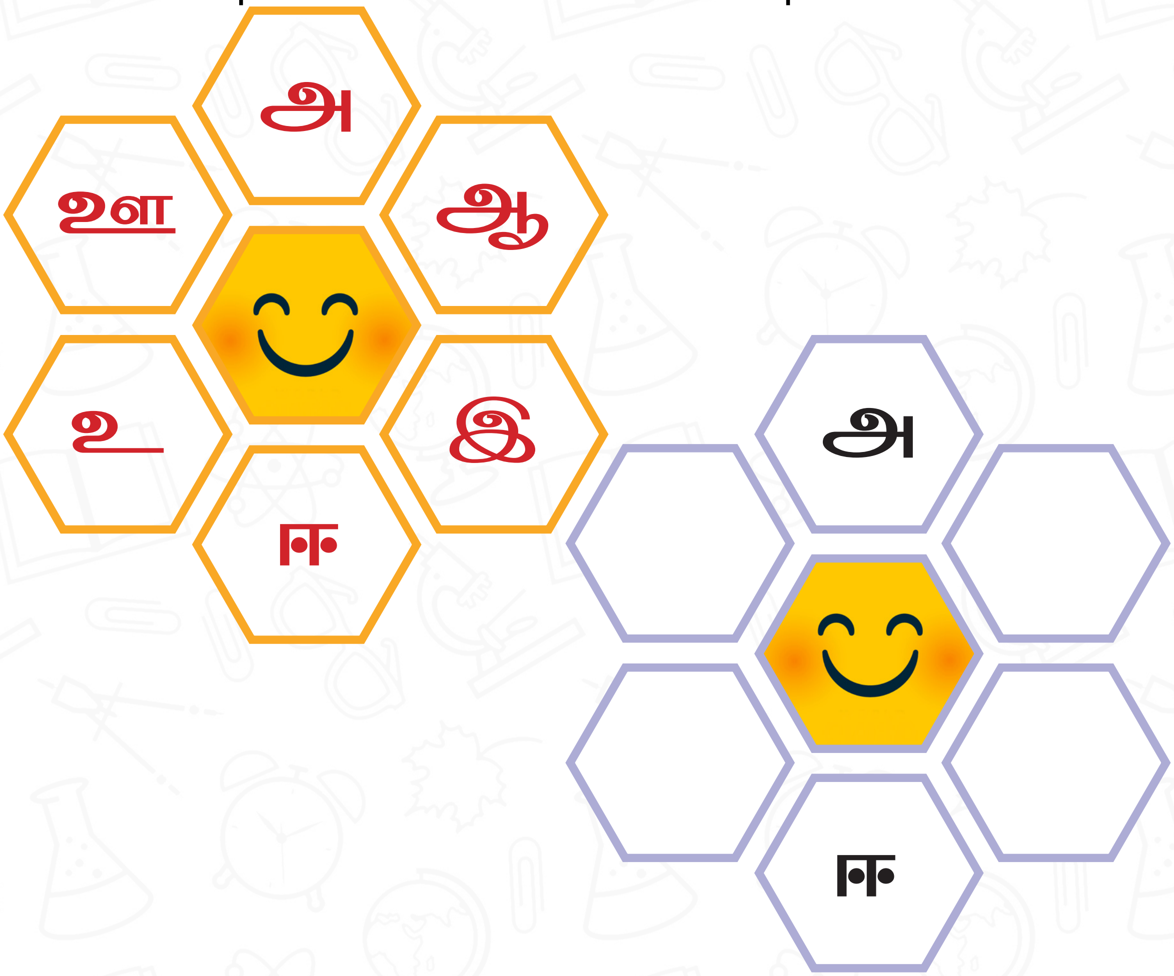
______ தல்



______ மை

______ சல்

(ஆ) எழுத்தைப் பார்த்துக் கட்டத்தில் எழுதுவோம்
(b) Vamos olhar para a escrita e escrever no ponto



(இ) எழுத்துகளை வரிசையாக எழுதுவோம்
(C) Vamos escrever as letras na ordem correta

ஈ	உ	ஆ	ஊ	இ	அ

(ஈ) தொப்பியில் விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம் (அ, ஆ, இ, ஈ, உ, ஊ)

(d) Vamos preencher as letras que faltam no boné (அ, ஆ, இ, ஈ, உ, ஊ)

(உ) முயலுக்கு வழிகாட்டுவோம்

(e) Vamos mostrar o caminho para o coelho

முயலுக்கு வழிகாட்டிய எழுத்துகளை எழுதுவோம்

Vamos escrever as letras no caminho do coelho

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	Saudações	vaṇakkam
1.1. பேசுவோம்	1.1 Vamos falar	1.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Palavras	coṟkaḷ
அம்மா	Mãe	am'mā
அப்பா	Pai	appā
அத்தி	Figo	atti
அன்னாசி	Ananas	aṉṉāci
ஆப்பிள்	Maçã	āppiḷ
ஆரஞ்சு	Laranja	ārañcu
இலந்தை	MAÇANICA fruta	ilantai
உலர் பழங்கள்	Frutos secas	ular paḻaṅkaḷ
உயிர் எழுத்துகள்	Vogais	uyir eḻuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு. முதலில் அ முதல் ஊ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Existem doze vogais em tamil. Vamos começar a aprender as letras de அ a ஊ	tamiḻmoḻiyil uyir eḻuttukaḷ paṉṉiraṇṭu. mutalil a mutal ū varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm
அ ஆ இ ஈ உ ஊ	அ ஆ இ ஈ உ ஊ	a ā i ī u ū
1.2. அறிவோம்	1.2 Vamos aprender	1.2 aṟivōm
அ	அ	a
அம்மா	Mãe	am'mā

அணில்	Esquilo	aṇil
அல்லி	flor-de-lis	alli
அம்பு	flecha	ampu
அருவி	Cascata	aruvi
அரசன்	Rei	aracaṉ
ஆ	ஆ	ā
ஆடு	Cabra	āṭu
ஆறு	rio	āṟu
ஆமை	Tartaruga	āmai
ஆப்பிள்	Maçã	āppiḷ
ஆரஞ்சு	Laranja	ārañcu
ஆலமரம்	figueira branca	ālamaram

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
அன்னம்	Cisne	aṉṉam
அப்பளம்	Paparis	appaḷam
ஆனி	Aani - Terceiro mês no Calendário Tamil	āṉi
ஆந்தை	Coruja	āntai

1.4. சொல்லிப் பழகுவோம் — 1.4. vamos praticar dizendo — 1.4 collip paḻakuvōm

சிறிய அணில்	Esquilo pequeno	ciṟiya aṇil
பெரிய அம்பு	flecha grande	periya ampu
சிறிய ஆமை	Tartaruga pequena	ciṟiya āmai
பெரிய ஆடு	Cabra grande	periya āṭu

1.5 பாடி மகிழ்வோம் | 1.5 pāṭi makiḻvōm

அணில்! அணில்!	aṇil! aṇil!
அணில்! அணில்! ஓடுது!	aṇil! aṇil! ōṭutu!
ஆடிப் பாடி ஓடுது!	āṭip pāṭi ōṭutu!
இனிய பழம் தேடுது!	iṉiya paḻam tēṭutu!
ஈச்ச மரத்தைப் பார்க்குது!	īcca marattaip pārkkutu!
உச்சி மேலே ஏறுது!	ucci mēlē ēṟutu!
ஊஞ்சல் போல ஆடுது!	ūñcal pōla āṭutu!

1.2.1. அறிவோம் | 1.2.1. Vamos aprender | 1.2.1. aṟivōm

இ	இ	i
இஞ்சி	Gengibre	iñci
இலை	Folha	ilai
இட்லி	bolo de arroz cozido no vapor	iṭli
இறகு	pena	iṟaku
ஈ	ஈ	ī
ஈ	Mosca doméstica	ī
ஈட்டி	Lança	īṭṭi
ஈசல்	cupim alado	īcal
ஈச்சமரம்	Tamareira	īccamaram

புதிய சொற்கள் | Novas palavras | putiya coṟkaḷ

இரண்டு	Dois	iraṇṭu
இனிப்பு	Doce	iṉippu
ஈரம்	Molhado	īram

1.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	1.4.1 Vamos praticar dizendo	1.4.1 collip paḻakuvōm
இஞ்சி நல்லது	O gengibre é saudável	iñci nallatu
இட்லி உண்	Coma o idli	iṭli uṇ
ஈச்சம்பழம் இனியது	A tâmara é doce	īccampaḻam iṉitu
ஈட்டி எறி	Jogue a lança	īṭṭi eṟi

1.5.1 பாடி மகிழ்வோம்	1.5.1 pāṭi makiḻvōm
ஆத்திசூடி	āticūṭi
அறம் செய விரும்பு	aṟam ceya virumpu
ஆறுவது சினம்	āṟuvatu ciṉam
இயல்வது கரவேல்	iyalvatu karavēl
ஈவது விலக்கேல்	īvatu vilakkēl
உடையது விளம்பேல்	uṭaiyatu viḷampēl
ஊக்கமது கைவிடேல்	ūkkamatu kaiviṭēl
– ஔவையார்	- auvaiyār

1.2.2 அறிவோம்	1.2.2 Vamos aprender	1.2.2 aṟivōm
உ	உ	u
உணவு	Comida	uṇavu
உப்பு	Sal	uppu
உலகம்	Mundo	ulakam
உழவர்	Agricultor	uḻavar
ஊ	ஊ	ū
ஊஞ்சல்	Baloiço	ūñcal
ஊசி	Agulha	ūci

ஊதல்	Assobio	ūtal
ஊதா	Roxo/a	ūtā

புதிய சொற்கள் | Novas palavras | putiya coṟkaḷ

உண்டியல்	Cofrinho	uṇṭiyal
உரல்	almofariz	ural
ஊக்கம்	Encorajamento	ūkkam
ஊர்வலம்	Procissão	ūrvalam

1.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் | 1.4.2 Vamos praticar Dizendo | 1.4.2 collip paḻakuvōm

உழவு செய்	Prática da agricultura	uḻavu cey
ஊஞ்சல் ஆடு	Balançar no baloiço	ūñcal āṭu
உணவு உண்	Coma a comida	uṇavu uṇ
ஊதல் ஊது	Soprar o apito	ūtal ūtu

1.6 Ouça e entenda

A festa de aniversário da Inia

Aniversário para Iniya. Os pais queriam comemorar melhor. Perguntou o desejo da filha. Ela disse, vamos comemorar com os amigos. Os pais concordaram. Levaram todo mundo para o shopping. Lá, eles comemoraram o aniversário de Iniya. Jantou. Assisti ao filme. Voltou para casa à noite. Aquele dia acabou sendo um dia feliz para Iniya.

1.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Iṉiyāviṉ piṟantanāḷ viḻā

iṉiyāvukkup piṟantanāḷ. Peṟṟōr ciṟappākak koṇṭāṭa virumpiṉar. Makaḷiṉ viruppattaik kēṭṭaṉar. Avaḷ, naṇparkaḷuṭaṉ koṇṭāṭalām eṉṟāḷ. Peṟṟōr ēṟṟuk koṇṭaṉar. Iṉiyā taṉ naṇparkaḷai vīṭṭiṟku aḻaittāḷ. Iṉiyāviṉ piṟantanāḷai makiḻcciyākak koṇṭāṭiṉar. Aṉaivarum viruntu uṇṭaṉar. Piṉṉar, arukiluḷḷa kaṭaṟkaraikkuc ceṉṟaṉar. Mālai vīṭu tirumpiṉar. Iṉiyāvukku anta nāḷ iṉiya nāḷāka amaintatu.

வணக்கம்
பாடம்
Lição
2

2.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள்
Palavras

(ஐந்து, எட்டு, ஏழு, ஒன்பது, ஒட்டகம்,

ஓடம், ஓணான், ஓநாய்)

உயிர் எழுத்துகள் / Vogais

தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு. இப்போது, எ முதல் ஔ வரையுள்ள எழுத்துகளையும் ஃ என்னும் ஆய்த எழுத்தையும் படிப்போம்.

Existem doze vogais em tâmil. Vamos agora aprender as letras de எ a ஔ e um caráter especial ஃ

எ ஏ

ஐ ஒ

ஓ ஔ

ஃ

2.2 அறிவோம் / Vamos aprender

எ

எலி

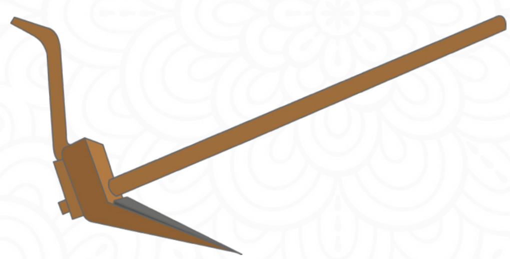
எருது

எட்டு

எறும்பு

ஏ

ஏழு



ஏர்

ஏரி

ஏணி

2.3 திரும்பப் படிப்போம் / vamos ler de novo

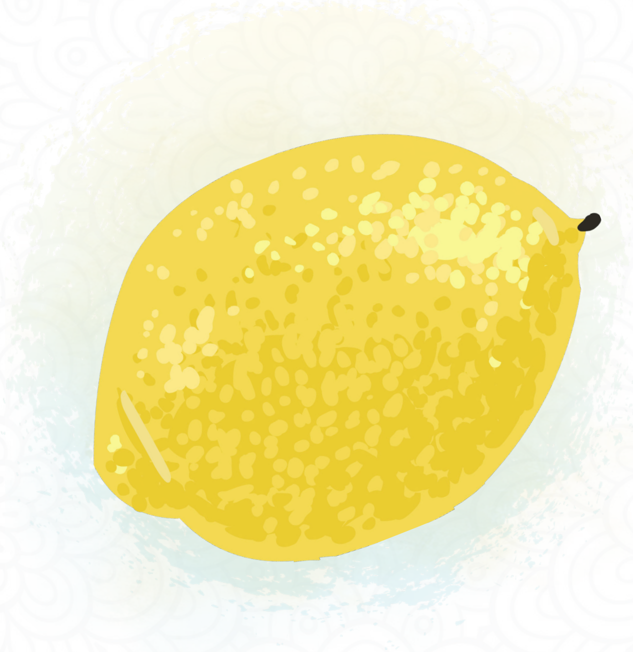
எ	ஏ
எலி	ஏழு
எருது	ஏர்
எட்டு	ஏரி
எறும்பு	ஏணி

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

எரிமலை	எலுமிச்சை
ஏலக்காய்	ஏவுகணை

2.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

எறும்புகள் ஊரும்



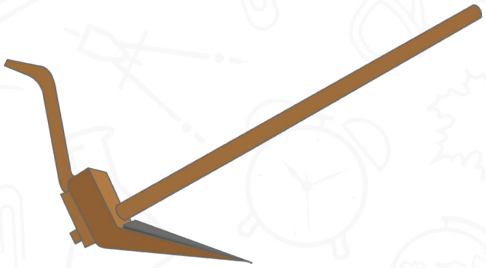
எலுமிச்சை புளிக்கும்

ஏவுகணை பாயும்

ஏலக்காய் மணக்கும்

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) பொருத்துவோம் / (a) Combine os seguintes



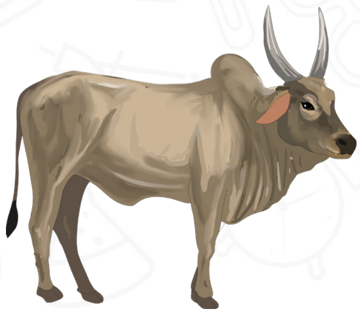
எ

ஏ

எ

ஏ

(ஆ) பொருத்தமான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
(b) Vamos escrever a letra correta



	ரு	து

(எ/ஏ)

	ரி

(எ/ஏ)

	லி

(எ/ஏ)

	ணி

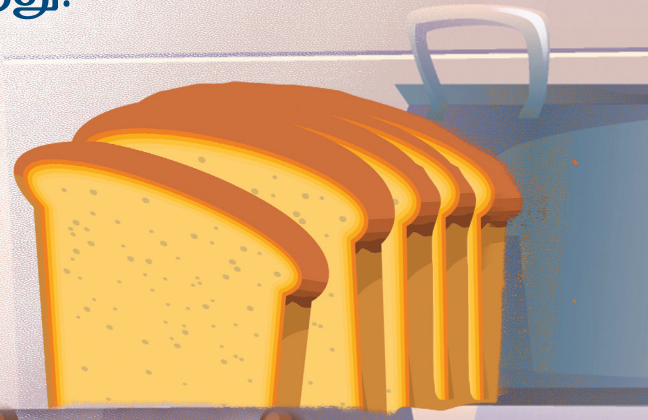
(எ/ஏ)

	று	ம்	பு

(எ/ஏ)

2.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

எலி ஒன்று வந்தது!



எலி ஒன்று வந்தது!

ஏணி மேலே ஏறுது!

ஐந்து ரொட்டி கண்டது!

ஒன்றைக் கையில் எடுத்தது!

ஓடி ஒளிந்து தின்றது!

ஓங்கி ஏப்பம் விட்டது!

ஔ... ஔ...

2.2.1 அறிவோம் / Vamos aprender

ஐ

ஐவர்

ஐந்து

ஐவிரல்

2.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / vamos ler de novo

ஐ

ஐவர்
ஐந்து
ஐவிரல்

புதிய சொற்கள் / Novas palavras

ஐயா
ஐப்பசி
ஐம்பது
ஐரோப்பா

2.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

ஐவர் நின்றனர்

ஐந்து பலூன்

2.2.2 அறிவோம்/ Vamos aprender

ஒ

ஒன்று

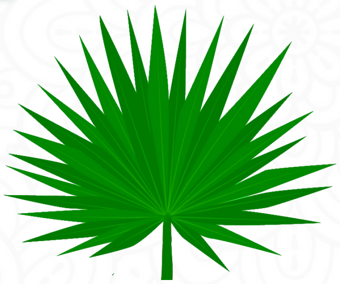
ஒன்பது

ஒட்டகம்

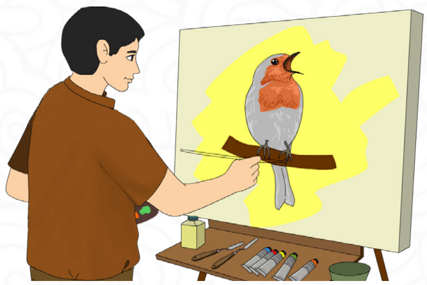
ஒட்டகச்சிவிங்கி

ஓ

ஓடை



ஓலை



ஓவியர்

ஓணான்

2.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

ஒ	ஓ
ஒன்று	ஓடை
ஒன்பது	ஓலை
ஒட்டகம்	ஓவியர்
ஒட்டகச்சிவிங்கி	ஓணான்

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

ஒலிபெருக்கி ஒற்றுமை

ஓட்டம் ஓவியம்

2.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

பெரிய ஒட்டகம்

சிறிய ஓடம்

இரண்டு ஒலிபெருக்கி

அழகிய ஓவியம்

பயிற்சிகள் / Atividades

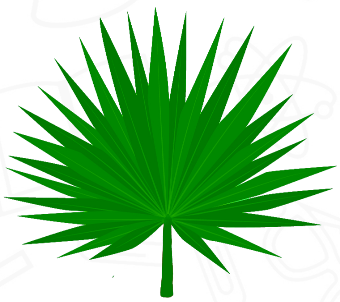
(அ) பொருத்துவோம் (a) Combine os seguintes

	○ ○	ஒ
	○ ○	ஓ
	○ ○	ஒ
	○ ○	ஓ

(ஆ) நிரப்புவோம்
(b) Vamos preencher

	ட	ம்

(ஒ / ஓ)



	லை

(ஒ / ஓ)

	ன்	று

(ஒ / ஓ)

	ட்	ட	க	ம்

(ஒ / ஓ)

	ணா	ன்

(ஒ / ஓ)

2.5.1 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

ஆத்திசூடி

எண் எழுத்து இகழேல்

ஏற்பது இகழ்ச்சி

ஐயம் இட்டு உண்

ஒப்புரவு ஒழுகு

ஓதுவது ஒழியேல்

ஔவியம் பேசேல்

அஃகஞ் சுருக்கேல்

– ஔவையார்

2.2.3 அறிவோம் / Vamos aprender

ஔ

ஔடதம்

ஔவையார்

2.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

ஔ

ஔவையார்

ஔடதம்

2.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

ஔவையார் வந்தார்

பயிற்சி / Atividad

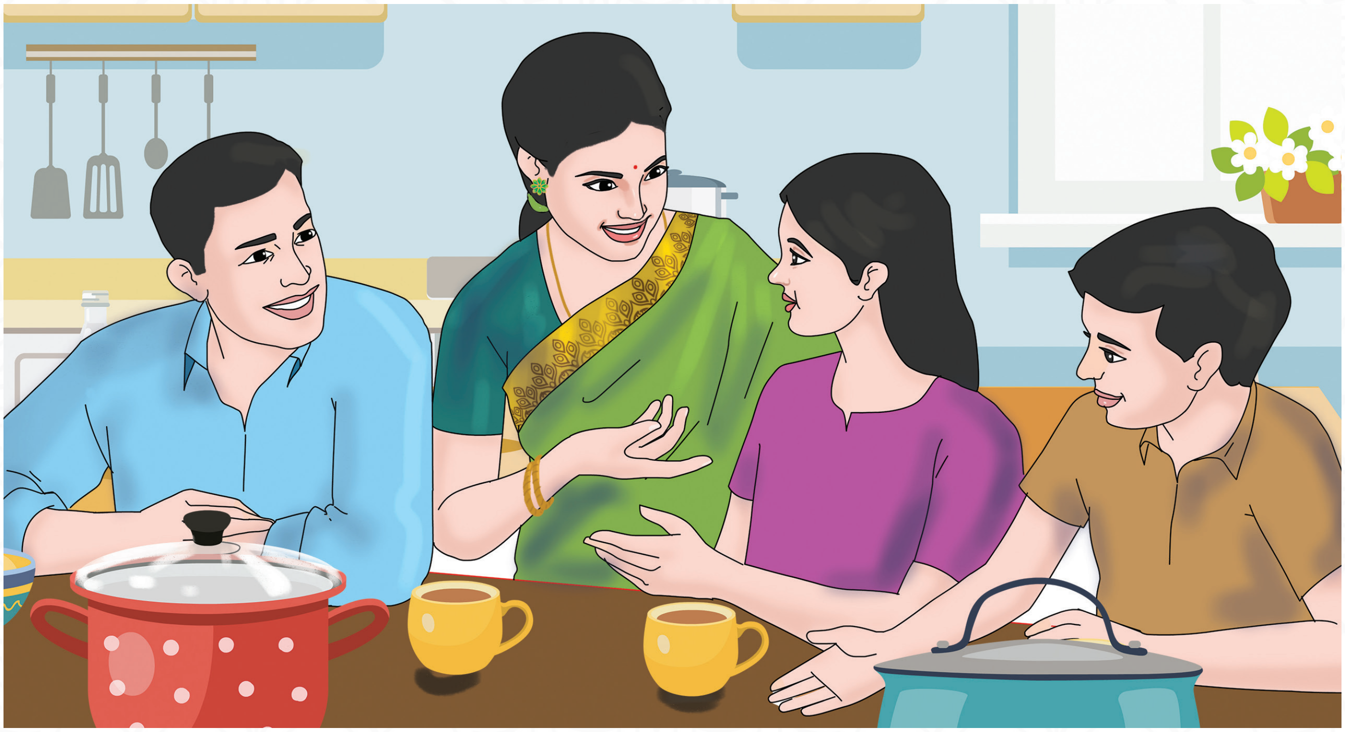
நிரப்புவோம் / Vamos preencher

	வை	யா	ர்

	ட	த	ம்

2.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

உணவுத் திருவிழா / Festival de comida



அப்பா	:	உணவுத் திருவிழா நடக்கிறதே, போலாமா?
அம்மா	:	அப்படியா? எங்கே நடக்குது?
அப்பா	:	கடற்கரைக்குப் பக்கத்தில இருக்கிற விளையாட்டுத் திடல்ல நடக்குது.
வேந்தன்	:	அப்பா, நா விளையாடப்போறேன், அதனால வரலேப்பா.
முல்லை	:	நானுந்தான் விளையாடப்போறேன்,
அம்மா	:	அடடா, பிள்ளைகளா நல்லாக் கேட்டுக்குங்க. அங்கே வந்தீங்கனா பலவகையான உணவுகளைப் பாக்கலாம்.
வேந்தன்	:	அப்படி என்ன உணவு இருக்கும்?
அம்மா	:	ஆப்பம், இடியாப்பம், பிட்டு, கொழுக்கட்டை, அடை, தோசை, பொங்கல், வடை, முறுக்கு………இன்னும் எத்தனையோ இருக்கு.
முல்லை	:	ஓ! இத்தனை உணவுகளா? எல்லா உணவையும் பார்க்கணும்போல இருக்கே?
அம்மா	:	பார்க்க மட்டுமா? உங்களுக்குப் பிடித்த உணவுகளை வாங்கியும் சாப்பிடலாம்.
வேந்தன்	:	ஓ! நாங்க இப்பவே வர்றோம்பா.
அப்பா	:	மிக்க மகிழ்ச்சி. வாங்க, எல்லாரும் போலாம்.

உயிர் எழுத்துகள்
Vogais

குறில்	நெடில்
குறுகி ஒலிப்பது	நீண்டு ஒலிப்பது
அ, இ, உ, எ, ஒ	ஆ, ஈ, ஊ, ஏ, ஐ, ஓ, ஔ

அணில்	ஆமை
இலை	ஈசல்
உலகம்	ஊஞ்சல்
எறும்பு	ஏணி
ஒட்டகம்	ஐவர்
	ஓணான்
	ஔவையார்

2.2.4 அறிவோம் / Vamos aprender

ஃ

எஃகு வாள்

2.3.4 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

ஃ

எஃகு வாள்

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

அஃது அஃறிணை

இஃது

2.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

எஃகு வாள் வீசு

அஃது அணில்

இஃது இலை

பயிற்சிகள் / Atividades

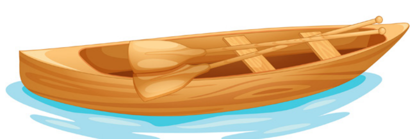
(a) Combine os seguintes

○ ○ ஐவர்

○ ○ ஓடம்

○ ○ ஔவை

○ ○ ஏணி

 ○ ○ எறும்பு

○ ○ ஒட்டகம்

(ஆ) நிரப்புவோம்
(b) Vamos preencher

	ட	ம்

(ஒ/ஓ)

	ந்	து

(ஐ/ ஔ)

	ட்	ட	க	ம்

(ஒ/ ஔ)

	ரு	து

(எ/ஏ)

	ணி

(ஏ/எ)

	வை	யா	ர்

(ஔ/ஓ)

குறிப்புகள் / referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	olá	vaṇakkam
2.1 பேசுவோம்	2.1 Vamos falar	2.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Palavras	coṟkaḷ
ஐந்து	Five	aintu
எட்டு	Eight	eṭṭu
ஏழு	Seven	ēḻu
ஒன்பது	Nine	oṉpatu
ஒட்டகம்	Camel	oṭṭakam
ஓடம்	Boat	ōṭam
ஓணான்	Garden lizard	ōṇāṉ
ஓநாய்	Wolf	ōnāy
உயிர் எழுத்துகள்	Vogais	uyir eḻuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு. இப்போது, எ முதல் ஔ வரையுள்ள எழுத்துகளையும் ஃ என்னும் ஆய்த எழுத்தையும் படிப்போம்.	Existem doze vogais em tâmil. Vamos agora aprender as letras de எ a ஔ e um caráter especial ஃ	tamiḻmoḻiyil uyir eḻuttukaḷ paṉṉiraṇṭu. ippōtu, e mutal au varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaiyum ḥ eṉṉum āyta eḻuttaiyum paṭippōm.
எ ஏ ஐ ஒ ஓ ஔ ஃ	எ ஏ ஐ ஒ ஓ ஔ ஃ	e ē ai o ō au ḥ
2.2 அறிவோம்	2.2 Vamos aprender	2.2 aṟivōm
எ	எ	e
எலி	Rato	eli

எருது	Touro	erutu
எட்டு	Oito	eṭṭu
எறும்பு	Formiga	eṟumpu
ஏ	ஏ	ē
ஏழு	Sete	ēḻu
ஏர்	Arado	ēr
ஏரி	Lago	ēri
ஏணி	Escada	ēṇi

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
எரிமலை	Vulcão	erimalai
எலுமிச்சை	Limão	elumiccai
ஏலக்காய்	Cardamomo	ēlakkāy
ஏவுகணை	Míssil	ēvukaṇai

2.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	2.4 Vamos praticar dizendo	2.4 collip paḻakuvōm
எறும்புகள் ஊரும்	Formigas rastejam	eṟumpukaḷ ūrum
எலுமிச்சை புளிக்கும்	limão é azedo	elumiccai puḷikkum
ஏவுகணை பாயும்	O míssil fluirá	ēvukaṇai pāyum
ஏலக்காய் மணக்கும்	Cardamomo é aromático	ēlakkāy maṇakkum

2.5 பாடி மகிழ்வோம் / 2.5 pāṭi makiḻvōm

எலி ஒன்று வந்தது!	Eli oṉṟu vantatu!
எலி ஒன்று வந்தது!	Eli oṉṟu vantatu!
ஏணி மேலே ஏறுது!	Ēṇi mēlē ēṟutu!
ஐந்து ரொட்டி கண்டது!	Aintu roṭṭi kaṇṭatu!
ஒன்றைக் கையில் எடுத்தது!	Oṉṟaik kaiyil eṭuttatu!
ஓடி ஒளிந்து தின்றது!	Ōṭi oḷintu tiṉṟatu!
ஓங்கி ஏப்பம் விட்டது!	Ōṅki ēppam viṭṭatu!
ஔ... ஔ...	Au… au…

2.2.1. அறிவோம் / 2.2.1 Vamos aprender / 2.2.1. aṟivōm

ஐ	ஐ	ai
ஐவர்	Cinco pessoas	aivar
ஐந்து	Cinco	aintu
ஐவிரல்	Cinco dedos	aiviral

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
ஐயா	Senhor	aiyā
ஐப்பசி	Aipassi	aippaci
ஐம்பது	Cinquenta	aimpatu
ஐரோப்பா	Europa	airōppā

2.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 2.4.1 Vamos praticar dizendo / 2.4.1 collip paḻakuvōm

ஐவர் நின்றனர்	Cinco pessoas em pé	aivar niṉṟaṉar
ஐந்து பலூன்	Cinco balões	aintu palūṉ

2.2.2 அறிவோம்	2.2.2 Vamos aprender	2.2.2 ar̲ivōm
ஒ	ஒ	o
ஒன்று	Um	on̲r̲u
ஒன்பது	Nove	on̲patu
ஒட்டகம்	Camelo	oṭṭakam
ஒட்டகச்சிவிங்கி	Girafa	oṭṭakacciviṅki
ஓ	ஓ	ō
ஓடை	Riacho	ōṭai
ஓலை	Planta	ōlai
ஓவியர்	Artista	ōviyar
ஓணான்	Lagarto de jardim	ōṇān̲

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya cor̲kaḷ
ஒலிபெருக்கி	caixas de som	oliperukki
ஒற்றுமை	Unidade	or̲r̲umai
ஓட்டம்	Corrida	ōṭṭam
ஓவியம்	Artista	ōviyam

2.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	2.4.2 Vamos praticar dizendo	2.4.2 collip pal̲akuvōm
பெரிய ஒட்டகம்	camelo grande	periya oṭṭakam
சிறிய ஓடம்	Barco pequeno	cir̲iya ōṭam
இரண்டு ஒலிபெருக்கி	Dois alto-falantes	iraṇṭu oliperukki
அழகிய ஓவியம்	Belo desenho	al̲akiya ōviyam

2.5.1 பாடி மகிழ்வோம் / 2.5.1 pāṭi makilvōm

ஆத்திசூடி	ātticūṭi
எண் எழுத்து இகழேல்	Eṇ eḻuttu ikaḻēl
ஏற்பது இகழ்ச்சி	ēṟpatu ikaḻcci
ஐயம் இட்டு உண்	aiyam iṭṭu uṇ
ஒப்புரவு ஒழுகு	oppuravu oḻuku
ஓதுவது ஒழியேல்	ōtuvatu oḻiyēl
ஔவியம் பேசேல்	auviyam pēcēl
அஃகஞ் சுருக்கேல்	aḥkañ curukkēl

2.2.3 அறிவோம்	2.2.3 Vamos aprender	2.2.3 aṟivōm
ஔ	ஔ	au
ஔடதம்	Medicamentos	auṭatam
ஔவையார்	Avvaiyaar (Uma poetisa tâmil)	auvaiyār

2.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம்	2.4.3 Vamos praticar dizendo	2.4.3 collip paḻakuvōm
ஔவையார் வந்தார்	Avvaiyaar veio	auvaiyār vantār

2.6 Ouça e entenda

Festival de comida

Pai : O festival de comida está acontecendo; podemos todos ir?

Mãe : É? Onde está acontecendo?

Pai : Está acontecendo em nosso salão comunitário.

Vendan : Eu não vou, pai.

Mullai : Eu também não vou, pai.

Mãe : Filhos! Se você vier, poderá ver variedade de alimentos.

Vendan : What are the food items that would be available?

Pai : Sim, aappam, puttu, kozhukatai, adai, ocioso, dosai, Pongal, vadai, murukku…

Mullai : Ah! Este muitos alimentos. Muita vontade de vê-los!

Pai: : Só vendo? Valorize comer os alimentos que você gosta.

Vendan : Estamos chegando, pai.

Pai : Feliz. Vamos todos.

2.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Uṇavut tiruviḻā

Appā : Uṇavut tiruviḻā naṭakkiṟatē, pōlāmā?

Am'mā : Appaṭiyā? Eṅkē naṭakkutu?

Appā : Kaṭaṟkaraikkup pakkattila irukkiṟa viḷaiyāṭṭut tiṭalla naṭakkutu.

Vēntaṉ : Appā, nā viḷaiyāṭappōṟēṉ, ataṉāla varalēppā.

Mullai : Nāṉuntāṉ viḷaiyāṭappōṟēṉ,

Am'mā : Aṭaṭā, piḷḷaikaḷā nallāk Kēṭṭalkuṅka. Aṅkē vantīṅkaṉā palavakaiyāṉa uṇavukaḷaip pākkalām.

Vēntaṉ : Appaṭi eṉṉa uṇavu irukkum?

Am'mā : Āppam, iṭiyāppam, piṭṭu, koḻukkaṭṭai, aṭai, tōcai, poṅkal, vaṭai muṟukku………iṉṉum ettaṉaiyō irukku.

Mullai : Ō! Ittaṉai uṇavukaḷā? Ellā uṇavaiyum pārkkaṇumpōla irukkē?

Am'mā : Pārkka maṭṭumā? Uṅkaḷukkup piṭitta uṇavukaḷai vāṅkiyum cāppiṭalām.

Vēntaṉ : Ō! Nāṅka ippavē varṟōmpā.

Appā : Mikka makiḻcci. Vāṅka, ellārum pōlām.

உயிர் எழுத்துகள்	Vogais	uyir eḻuttukaḷ
குறில்	Vogal curta	kuṟil
குறுகி ஒலிப்பது	Sons curtos	kuṟuki olippatu
அ இ உ எ ஒ	அ இ உ எ ஒ	a i u e o

அணில்	Esquilo	aṇil
இலை	Folha	ilai
உலகம்	Mundo	ulakam
எறும்பு	Formiga	eṟumpu
ஒட்டகம்	Camelo	oṭṭakam
நெடில்	Vogal Lang	neṭil
நீண்டு ஒலிப்பது	Sons longos	nīṇṭu olippatu
ஆ ஈ ஊ ஏ ஐ ஓ ஔ	ஆ ஈ ஊ ஏ ஐ ஓ ஔ	ā ī ū ē ai ō au
ஆமை	Tartaruga	āmai
ஈசல்	Cupim alado	īcal
ஊஞ்சல்	Balanço	ūñcal
ஏணி	Escada	ēṇi
ஐவர்	Cinco pessoas	aivar
ஓணான்	lagarto de jardim	ōṇāṉ
ஔவையார்	Avvaiyar	auvaiyār

2.2.4 அறிவோம்	2.2.4 Vamos aprender	2.2.4 aṟivōm
ஃ	ஃ	ḥ
எஃகு வாள்	Espada de aço	eḥku vāḷ
புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
அஃது	Este	aḥtu
அஃறிணை	Gêneros neutros	aḥṟiṇai

2.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	2.4.4 Vamos praticar dizendog	2.4.4 collip paḻakuvōm
எஃகு வாள் வீசு	Balance a espada de aço	eḥku vāḷ vīcu
அஃது அணில்	Isso é um esquilo	aḥtu aṇil
இஃது இலை	Esta é uma folha	iḥtu ilai

வணக்கம்

3.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

(தேங்காய் மிட்டாய், கண்ணாடி, குச்சி மிட்டாய், கருப்பட்டி மிட்டாய், இலந்தை அடை, தேன் நெல்லிக்காய்)

மெய் எழுத்துகள் / Consoantes

தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு. முதலில் க் முதல் ப் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்

Existem 18 consoantes na língua Tamil.

Vamos começar a aprender as letras de க் a ப்

க் ங் ச்

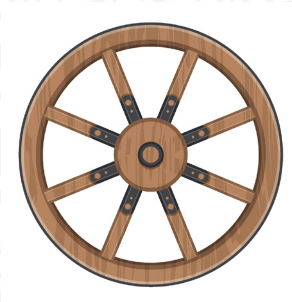
ஞ் ட் ண்

த் ந் ப்

3.2 அறிவோம் / Vamos aprender

க்

தக்காளி



சக்கரம்

கொக்கு

ங்

சங்கு

கங்காரு

வங்கி

ச்

பச்சை மிளகாய்

பச்சைக்கிளி

எலுமிச்சை

3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

க்

தக்காளி

சக்கரம்

கொக்கு

ங்

சங்கு

கங்காரு

வங்கி

ச்

பச்சை மிளகாய்

பச்சைக்கிளி

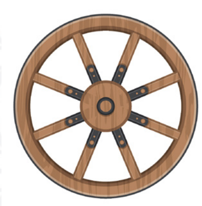
எலுமிச்சை

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

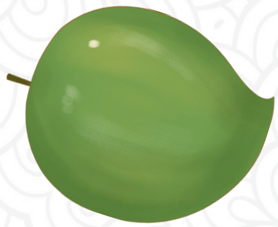
அக்கா முக்காலி தங்கம் சிங்கம் ஒட்டகச்சிவிங்கி தச்சர்

3.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

கொக்கு பறக்கும்



சக்கரம் சுழலும்



மாங்காய் புளிக்கும்

சிங்கம் முழங்கும்

ஈச்சம்பழம் இனிக்கும்

பச்சைக்கிளி பேசும்

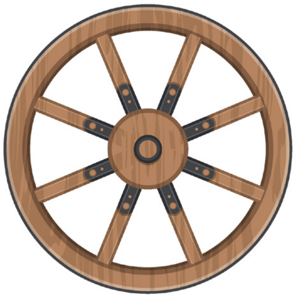
பயிற்சி / Atividade

நிரப்புவோம் / Preencha as letras

க்

த ___ காளி

கொ ___ கு



ச ___ கரம்

ங்

ச ___ கு

க ___ காரு

வ ___ கி

ச்

ப ___ சை மிளகாய்

ப ___ சைக்கிளி

எலுமி ___ சை

3.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantoria

மிதிவண்டி

இரு சக்கரவண்டி

இதன் பேர் மிதிவண்டி

எனக்குப் பிடித்த வண்டி

எங்கும் உருளும் வண்டி

எரிபொருள் இல்லா வண்டி

ஏறி மிதித்தால் ஓடும்

எளிதாய் எங்கும் செல்லும்

எல்லாருக்கும் ஏற்ற வண்டி

3.2.1 அறிவோம் / Vamos aprender

ஞ்

பஞ்சு

இஞ்சி

ஆரஞ்சு

ட்

எட்டு

பட்டம்

தட்டு

ண்

வண்டு

நண்டு

பூண்டு

3.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

ஞ்	ட்	ண்
பஞ்சு	எட்டு	வண்டு
இஞ்சி	பட்டம்	நண்டு
ஆரஞ்சு	தட்டு	பூண்டு

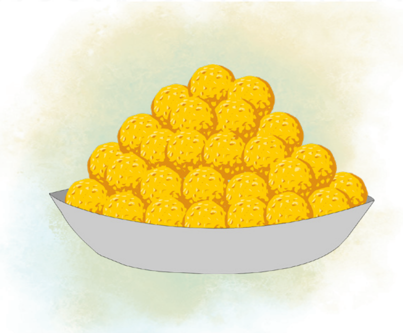
புதிய சொற்கள்
Novas palavras

மஞ்சள்   கஞ்சி   பட்டு   வட்டம்   தண்டு   அண்ணன்

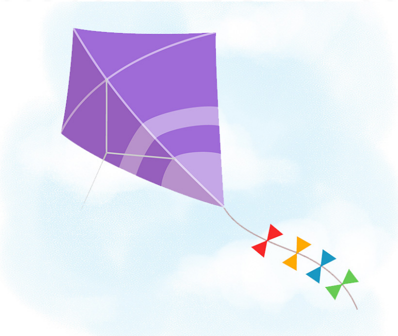
3.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

கையில் பஞ்சுமிட்டாய்

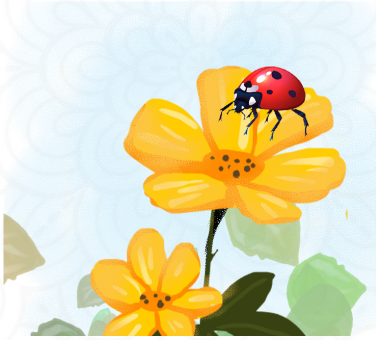
மரத்தில் ஆரஞ்சு



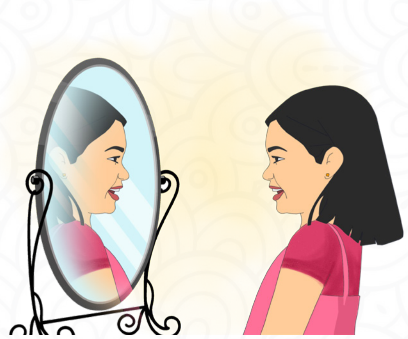
தட்டில் லட்டு



வானில் பட்டம்



பூவில் வண்டு



கண்ணாடியில் முகம்

பயிற்சி / Atividad

நிரப்புவோம் / Vamos preencher

(ஞ்/ச்)

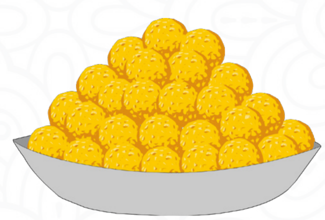
	இ	
ப		சு
	சி	

(ட்/ண்)

	ந		
க		ணா	டி
	டு		

(ப்/ட்)

	ல		
ப		ட	ம்
	டு		



3.2.2 அறிவோம் / Vamos aprender

த்

வாத்து

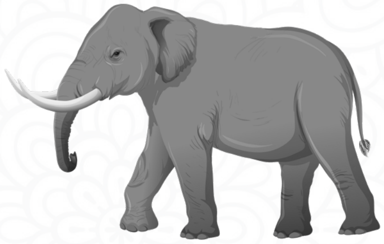
மத்தளம்

நத்தை

ந்

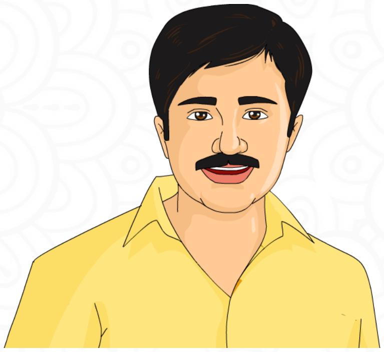
ஐந்து

பந்து



தந்தம்

ப்



அப்பா

பப்பாளி

கப்பல்

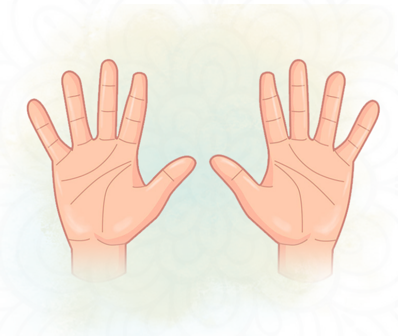
3.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

த்	ந்	ப்
வாத்து	ஐந்து	அப்பா
மத்தளம்	பந்து	பப்பாளி
நத்தை	தந்தம்	கப்பல்

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

மெத்தை சாமந்தி பந்தல் பாப்பா

3.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo



பத்து விரல்

மத்தளம் கொட்டு

பந்து விளையாடு

தண்ணீர்ப் பந்தல்

பெரிய கப்பல்

உப்பு உவர்க்கும்

பயிற்சி / Atividad

நிரப்புவோம் / Vamos preencher

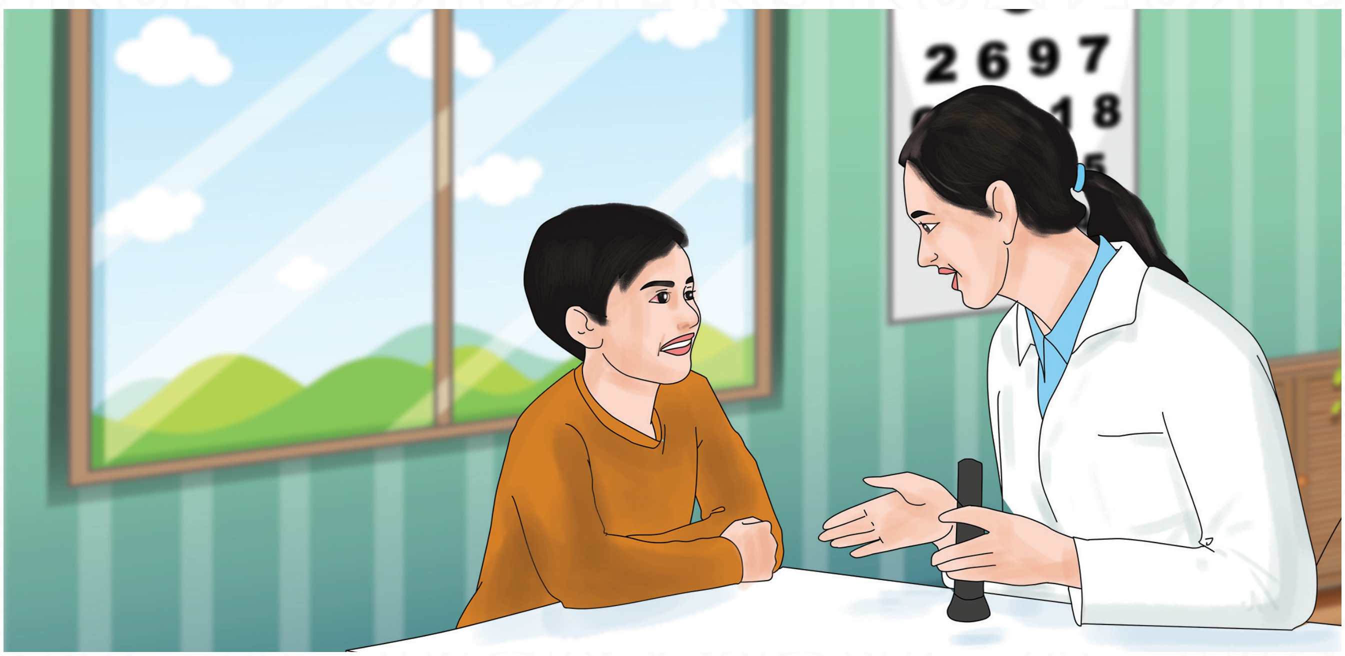
ந ___ தை
(த்/ந்)

க ___ பல்
(ப்/ம்)

ப ___ து
(ந்/த்)

3.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

கண்களைக் காப்போம் / Vamos proteger nossos olhos



மகிழ்நன் : எனக்குக் கண்ணு வலிக்குது டாக்டர்.

டாக்டர் : நீ எப்போதும் செல்போனில் கேம் விளையாடுகிறாயா?

மகிழ்நன் : இம். இம். ஆமா டாக்டர்.

டாக்டர் : ஓ! அப்படியெனில் உனக்குக் கண்ணில் வலி மட்டுமில்ல, கண் பார்வையும் குறையும்.

மகிழ்நன் : இதை எப்படிச் சரி செய்யறது டாக்டர்?

டாக்டர்	:	செல்போனில் விளையாடுவதைக் குறைத்துக்கொள்.
மகிழ்நன்	:	சரிங்க டாக்டர்.
டாக்டர்	:	பழங்கள், கேரட், கீரை சாப்பிடு. கண்ணுக்கு நல்லது.
மகிழ்நன்	:	எப்போது எல்லாம் சாப்பிட வேண்டும்?
டாக்டர்	:	நாள்தோறும் சாப்பிட வேண்டும்.
மகிழ்நன்	:	வேறு என்ன செய்ய வேண்டும்?
டாக்டர்	:	இரவில் நன்கு தூங்கு. கண்களுக்கு ஓய்வு கிடைக்கும்.
மகிழ்நன்	:	எத்தனை மணி நேரம் தூங்க வேண்டும்?
டாக்டர்	:	எட்டு மணி நேரமாவது தூங்க வேண்டும்.
மகிழ்நன்	:	அப்படியே செய்கிறேன், நன்றி டாக்டர்.

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) கண்டுபிடித்து வட்டமிடுவோம். (க், ங், ச், ஞ், ட், ண், த், ந், ப்)
(a) Vamos encontrar e circular as letras (க், ங், ச், ஞ், ட், ண், த், ந், ப்)

ப	ப்	பா	ளி	இ	ஞ்	சி	மொ	ச்	சை	எ
ஆ	பூ	ம	ஞ்	ச	ள்	ப	ட்	டா	ணி	லு
ர	ண்	வெ	ங்	கா	ய	ம்	ல	ர	நு	மி
ஞ்	டு	தே	ங்	கா	ய்	ப	ந்	து	ங்	ச்
சு	த	க்	கா	ளி	மா	ங்	கா	ய்	கு	சை
மு	ட்	டை	ப	ந்	து	ம	த்	து	ம	ய

(ஆ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்
(b) Vamos escrever a letra que falta

கொ ____ கு

பூ ____ டு

வ ____ கி

ம ____ சள்

உ ____ பு

(இ) வட்டமிடுவோம் (க், ங், ச், ஞ், த், ந்)
(C) Faça um círculo (க், ங், ச், ஞ், த், ந்)

த க் கா ளி	ச க் க ர ம்	பூ க் க ள்
ம ஞ் ச ள்	இ ஞ் சி	கி ளி ஞ் ச ல்
ப ச் சை	எ லு மி ச் சை	ஆ ந் தை
ஈ ச் ச ம் ப ழ ம்	மு ந் தி ரி	ப ந் து
பு த் த க ம்	ந த் தை	ம த் த ள ம்
தே ங் கா ய்	த ங் க ம்	ச ல ங் கை

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	olá	vaṇakkam
3.1 பேசுவோம்	3.1 Vamos falar	3.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Palavras	coṟkaḷ
தேங்காய் மிட்டாய்	Docinho de coco	tēṅkāy miṭṭāy
கண்ணாடி	Glass	kaṇṇāṭi
குச்சி மிட்டாய்	pirulito	kucci miṭṭāy
கருப்பட்டி மிட்டாய்	palmira	karuppaṭṭi miṭṭāy
இலந்தை அடை	bolo de jujuba seco	ilantai aṭai
தேன் நெல்லிக்காய்	Honeyed indian goseberry	tēṉ nellikkāy
மெய் எழுத்துகள்	Consoantes	mey eḻuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு.	Existem 18 consoantes na língua Tamil.	tamiḻmoḻiyil mey eḻuttukaḷ patiṉeṭṭu.
முதலில் க் முதல் ப் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்	Vamos começar a aprender as letras de க் a ப்	mutalil k mutal p varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm
க் ங் ச் ஞ் ட் ண் த் ந் ப்	க் ங் ச் ஞ் ட் ண் த் ந் ப்	k ṅ c ñ ṭ ṇ t n p
3.2 அறிவோம்	3.2 Vamos aprender	3.2 aṟivōm
க்	க்	k
தக்காளி	Tomate	takkāḷi
சக்கரம்	Roda	cakkaram
கொக்கு	Guindaste	kokku
ங்	ங்	ṅ
சங்கு	Concha	caṅku

கங்காரு	Canguru	kaṅkāru
வங்கி	Banco	vaṅki
ச்	ச்	c
பச்சை மிளகாய்	Pimentão verde	paccai miḷakāy
பச்சைக்கிளி	papagaio verde	paccaikkiḷi
எலுமிச்சை	Limão	elumiccai

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
அக்கா	Irmã mais velha	akkā
முக்காலி	Banquinho de três pés	mukkāli
தங்கம்	Ouro	taṅkam
சிங்கம்	Leão	ciṅkam
ஒட்டகச்சிவிங்கி	Girafa	oṭṭakacciviṅki
தச்சர்	Carpinteiro	taccar

3.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	3.4 Vamos praticar dizendo	3.4 collip paḻakuvōm
கொக்கு பறக்கும்	Guindaste voa	kokku paṟakkum
சக்கரம் சுழலும்	Roda gira	cakkaram cuḻalum
மாங்காய் புளிக்கும்	A manga é azeda	māṅkāy puḷikkum
சிங்கம் முழங்கும்	Leão ruge	ciṅkam muḻaṅkum
ஈச்சம்பழம் இனிக்கும்	A fruta da data é doce	īccampaḻam iṉikkum
பச்சைக்கிளி பேசும்	O papagaio verde fala	paccaikkiḷi pēcum

3.5. பாடி மகிழ்வோம்

3.5. pāṭi makiḻvōm

மிதிவண்டி

இரு சக்கரவண்டி
இதன் பேர் மிதிவண்டி
எனக்குப் பிடித்த வண்டி
எங்கும் உருளும் வண்டி
எரிபொருள் இல்லா வண்டி
ஏறி மிதித்தால் ஓடும்
எளிதாய் எங்கும் செல்லும்
எல்லாருக்கும் ஏற்ற வண்டி

Mitivaṇṭi

Iru cakkaravaṇṭi
itaṉ pēr mitivaṇṭi
eṉakkup piṭitta vaṇṭi
eṅkum uruḷum vaṇṭi
eriporuḷ illā vaṇṭi
ēṟi mitittāl ōṭum
eḷitāy eṅkum cellum
ellārukkum ēṟṟa vaṇṭi

3.2.1 அறிவோம் | 3.2.1 Vamos aprender | 3.2.1 aṟivōm

ஞ்	ஞ்	ñ
பஞ்சு	Algodão	pañcu
இஞ்சி	Ruivo	iñci
ஆரஞ்சு	Laranja	ārañcu
ட்	ட்	ṭ
எட்டு	Oito	eṭṭu
பட்டம்	Pipa	paṭṭam
தட்டு	Prato	taṭṭu
ண்	ண்	ṇ
வண்டு	Incomodar	vaṇṭu
நண்டு	Caranguejo	naṇṭu
பூண்டு	Alho	pūṇṭu

புதிய சொற்கள் | Novas palavras | putiya coṟkaḷ

மஞ்சள்	Amarelo	mañcaḷ

கஞ்சி	Mingau	kañci
பட்டு	Seda	paṭṭu
வட்டம்	Círculo	vaṭṭam
தண்டு	Tronco	taṇṭu
அண்ணன்	Irmão mais velho	aṇṇaṉ

3.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் | 3.4.1 vamos praticar dizendo | 3.4.1 collip paḻakuvōm

கையில் பஞ்சுமிட்டாய்	Algodão doce nas mãos	kaiyil pañcumiṭṭāy
மரத்தில் ஆரஞ்சு	Fruta laranja na árvore	taṭṭil laṭṭu
தட்டில் லட்டு	Laddoo no prato	marattil ārañcu
வானில் பட்டம்	Pipa no céu	vāṉil paṭṭam
பூவில் வண்டு	Abelha na flor	pūvil vaṇṭu
கண்ணாடியில் முகம்	Cara no espelho	kaṇṇāṭiyil mukam

3.2.2 அறிவோம் | 3.2.2 Vamos aprender | 3.2.2 aṟivōm

த்	த்	t
வாத்து	Pato	vāttu
மத்தளம்	Mathalam	mattaḷam
நத்தை	Caracol	nattai
ந்	ந்	n
ஐந்து	Cinco	aintu
பந்து	Bola	pantu
தந்தம்	Defesa	tantam
ப்	ப்	p
அப்பா	Pai	appā
பப்பாளி	Papaia	pappāḷi
கப்பல்	Navio	kappal

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
மெத்தை	Cama	mettai
சாமந்தி	Crisântemo	cāmanti
பந்தல்	um abrigo temporário	pantal
பாப்பா	Bebê	pāppā

3.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	3.4.2 Vamos praticar dizendo	3.4.2 collip paḻakuvōm
பத்து விரல்	Dez dedos	pattu viral
மத்தளம் கொட்டு	Bater o tambor	mattaḷam koṭṭu
பந்து விளையாடு	Jogar com a bola	pantu viḷaiyāṭu
தண்ணீர்ப் பந்தல்	Depósito de água	taṇṇīrp pantal
பெரிய கப்பல்	Navio Grande	periya kappal
உப்பு உவர்க்கும்	O sal é salgado	uppu uvarkkum

3.6 Ouça e entenda

Vamos proteger nossos olhos

Muthu : Sr. Doutor, meus olhos estão a doer.

Sr. Doutor : Você jogou no celular por muito tempo?

Muthu : Sim, Sr. Doutor.

Sr. Doutor : Se for assim, não só haverá dor nos olhos, mas também a visão ficará prejudicada.

Muthu : O que devo fazer, Sr. Doutor?

Sr. Doutor : Reduza o tempo que você está a jogar no celular.

Muthu : Está bem, Sr. Doutor.

Sr. Doutor : Coma frutas, cenouras e verduras. Eles são bons para os olhos.

Muthu : Quando devo comer isso?

Sr. Doutor : Você deve comer todos os dias.

Muthu : O que mais devo fazer, Sr. Doutor?

Sr. Doutor : Dormir bem durante a noite. Para que os olhos possam descansar um pouco.

Muthu : Quantas horas devo dormir?

Sr. Doutor : Dorma pelo menos por oito horas.

Muthu : Assim farei, Sr. Doutor.

3.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Kaṇkaḷaik kāppōm

Makiḻnaṉ : Eṉakkuk kaṇṇu valikkutu ṭākṭar.

Ṭākṭar : Nī eppōtum celpōṉil kēm viḷaiyāṭukiṟāyā?

Makiḻnaṉ : Im. Im. Āmā ṭākṭar.

Ṭākṭar : Ō! Appaṭiyeṉil uṉakkuk kaṇṇil vali maṭṭumilla, kaṇ pārvaiyum kuṟaiyum.

Makiḻnaṉ : Itai eppaṭic cari ceyyaṟatu ṭākṭar?

Ṭākṭar : Celpōṉil viḷaiyāṭuvataik kuṟaittukkoḷ.

Makiḻnaṉ : Cariṅka ṭākṭar.

Ṭākṭar : Paḻaṅkaḷ, kēraṭ, kīrai cāppiṭu. Kaṇṇukku nallatu.

Makiḻnaṉ : Eppōtu ellām cāppiṭa vēṇṭum?

Ṭākṭar : Nāḷtōṟum cāppiṭa vēṇṭum.

Makiḻnaṉ : Vēṟu eṉṉa ceyya vēṇṭum?

Ṭākṭar : Iravil naṉku tūṅku. Kaṇkaḷukku ōyvu kiṭaikkum.

Makiḻnaṉ : Ettaṉai maṇi nēram tūṅka vēṇṭum?

Ṭākṭar : Eṭṭu maṇi nēramāvatu tūṅka vēṇṭum.

Makiḻnaṉ : Appaṭiyē ceykiṟēṉ, naṉṟi ṭākṭar.

வணக்கம்

பாடம்
Lição
4

4.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள்
Palavras

சிலம்பம்	சல்லிக்கட்டு	காற்றாடி	வாள்	செங்காந்தள்
பல்லாங்குழி	ஏர்	மீன்	யாழ்	இளநீர்

மெய் எழுத்துகள் / Consoantes

தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு. இப்போது ம் முதல் ன் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

Existem 18 consoantes em língua tâmil.

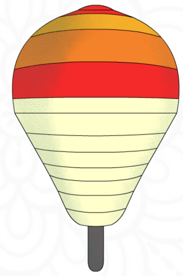
Vamos agora aprender as letras de ம் a ன்

4.2 அறிவோம் / Vamos aprender

ம்

மரம்

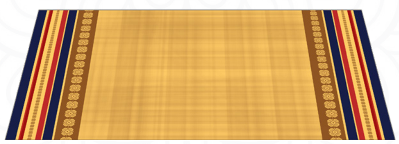
வானம்



பம்பரம்

ய்

வாய்



பாய்

நாய்

ர்

ஏர்

வேர்

தேநீர்

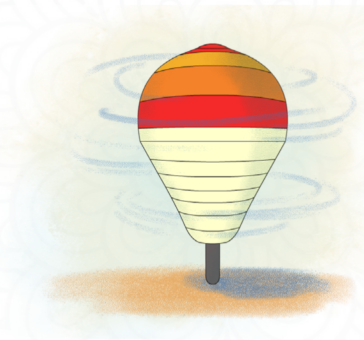
4.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

ம்	ய்	ர்
மரம்	வாய்	ஏர்
வானம்	பாய்	வேர்
பம்பரம்	நாய்	தேநீர்

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

சோளம் தம்பி ஓநாய் மலர் வெள்ளம் மிளகாய்

4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo



பம்பரம் சுற்று

தம்பி சிரி

ஓநாய் பார்

பாய் சுருட்டு

தேநீர் பருகு

ஏர் ஓட்டு

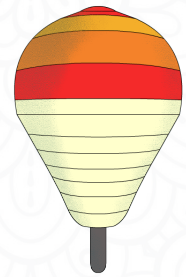
பயிற்சி / Atividade

எழுத்துகளை நிரப்புவோம் / Preencha as letras

ம்

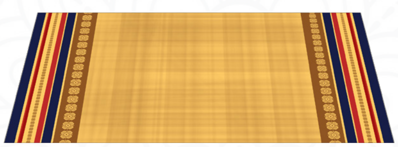
அ ___ மா

த ___ பி



ப ___ பரம்

ய்



பா ___

நா ___

மிளகா ___

ர்

ஏ ___

வே ___

தேநீ ___

4.2.1 அறிவோம் / Vamos aprender

ல்

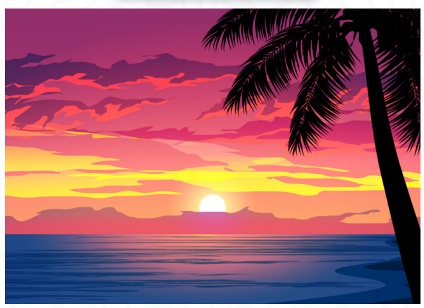
பால்

கடல்

நெல்

வ்

செவ்வகம்

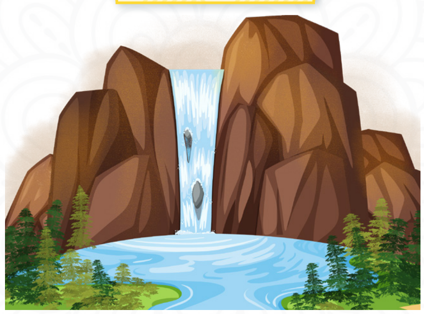


செவ்வானம்

செவ்வாழை

ழ்

யாழ்



நீர்வீழ்ச்சி

அழைப்பிதழ்

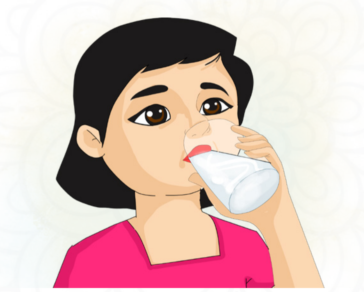
4.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

ல்	வ்	ழ்
பால்	செவ்வகம்	யாழ்
கடல்	செவ்வானம்	நீர்வீழ்ச்சி
நெல்	செவ்வாழை	அழைப்பிதழ்

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

குயில்	வானவில்	செவ்வாய்	கேழ்வரகு
மயில்	சேவல்	செவ்வந்தி	தாழ்ப்பாள்

4.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo


பால் குடி

வானவில் பார்

செவ்வாழை சுவை

செவ்வந்தி பறி

தமிழ் படி

யாழ் மீட்டு

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) சொல் உருவாக்குவோம் / (a) Vamos escolher e escrever

பா
கா
ப
க

ல்

1. ______________
2. ______________
3. ______________
4. ______________

(ஆ) எழுத்தை நிரப்புவோம் / (b) Vamos preencher

வ்

செ____வகம்

செ____வாழை

செ____வாய்

செ____வானம்

ழ்

நீர்வீ ____ ச்சி

கே ____ வரகு

அழைப்பித ____

யா ____

4.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantoria

நத்தையாரே! நத்தையாரே!

நத்தையாரே! நத்தையாரே !
அத்தை வீடு பயணமோ?
அத்தை வீடு போக முதுகில்
தண்ணீர்க் குடம் வேணுமோ?
அத்தையார்க்கு நீர் சுமக்கும்
நத்தையாரே! வாருங்கள்!
மெத்த வழியில் நீரும் சிந்தும்
மெல்ல மெல்லச் செல்லுங்கள்!

– அழ. வள்ளியப்பா

4.2.2 அறிவோம் / Vamos aprender

ள்

பள்ளி

முள்

தேள்

ற்

நாற்காலி

காற்றாடி

வெற்றிலை

ன்

தென்னை

மான்

தேன்

4.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

ள்	ற்	ன்
பள்ளி	நாற்காலி	தென்னை
முள்	காற்றாடி	மான்
தேள்	வெற்றிலை	தேன்

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

பள்ளம் கற்கண்டு கன்று நாற்று தின்பண்டம்

4.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

வாள் வீசலாம்

தேள் கொட்டும்

காற்றாடி சுழலும்

கீற்று அசையும்

தேன் இனிக்கும்

மான் ஓடும்

பயிற்சி / Atividad

நிரப்புவோம் / Vamos preencher

ள்

- மு ____
- தே ____
- ப ___ ளி
- வா ____

ற்

- வெ ___ றிலை
- நா ___ று
- கா ___ றாடி
- நா ___ காலி

ன்

- க ___ று
- தே ____
- மா ____
- தெ ____ னை

4.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

மகிழ்வித்து மகிழ் / Seja feliz fazendo os outros felizes

பாரதியின் பெற்றோருக்கு அன்று திருமணநாள். பெற்றோருக்கு வாழ்த்து கூறிய பாரதி, வேண்டுகோள் ஒன்றையும் வைத்தாள். அதாவது, சாலையோரம் வசிப்பவர்களுக்கு உணவும் உடையும் தரவேண்டும் என விரும்பினாள். பெற்றோரும் ஒப்புக் கொண்டனர். அவள் விரும்பியபடி புத்தாடைகள் வழங்கினர். பாரதியும் பெற்றோருடன் சேர்ந்து, தன் கையாலேயே பலருக்கும் உணவளித்து மகிழ்ந்தாள். அன்றைய நிகழ்வு அனைவருக்கும் மனநிறைவைத் தந்தது.

மெய்யெழுத்துகள்
consoantes

வல்லினம்	மெல்லினம்	இடையினம்
வல்லோசை உடையது	மெல்லோசை உடையது	இரண்டிற்கும் இடைப்பட்டு ஒலிப்பது
க், ச், ட், த், ப், ற்	ங், ஞ், ண், ந், ம், ன்	ய், ர், ல், வ், ழ், ள்
தக்காளி எலுமிச்சை பட்டம் மத்தளம் கப்பல் காற்றாடி	சங்கு பஞ்சு நண்டு தந்தம் வானம் தேன்	நாய் ஏர் கடல் செவ்வாழை யாழ் தேள்

பயிற்சிகள் / Actividades

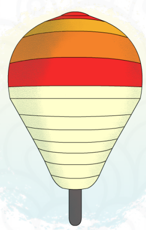
(அ) மெய்யெழுத்துகளைக் கண்டுபிடித்து வட்டமிடுவோம்.

(a) Vamos encontrar e circundar as consoantes.

ப	ம்	ப	ர	ம்	செ	றா
ம	ப	மா	ன்	ந	வ்	தே
மி	ள	கா	ய்	ண்	வா	ர்
கா	ல்	மா	டு	டு	ழை	ழ்
லை	தே	ன்	ர்	க	ய்	யா

(ஆ) கட்டத்தில் விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்

(b) Vamos preencher as letras que faltam



ப		ப	ர	ம்

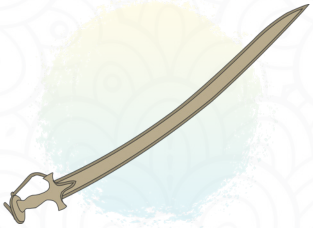
மி	ள	கா	

இ	ள	நீ	

க	ட	

செ		வா	ழை

யா	



வா	

கா		றா	டி

மா	

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	olá	vaṇakkam
4.1 பேசுவோம்	4.1 Vamos falar	4.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Palavras	coṟkaḷ
சிலம்பம்	Silambam (arte marcial baseada em bambu)	cilampam
சல்லிக்கட்டு	Jallikattu (evento tradicional de perseguição e pega de touros)	callikkaṭṭu
காற்றாடி	moinho	kāṟṟāṭi
வாள்	espada	vāḷ
செங்காந்தள்	Flame lily	ceṅkāntaḷ
பல்லாங்குழி	Pallanguzhi (a board game)	pallāṅkuḻi
ஏர்	Arado	ēr
மீன்	peixe	mīṉ
யாழ்	Yazh (um instrumento musical dos antigos tâmiles)	yāḻ
இளநீர்	coco tenro	iḷanīr
மெய் எழுத்துகள்	Consoantes	mey eḻuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு.	Existem 18 consoantes em língua tâmil.	tamiḻmoḻiyil mey eḻuttukaḷ patiṉeṭṭu.
இப்போது ம் முதல் ன் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Vamos agora aprender as letras de ம் a ன்	ippōtu m mutal ṉ varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm.

4.2 அறிவோம் | 4.2 Vamos aprender | 4.2 aṟivōm

ம்	**ம்**	**m**
மரம்	Árvore	maram
வானம்	Céu	vāṉam
பம்பரம்	Topo	pamparam
ய்	**ய்**	**y**
வாய்	Boca	vāy
பாய்	Tapete	pāy
நாய்	Cão	nāy
ர்	**ர்**	**r**
ஏர்	Arado	ēr
வேர்	Raiz	vēr
தேநீர்	Chá	tēnīr

புதிய சொற்கள் | Novas palavras | putiya coṟkaḷ

சோளம்	Milho	cōḷam
தம்பி	Irmão mais novo	thampi
ஓநாய்	Lobo	ōnāy
மலர்	flor	malar
வெள்ளம்	cheia	veḷḷam
மிளகாய்	Pimenta	miḷakāy

4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 4.4 Vamos praticar dizendo | 4.4 collip paḻakuvōm

பம்பரம் சுற்று	Pião girando	pamparam cuṟṟu
தம்பி சிரி	Sorria irmãozinho	tampi ciri
ஓநாய் பார்	Veja o lobo	ōnāy pār

பாய் சுருட்டு	Enrolar o tapete	pāy curuṭṭu
தேநீர் பருகு	Beber Chá	tēnīr paruku
ஏர் ஓட்டு	Arrastar o arado	ēr ōṭṭu

4.2.1 அறிவோம் | 4.2.1 Vamos aprender | 4.2.1 ar̲ivōm

ல்	ல்	l
பால்	Leite	pāl
கடல்	Mar	kaṭal
நெல்	arrozal	nel
வ்	வ்	v
செவ்வகம்	Retângulo	cevvakam
செவ்வானம்	Céu vermelho	cevvān̲am
செவ்வாழை	Banana vermelha	cevvāl̲ai
ழ்	ழ்	y
யாழ்	Yazh (um instrumento musical dos antigos tâmiles)	yāl̲
நீர்வீழ்ச்சி	Cascata	nīrvīl̲cci
அழைப்பிதழ்	Cartão de convite	al̲aippital̲

புதிய சொற்கள் | Novas palavras | putiya cor̲kaḷ

குயில்	Cuco	kuyil
வானவில்	Arco-íris	vān̲avil
செவ்வாய்	Terça-feira	cevvāy
கேழ்வரகு	Ragi	kēl̲varaku
மயில்	Pavão	mayil
சேவல்	Galo	cēval
செவ்வந்தி	um tipo de crisântemo	cevvanti
தாழ்ப்பாள்	Fecho	tāl̲ppāḷ

4.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	4.4.1Vamos praticar dizendo	4.4.1 collip paḻakuvōm
பால் குடி	Beber o leite	pāl kuṭi
வானவில் பார்	Ver o arco-íris	vāṉavil pār
செவ்வாழை சுவை	Saborear a banana vermelha	cevvāḻai cuvai
செவ்வந்தி பறி	Colher a flor de crisântemo	cevvanti paṟi
தமிழ் படி	Ler tâmil	tamiḻ paṭi
யாழ் மீட்டு	Tocar o yazh	yāḻ mīṭṭu

4.5 பாடி மகிழ்வோம்	4.5 pāṭi makiḻvōm
நத்தையாரே! நத்தையாரே!	Nattaiyārē! Nattaiyārē!
நத்தையாரே! நத்தையாரே !	Nattaiyārē! Nattaiyārē!
அத்தை வீடு பயணமோ?	Attai vīṭu payaṇamō?
அத்தை வீடு போக முதுகில்	Attai vīṭu pōka mutukil
தண்ணீர்க் குடம் வேணுமோ?	taṇṇīrk kuṭam vēṇumō?
அத்தையார்க்கு நீர் சுமக்கும்	Attaiyārkku nīr cumakkum
நத்தையாரே! வாருங்கள்!	nattaiyārē! Vāruṅkaḷ!
மெத்த வழியில் நீரும் சிந்தும்	Metta vaḻiyil nīrum cintum
மெல்ல மெல்லச் செல்லுங்கள்!	mella mellac celluṅkaḷ!
– அழ. வள்ளியப்பா	- Aḻa. Vaḷḷiyappā

4.2.2 அறிவோம்	4.2.2 Vamos aprender	4.2.2 aṟivōm
ள்	ள்	ḷ
பள்ளி	Escola	paḷḷi
முள்	Espinho	muḷ
தேள்	Escorpião	tēḷ

ற்	ற்	ṟ
நாற்காலி	Cadeira	nāṟkāli
காற்றாடி	Moinho de vento	kāṟṟāṭi
வெற்றிலை	Folha de betel	veṟṟilai
ன்	ன்	ṉ
தென்னை	Coqueiro	teṉṉai
மான்	Veado	māṉ
தேன்	Mel	tēṉ

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
பள்ளம்	Buraco	paḷḷam
கற்கண்டு	Gomas	kaṟkaṇṭu
கன்று	bezerro	kaṉṟu
நாற்று	plântulas	nāṟṟu
தின்பண்டம்	Lanche	tiṉpaṇṭam

4.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / 4.4.3 Vamos praticar dizendo / 4.4.3 collip paḻakuvōm

வாள் வீசலாம்	Vamos brandir a espada	vāḷ vīcalām
தேள் கொட்டும்	Picadas de escorpião	tēḷ koṭṭum
காற்றாடி சுழலும்	O moinho de vento gira	kāṟṟāṭi cuḻalum
கீற்று அசையும்	as folhas de coco abanam	kīṟṟu acaiyum
தேன் இனிக்கும்	O mel é doce	tēṉ iṉikkum
மான் ஓடும்	Os veados correm	māṉ ōṭum

4.6 Ouça e entenda

Seja feliz fazendo os outros felizes

Era o aniversário de casamento dos pais de Bharathi. Logo após desejar a seus pais, ela fez um pedido. Ela desejava dar comida e roupas para os pobres e necessitados que residiam nas beiras das estradas. Os pais concordaram com isso. Eles distribuíram roupas novas de acordo com o desejo dela.Bharathi juntou-se a seus pais e gostou de servir comida com suas próprias mãos. O evento deu a todos a satisfação de participar.

4.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Makiḻvittu makiḻ

Pāratiyiṉ peṟṟōrukku aṉṟu tirumaṇanāḷ. Peṟṟōrukku vāḻttu kūṟiya pārati, vēṇṭukōḷ oṉṟaiyum vaittāḷ. Atāvatu, cālaiyōram vacippavarkaḷukku uṇavum uṭaiyum taravēṇṭum eṉa virumpiṉāḷ. Peṟṟōrum oppuk koṇṭaṉar. Avaḷ virumpiyapaṭi puttāṭaikaḷ vaḻaṅkiṉar. Pāratiyum peṟṟōruṭaṉ cērntu, taṉ kaiyālēyē palarukkum uṇavaḷittu makiḻntāḷ. Aṉṟaiya nikaḻvu aṉaivarukkum maṉaniṟaivait tantatu.

மெய்யெழுத்துகள்	**Consonantes**	**meyyeḻuttukaḷ**
வல்லினம்	**Consoantes fortes**	**valliṉam**
வல்லோசை உடையது	Tem um som forte	vallōcai uṭaiyatu
க், ச், ட், த், ப், ற்	க், ச், ட், த், ப், ற்	k, c, ṭ, t, p, ṟ
தக்காளி	Tomate	takkāḷi
எலுமிச்சை	Limão	elumiccai
பட்டம்	Pipa	paṭṭam
மத்தளம்	Mathalam	maththaḷam
கப்பல்	Navio	kappal
காற்றாடி	Moinho	kāṟṟāṭi
மெல்லினம்	**Consoantes suaves**	**melliṉam**
மெல்லோசை உடையது	tem um som suave	mellōcai uṭaiyatu
ங், ஞ், ண், ந், ம், ன்	ங், ஞ், ண், ந், ம், ன்	ṅ, ñ, ṇ, n, m, ṉ
சங்கு	Concha	caṅku
பஞ்சு	Algodão	pañcu

நண்டு	Caranguejo	naṇṭu
தந்தம்	Marfim	tantam
வானம்	Céu	vāṉam
தேன்	Mel	tēṉ

இடையினம்	Consoante medial	iṭaiyiṉam
இடைப்பட்டு ஒலிப்பது	Tem som intermediário	iraṇṭiṟkum iṭaippaṭṭu olippatu
ய், ர், ல், வ், ழ், ள்	ய், ர், ல், வ், ழ், ள்	y, r, l, v, l̲, ḷ
நாய்	Cão	nāy
ஏர்	Arado	ēr
கடல்	Mar	kaṭal
செவ்வாழை	Banana vermelha	cevvāl̲ai
யாழ்	citara	yāl̲
தேள்	Escorpião	tēḷ

வணக்கம்

5.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள்
Palavras

கரகம்	நடனம்	ஊதல்	ஆலமரம்
பழங்கள்	அப்பளம்	மத்தளம்	பந்தல்

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.

முதலில் க முதல் னீ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்

Há 216 letras compostas em língua tâmil.

Vamos começar a aprender as letras de க a னீ

	அ	ஆ	இ	ஈ
க்	க	கா	கி	கீ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ
ச்	ச	சா	சி	சீ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ
ட்	ட	டா	டி	டீ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ
த்	த	தா	தி	தீ
ந்	ந	நா	நி	நீ
ப்	ப	பா	பி	பீ
ம்	ம	மா	மி	மீ
ய்	ய	யா	யி	யீ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ
ல்	ல	லா	லி	லீ
வ்	வ	வா	வி	வீ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ
ற்	ற	றா	றி	றீ
ன்	ன	னா	னி	னீ

5.2 அறிவோம் / Vamos aprender

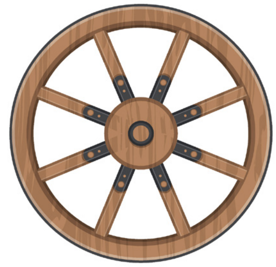
'க' முதல் 'ன' வரை அறிமுகம் / Introdução de 'க' a 'ன'

க் + அ = க

கப்பல்

ங

ங் + அ = ங

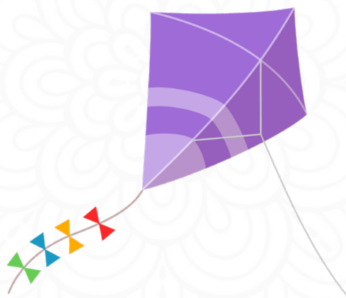


ச் + அ = ச

சக்கரம்

ஞ

ஞ் + அ = ஞ

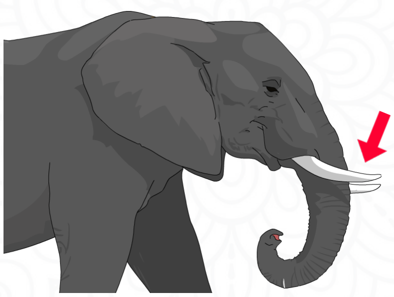


ட் + அ = ட

பட்டம்

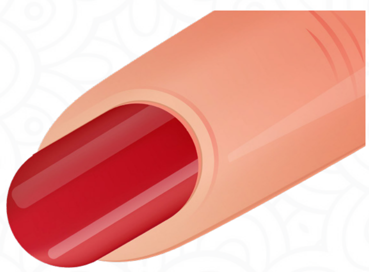
ண் + அ = ண

பணம்



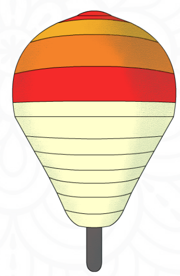
த் + அ = த

தந்தம்



ந் + அ = ந

நகம்

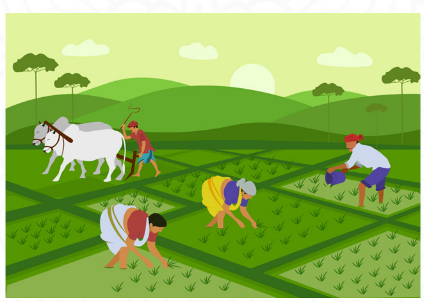


ப் + அ = ப

பம்பரம்

ம் + அ = ம

மத்தளம்



ய் + அ = ய

வயல்

ர் + அ = ர

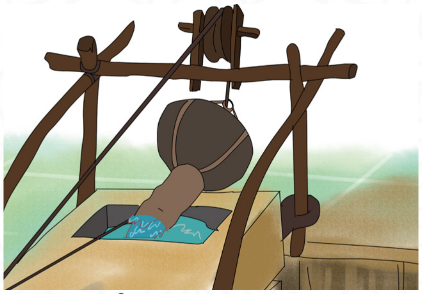
கரகம்

ல் + அ = ல
உலகம்

வ் + அ = வ
வட்டம்

ழ் + அ = ழ
உழவர்

ள் + அ = ள
அப்பளம்



ற் + அ = ற
ஏற்றம்

ன் + அ = ன
அன்னம்

5.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

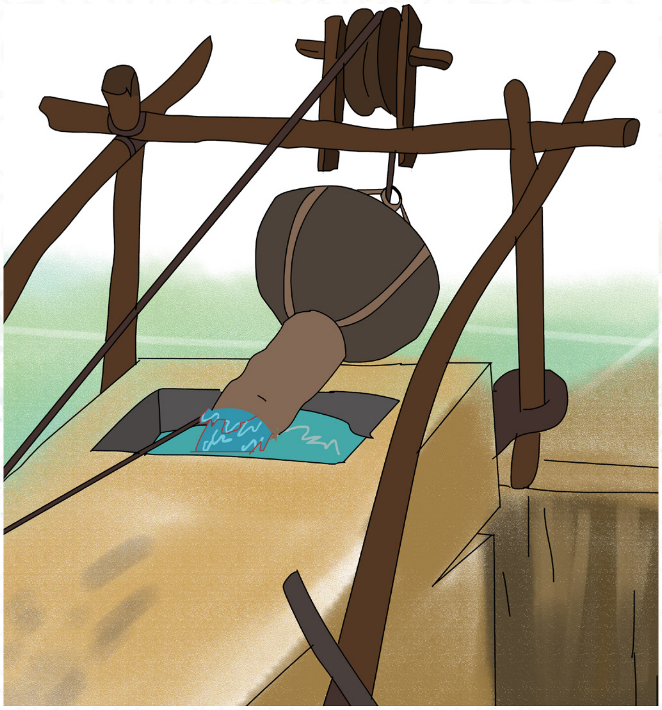
உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

கப்பல்	சக்கரம்	பட்டம்	பணம்
தந்தம்	நகம்	பம்பரம்	மத்தளம்
வயல்	கரகம்	உலகம்	வட்டம்
உழவர்	அப்பளம்	ஏற்றம்	அன்னம்

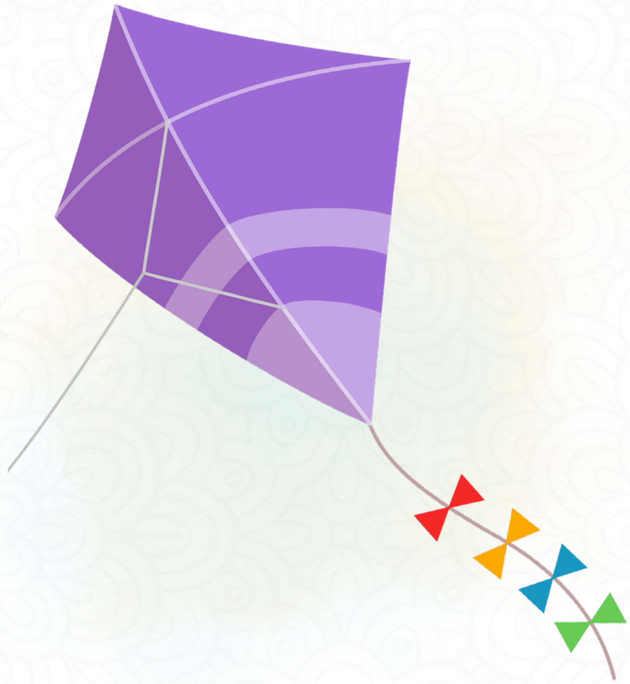
புதிய சொற்கள்
Novas Palavras

கண்	ஈரம்	கடல்
மணல்	பழங்கள்	பல்

5.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo



ஏற்றம் இறை



பட்டம் விடு

நகம் வெட்டு

அப்பளம் தின்

5.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantoria

அன்பு

பட்டை போடப் போடத்தான்
பளபளக்கும் வைரமே
மெருகு கொடுக்கக் கொடுக்கத்தான்
மினுமினுக்கும் தங்கமே

அரும்பு மலர மலரத்தான்
அளிக்கும் மணத்தை மலருமே
அன்பு பெருகப் பெருகத்தான்
அமைதி அடையும் உலகமே

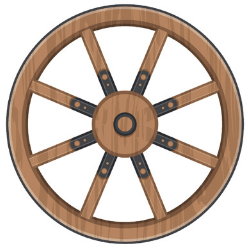
– அழ. வள்ளியப்பா

பயிற்சி / Atividade

சரியான எழுத்தை எழுதுவோம் / Vamos escrever a letra correta

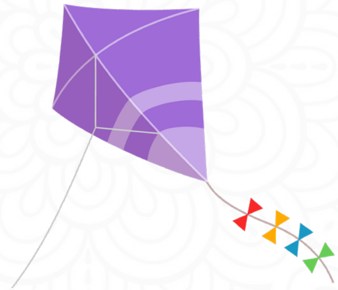
___ ப்பல்

க	ம	ச



___ க்கரம்

ய	ச	ப

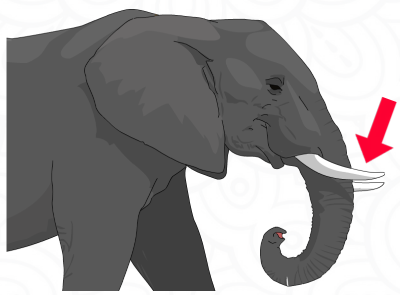


பட் ___ ம்

ட	ஞ	ண

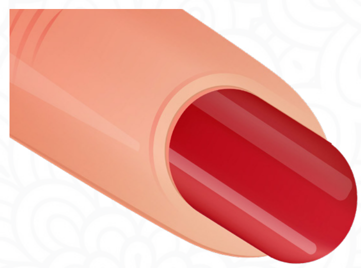
ப ___ ம்

க	ர	ண



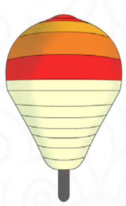
___ ந்தம்

ந	த	ப



___ கம்

த	ந	ள



பம்ப ___ ம்

ச	ப	ர

___ த்தளம்

ய	ம	ப

வ ___ ல்

ச	ய	வ

க ___ கம்

ப	ர	ட

___ ட்டம்

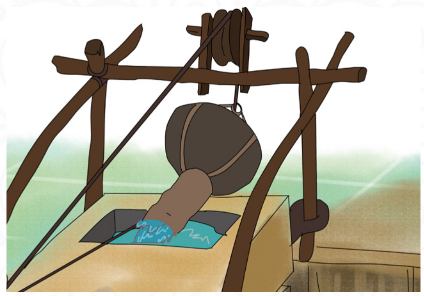
வ	ல	ந

உ ___ வர்

ல	வ	ழ

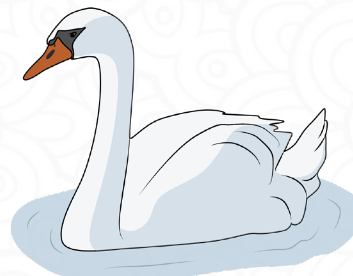
அப்ப ___ ம்

ள	ல	க



ஏற் ___ ம்

ற	வ	ள



அன் ___ ம்

ள	ன	ச

5.1.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள்
Palavras

தாயம்	நாய்	ஓநாய்
மான்	காகம்	காளான்
பலா	ஓணான்	பாய்

5.2.1 அறிவோம் / Vamos aprender

'கா' முதல் 'னா' வரை அறிமுகம் / Introdução de 'கா' a 'னா'

க் + ஆ = கா

காகம்

ஙா

ங் + ஆ = ஙா

ச் + ஆ = சா

சாரல்

ஞா

ஞ் + ஆ = ஞா

டா

ட் + ஆ = டா

ண் + ஆ = ணா

ஓணான்

த் + ஆ = தா

தாத்தா

ந் + ஆ = நா

நாய்

ப் + ஆ = பா

பாப்பா

ம் + ஆ = மா

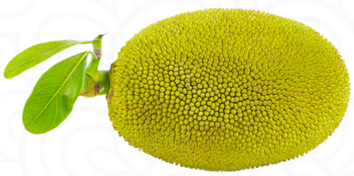
மான்

ய் + ஆ = யா

யாழ்

ர் + ஆ = ரா

ராகம்



ல் + ஆ = லா
பலாப்பழம்

வ் + ஆ = வா
வானம்

ழா

ழ் + ஆ= ழா

ள் + ஆ = ளா
காளான்

ற் + ஆ = றா
இறால்

ணா

ண் + ஆ = ணா

5.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

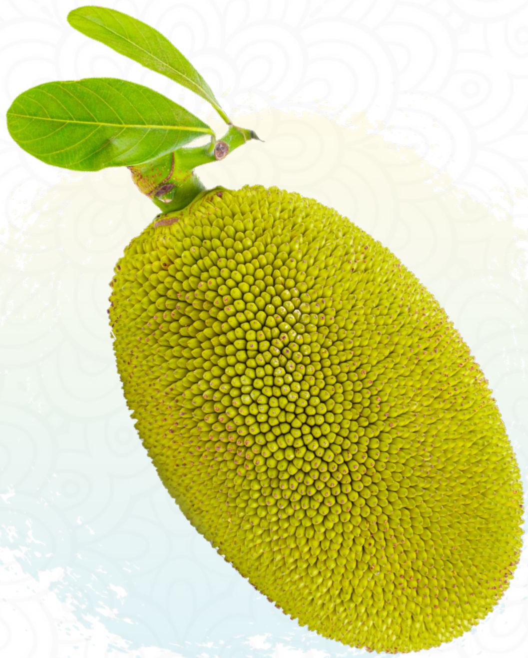
உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

காகம்	சாரல்	ஓணான்	தாத்தா
நாய்	பாப்பா	மான்	ராகம்
பலாப்பழம்	வானம்	காளான்	இறால்

புதிய சொற்கள் Novas Palavras

கால்	பால்	மாம்பழம்
தாவரம்	வாரம்	

5.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo



பெரிய பலா

சிறிய இறால்

அழகிய மான்

இனிய ராகம்

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) முதல் எழுத்தை மாற்றி எழுதுவோம்

(a) Vamos mudar e escrever a primeira letra

கல்

கால்

_____ ல்

_____ ல்

_____ கம்

_____ கம்

_____ டம்

_____ டம்

(ஆ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்
(b) Vamos preencher as letras que faltam

_____ கம்

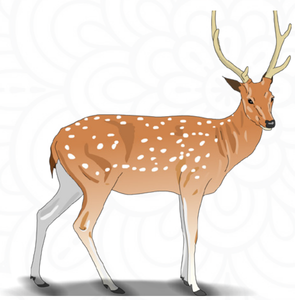
_____ த்தா

_____ ப்பா

ஓ _____ ன்

_____ னம்

_____ ய்

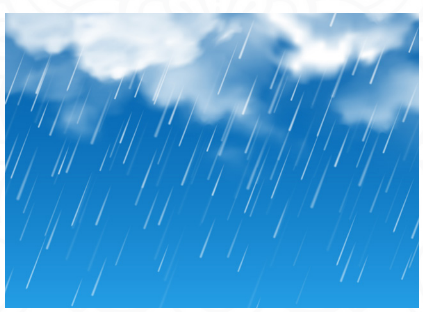


_____ ன்

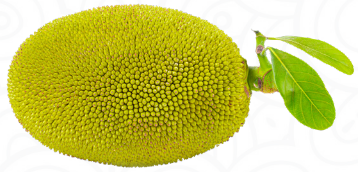
கா _____ ன்

_____ ழ்

இ _____ ல்



_____ ரல்



ப _____ ப்பழம்

5.1.2 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

சிங்கம்   நரி   பன்றி   மயில்   கிளி   அணில்   எலி   கரடி   நாற்காலி

5.2.2 அறிவோம் / Vamos aprender

'கி' முதல் 'னி' வரை அறிமுகம் / Introdução de "கி" a "னி"

க் + இ = கி
கிண்ணம்

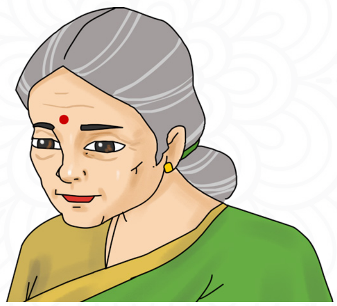
ஙி

ங் + இ = ஙி

ச் + இ = சி
சிங்கம்

ஞி

ஞ் + இ = ஞி



ட் + இ = டி
பாட்டி

ண் + இ = ணி
மணி

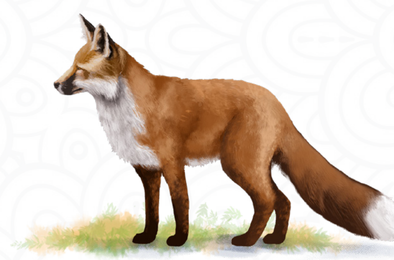
த் + இ = தி
தின்பண்டம்

ந் + இ = நி
நிலா

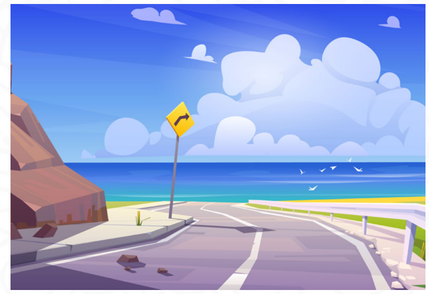
ப் + இ = பி
பின்னல்

ம் + இ = மி
மிளகாய்

ய் + இ = யி
மயில்



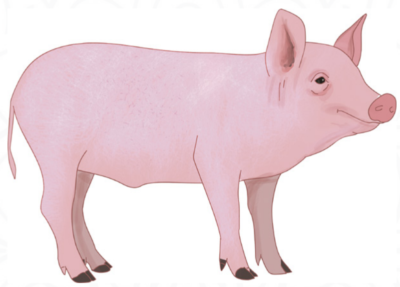
ர் + இ = ரி
நரி



ல் + இ = லி
பல்லி

வ் + இ = வி
விமானம்

ழ் + இ = ழி
வழி



ள் + இ = ளி
வாளி

ற் + இ = றி
பன்றி

ன் + இ = னி
மாங்கனி

5.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

கிண்ணம்	சிங்கம்	பாட்டி	மணி
தின்பண்டம்	நிலா	பின்னல்	மிளகாய்
மயில்	நரி	பல்லி	விமானம்
வழி	வாளி	பன்றி	மாங்கனி

புதிய சொற்கள் Novas Palavras

கிளி	கட்டில்	மின்விசிறி
வானவில்	காகிதம்	

5.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

அழகான மயில்

சுவையான தின்பண்டம்

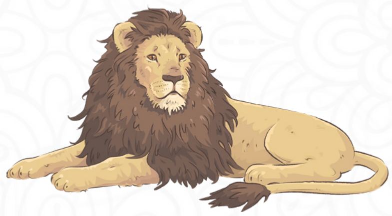
வெண்மையான நிலா

நீளமான விமானம்

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்
(a) Preencher as letras em falta

_____ ண்ணம்



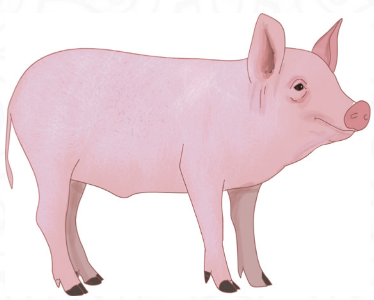
_____ ங்கம்

ம _____

_____ ளகாய்

_____ ன்பண்டம்

பல் _____



பன் _____

வா _____

மி

சி

லி

கி

ணி

ளி

றி

தி

(ஆ) படத்திற்குரிய முதல் எழுத்தை வட்டமிடுவோம்.
(b)Faça um círculo em volta da primeira letra correspondente à figura

நி கி தி

மி சா சி

ச வி க

பி கி மி

கி நி தி

தி லி பி

5.1.3 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

கீழடி   கீறல்   மீன்   தீ   இளநீர்   தண்ணீர்   வீதி

5.2.3 அறிவோம் / Vamos aprender

'கீ' முதல் 'னீ' வரை அறிமுகம் / Introdução de 'கீ' a 'னீ'

க் + ஈ = கீ
கீரி

ஙீ

ங் + ஈ = ஙீ

ச் + ஈ = சீ
சீத்தாப்பழம்

ஞீ

ஞ் + ஈ = ஞீ

டீ

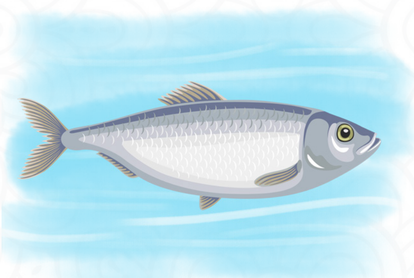
ட் + ஈ = டீ

ண் + ஈ = ணீ
தண்ணீர்

த் + ஈ = தீ
தீபம்

ந் + ஈ = நீ
நீச்சல்

ப் + ஈ = பீ
பீர்க்கங்காய்



ம் + ஈ = மீ
மீன்

யீ

ய் + ஈ = யீ

ர் + ஈ = ரீ
கிரீடம்

லீ

ல் + ஈ = லீ

வ் + ஈ = வீ

வீரன்

ழீ

ழ் + ஈ = ழீ

ளீ

ள் + ஈ = ளீ

றீ

ற் + ஈ = றீ

னீ

ன் + ஈ = னீ

5.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

கீரி	சீத்தாப்பழம்	தண்ணீர்
தீபம்	நீச்சல்	பீர்க்கங்காய்
மீன்	கிரீடம்	வீரன்

புதிய சொற்கள்
Novas Palavras

சீரகம்	நீலம்	வீரம்
பன்னீர்	சதவீதம்	விண்மீன்

5.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

தண்ணீர் குடி

நீச்சல் பழகு

மீன் பிடி

தீபம் ஏற்று

பயிற்சிகள் / Atividades

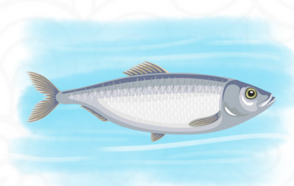
(அ) சொல் உருவாக்குவோம்
(a) Vamos praticar a escrita

கீ
- ழடி ____________
- தம் ____________
- ரி ____________
- றல் ____________

(ஆ) கீ வரிசை எழுத்துகளை வட்டமிடுவோம்
(b) Vamos fazer um círculo à volta das letras da série கீ

தீ	ஙீ	வ	மீ	ணீ
சீ	அ	கி	சி	இ
ழ	னி	நீ	தி	டீ
டி	யீ	யி	லி	ரீ

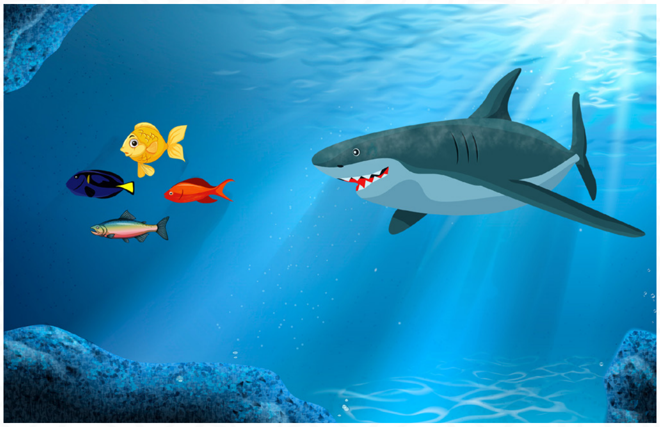
(இ) பொருத்துவோம்
(C) Vamos comparar as imagens com as palavras correspondentes

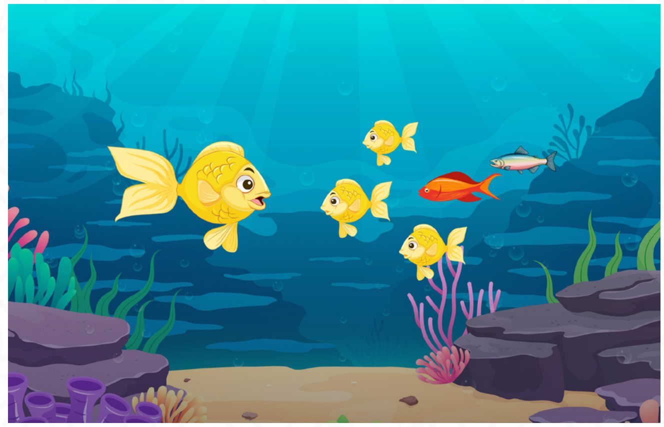


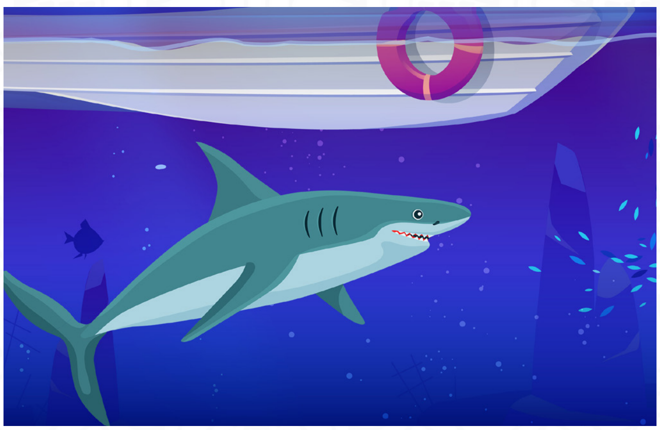
மீன் கிரீடம் தண்ணீர் நீச்சல்

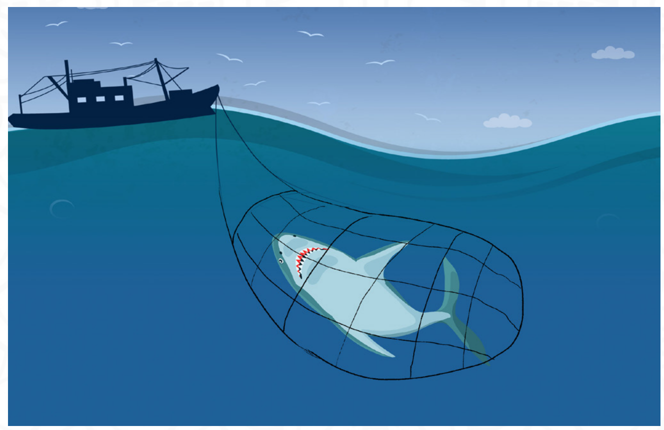
5.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

புகழ்ச்சிக்கு மயங்காதே! / Que os elogios não vos enganem!









சுறாமீன் டிங்கோ மிகவும் வலிமை உடையதாக இருந்தது. அது, குட்டிமீன்களைத் தின்று உயிர் வாழ்ந்தது. அதனால், குட்டிமீன்கள் வருத்தம் அடைந்தன. அவை தமக்குள் பேசி, பிரச்சனையைத் தீர்க்க முடிவு செய்தன. அப்போது, அந்தக் கூட்டத்தில் இருந்த நீனோ என்னும் குட்டிமீன் முன்வந்தது. அது, டிங்கோவிற்குத் தக்க பாடம் புகட்டுவேன் என்று கூறியது. ஒருநாள் அந்தக் கடலில் மீனவர்கள் வலை வீசினர். இதுதான் சரியான நேரம் என்று நீனோ நினைத்தது. மீனவர்களின் வலையைப் "பெரிய வீடு" என டிங்கோவிடம் கூற முடிவு செய்தது. ஆகவே நீனோ, உடனே டிங்கோவிடம் சென்றது. அது டிங்கோவைப் பார்த்து, நீ மிகவும் பலசாலி அல்லவா! அதனால்தான் "உன் பிறந்த நாளுக்காகப் பெரிய வீட்டைப் பரிசாகத் தருகிறோம். வா, அந்த வீட்டைக் காட்டுகிறேன்." என்று கூறியது. நீனோவின் புகழ்ச்சிக்கு டிங்கோ மயங்கியது. அது மீனவர் வலைக்குள் சிக்கிக்கொண்டது.

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	Saudações	vaṇakkam
5.1 பேசுவோம்	5.1 Vamos falar	5.1 pēcuvōm
கரகம்	Karagam (Um frasco ornamentado que é colocado na cabeça para dançar)	karakam
நடனம்	dança	naṭaṉam
ஊதல்	assobio	ūtal
ஆலமரம்	árvore baniano	ālamaram
பழங்கள்	frutas	paḻaṅkaḷ
அப்பளம்	poppad	appaḷam
மத்தளம்	mathalam	mattaḷam
பந்தல்	um galpão temporário	pantal
உயிர்மெய் எழுத்துகள்	Letras compostas	uyirmey eḻuttukaḷ
தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.	Há 216 Letras compostas em língua tâmil.	tamiḻ moḻiyil uyirmey eḻuttukaḷ 216.
முதலில் க முதல் னீ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Vamos começar a aprender as letras de க a னீ	mutalil ka mutal ṉī varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm.

	அ a	ஆ ā	இ i	ஈ ī
க் k	க ka	கா kā	கி ki	கீ kī
ங் ṅ	ங ṅa	ஙா ṅā	ஙி ṅi	ஙீ ṅī
ச் c	ச ca	சா cā	சி ci	சீ cī
ஞ் ñ	ஞ ña	ஞா ñā	ஞி ñi	ஞீ ñī
ட் ṭ	ட ṭa	டா ṭā	டி ṭi	டீ ṭī
ண் ṇ	ண ṇa	ணா ṇā	ணி ṇi	ணீ ṇī
த் t	த ta	தா tā	தி ti	தீ tī
ந் n	ந na	நா nā	நி ni	நீ nī
ப் p	ப pa	பா pā	பி pi	பீ pī
ம் m	ம ma	மா mā	மி mi	மீ mī
ய் y	ய ya	யா yā	யி yi	யீ yī
ர் r	ர ra	ரா rā	ரி ri	ரீ rī
ல் l	ல la	லா lā	லி li	லீ lī
வ் v	வ va	வா vā	வி vi	வீ vī
ழ் l̲	ழ l̲a	ழா l̲ā	ழி l̲i	ழீ l̲ī
ள் ḷ	ள ḷa	ளா ḷā	ளி ḷi	ளீ ḷī
ற் r̲	ற r̲a	றா r̲ā	றி r̲i	றீ r̲ī
ன் n̲	ன n̲a	னா n̲ā	னி n̲i	னீ n̲ī

5.2 அறிவோம் | 5.2 Vamos aprender | 5.2 arivōm

'க' முதல் 'ன' வரை அறிமுகம்	Introdução de "க" a "ன	‘ka’ mutal ‘ṉa’ varai ar̲imukam
கப்பல்	Navio	kappal
சக்கரம்	Roda	cakkaram
பட்டம்	Papagaio de papel ou Pipa	pattam
பணம்	Dinheiro	paṇam
தந்தம்	Presa	tantam
நகம்	Unha	nakam
பம்பரம்	Topo	pamparam
மத்தளம்	Mathalam	mattaḷam
வயல்	Campo	vayal
கரகம்	Karagam (Um frasco ornamentado que é colocado na cabeça para dançar)	karakam
உலகம்	Mundo	ulakam
வட்டம்	Círculo	vaṭṭam
உழவர்	Agricultor ou lavrador	ul̲avar
அப்பளம்	Poppad	appaḷam
ஏற்றம்	Barragem de Água	ēr̲r̲am
அன்னம்	Cisne	aṉṉam

புதிய சொற்கள் | Novas Palavras | putiya cor̲kaḷ

கண்	Olho	kaṇ
ஈரம்	Molhado	īram
கடல்	Mar	kaṭal
மணல்	Areia	maṇal

பழங்கள்	Frutas	paḻaṅkaḷ
பல்	Dente	pal

5.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 5.4 Vamos praticar dizendo | 5.4 collip paḻakuvōm

ஏற்றம் இறை	Barragem de água	ēṟṟam iṟai
பட்டம் விடு	Voe a pipa ou o papagaio de papel	paṭṭam viṭu
நகம் வெட்டு	Corte as unhas	nakam veṭṭu
அப்பளம் தின்	Coma poppadam	appaḷam tiṉ

5.5 பாடி மகிழ்வோம் | 5.5 pāṭi makiḻvōm

அன்பு	**Aṉpu**
பட்டை போடப் போடத்தான்	paṭṭai pōṭap pōṭattāṉ
பளபளக்கும் வைரமே	paḷapaḷakkum vairamē
மெருகு கொடுக்கக் கொடுக்கத் தான்	meruku koṭukkak koṭukkat tāṉ
மினுமினுக்கும் தங்கமே	miṉumiṉukkum taṅkamē
அரும்பு மலர மலரத் தான்	arumpu malara malarat tāṉ
அளிக்கும் மணத்தை மலருமே	aḷikkum maṇattai malarumē
அன்பு பெருகப் பெருகத் தான்	aṉpu perukap perukat tāṉ
அமைதி அடையும் உலகமே	amaiti aṭaiyum ulakamē
– அழ. வள்ளியப்பா	- aḻa. Vaḷḷiyappā

5.1.1. பேசுவோம் | 5.1.1. Vamos falar | 5.1.1. pēcuvōm

தாயம்	dados	tāyam
நாய்	Cão	nāy
ஓநாய்	Lobo	ōnāy

மான்	Veado	māṉ
காகம்	Corvo	kākam
காளான்	Cogumelo	kāḷāṉ
பலா	Jaca	palā
ஓணான்	Lagarto de jardim	ōṇāṉ
பாய்	Esteira	pāy

5.2.1 அறிமுகம் | 5.2.1 Introdução | 5.2.1 aṟimukam

'கா' முதல் 'னா' வரை அறிமுகம்	Introdução de "கா" a "னா"	'kā' mutal 'ṉā' varai aṟimukam
காகம்	Corvo	kākam
சாரல்	Garoa	cāral
ஓணான்	Lagarto de jardim	ōṇāṉ
தாத்தா	Avô	tāttā
நாய்	Cão	nāy
பாப்பா	Bebé	pāppā
மான்	Veado	māṉ
யாழ்	Jaffna	yāḻ
ராகம்	Ritmo	rākam
பலாப்பழம்	Jaca	palāppaḻam
வானம்	Céu	vāṉam
காளான்	Cogumelo	kāḷāṉ
இறால்	Camarão	iṟāl

புதிய சொற்கள் | Novas Palavras | putiya coṟkaḷ

கால்	Perna	kāl
பால்	Leite	pāl

மாம்பழம்	Manga	māmpaḻam
தாவரம்	Planta	tāvaram
வாரம்	Semana	vāram

5.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் | 5.4.1 vamos praticar dizendo | 5.4.1 collip paḻakuvōm

பெரிய பலாப்பழம்	Jaca grande	periya palāppaḻam
சிறிய இறால்	Camarão pequeno	ciṟiya iṟāl
அழகிய மான்	Lindos veados	aḻakiya māṉ
இனிய ராகம்	Ritmo lindo	iṉiya rākam

5.1.2 பேசுவோம் | 5.1.2 Vamos falar | 5.1.2 pēcuvōm

சொற்கள்	Palavras	coṟkaḷ
சிங்கம்	Leão	ciṅkam
நரி	Raposa	nari
பன்றி	Porco	paṉṟi
மயில்	Pavão	mayil
கிளி	Papagaio	kiḷi
அணில்	Esquilo	aṇil
எலி	Rato	eli
கரடி	Urso	karaṭi
நாற்காலி	Cadeira	nāṟkāli

5.2.2 அறிவோம் | 5.2.2 Vamos aprender | 5.2.2 aṟivōm

'கி' முதல் 'னி' வரை அறிமுகம்	Introdução de “கி” a “னி”	‘ki’ mutal ‘ṉi’ varai aṟimukam

கிண்ணம்	Tigela	kiṇṇam
சிங்கம்	Leão	ciṅkam
பாட்டி	Avó	pāṭṭi
மணி	Sino ou Campainha	maṇi
தின்பண்டம்	Lanche	tiṉpaṇṭam
நிலா	Lua	nilā
பின்னல்	Trança	piṉṉal
மிளகாய்	Malagueta ou Piri-Piri	miḷakāy
மயில்	Pavão	mayil
நரி	Raposa	nari
பல்லி	Lagarto	palli
விமானம்	Avião	vimāṉam
வழி	Caminho	vaḻi
வாளி	Balde	vāḷi
பன்றி	Porco	paṉṟi
மாங்கனி	Manga	māṅkaṉi

புதிய சொற்கள்	Novas Palavras	putiya coṟkaḷ
கிளி	Papagaio	kiḷi
கட்டில்	Berço	kaṭṭil
மின்விசிறி	Fã	miṉviciṟi
வானவில்	Arco-íris	vāṉavil
காகிதம்	Papel	kākitam

5.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	5.4.2 Vamos praticar Dizendo	5.4.2 collip paḻakuvōm
அழகான மயில்	Belo Pavão	aḻakāṉa mayil

சுவையான தின்பண்டம்	Lanche saboroso	cuvaiyāṉa tiṉpaṇṭam
வெண்மையான நிலா	Lua branca	veṇmaiyāṉa nilā
நீளமான விமானம்	Avião longo	nīḷamāṉa vimāṉam

5.1.3 பேசுவோம் | 5.1.3 Vamos falar | 5.1.3 pēcuvōm

கீழடி	Keezhadi	kīḻaṭi
கீறல்	grafito	kīral
மீன்	peixe	mīṉ
தீ	Lanho	tī
இளநீர்	Tender coconut	iḷanīr
தண்ணீர்	água	taṇṇīr
வீதி	rua	vīti

5.2.3 அறிவோம் | 5.2.3 Vamos aprender | 5.2.3 aṟivōm

'கீ' முதல் 'னீ' வரை அறிமுகம்	Introdução de “கீ” a “னீ”	‘kī’ mutal ‘ṉī’ varai aṟimukam
கீரி	mangusto	kīri
சீத்தாப்பழம்	Anona	
தண்ணீர்	Água	taṇṇīr
தீபம்	Lâmpada	tīpam
நீச்சல்	Natação	nīccal
பீர்க்கங்காய்	Luffa	pīrkkaṅkāy
மீன்	Peixe	mīṉ
கிரீடம்	Coroa	kirīṭam
வீரன்	Guerreiro	vīraṉ

புதிய சொற்கள்	Novas Palavras	putiya coṟkaḷ
சீரகம்	Cominho	cīrakam
நீலம்	Azul	nīlam
வீரம்	Poder, Força	vīram
பன்னீர்	água de rosas	paṉṉīr
சதவீதம்	Percentagem	catavītam
விண்மீன்	constelação	viṇmīṉ

5.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம்	5.4.3 Vamos praticar dizendo	5.4.3 collip paḻakuvōm
தண்ணீர் குடி	Beber a água	taṇṇīr kuṭi
நீச்சல் பழகு	Aprender a nadar	nīccal paḻaku
மீன் பிடி	Pescar o peixe	mīṉpiṭi
தீபம் ஏற்று	Acender a lâmpada	tīpam ēṟṟu

5.6 Ouça e entenda

Que os elogios não vos enganem!

O Shark Dingo era muito forte. Vivia comendo os peixes mais pequenos. TIsto fez com que os peixes pequenos se tornassem inquietos. Eles discutiram entre si e decidiram resolver a questão. Um peixe pequeno, o Neno se voluntariou da multidão. Ele disse que dará uma lição para o Dingo. Um dia, os pescadores começaram a pescar naquele mar. Neno pensou que este seria o momento certo. Decidiu dizer ao Dingo, que a rede dos pescadores era uma bela casa. Foi imediatamente para o Dino. Disse que construiu uma bela casa para o aniversário do Dino.Dino ficou comovido com os elogios do Neno. Ele entrou na rede e ficou preso.

5.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Pukaḻccikku mayaṅkātē!

Cuṟāmīṉ ṭiṅkō mikavum valimai uṭaiyatāka iruntatu. Atu, kuṭṭimīṉkaḷait tiṉṟu uyir vāḻntatu. Ataṉāl, kuṭṭimīṉkaḷ varuttam aṭaintaṉa. Avai tamakkuḷ pēci, piraccaṉaiyait tīrkka muṭivu ceytaṉa. Appōtu, antak kūṭṭattil irunta nīṉō eṉṉum kuṭṭimīṉ muṉvantatu. Atu, ṭiṅkōviṟkut takka pāṭam pukaṭṭuvēṉ eṉṟu kūṟiyatu. Orunāḷ antak kaṭalil mīṉavarkaḷ valai vīciṉar. Itutāṉ cariyāṉa nēram eṉṟu nīṉō niṉaittatu. Mīṉavarkaḷiṉ valaiyaip "periya vīṭu" eṉa ṭiṅkōviṭam kūṟa muṭivu ceytatu. Ākavē nīṉō, uṭaṉē ṭiṅkōviṭam ceṉṟatu. Atu ṭiṅkōvaip pārttu, nī mikavum palacāli allavā! Ataṉāltāṉ "uṉ piṟanta nāḷukkākap periya vīṭṭaip paricākat tarukiṟōm. Vā, anta vīṭṭaik kāṭṭukiṟēṉ." Eṉṟu kūṟiyatu. Nīṉōviṉ pukaḻccikku ṭiṅkō mayaṅkiyatu. Atu mīṉavar valaikkuḷ cikkikkoṇṭatu.

வணக்கம்

பாடம்
Lição
6

6.1. பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

காடு	உணவு	துணி	குரங்கு	நுங்கு	புல்
முயல்	கிழங்கு	பசு	கரும்பு	ஆடு	

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

தமிழ்மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216. இப்போது கு முதல் னே வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

Há 216 letras compostas em língua tâmil. Vamos agora conhecer as letras da série "கு" a "னே"

	உ	ஊ	எ	ஏ
க்	கு	கூ	கெ	கே
ங்	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே
ச்	சு	சூ	செ	சே
ஞ்	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே
ட்	டு	டூ	டெ	டே
ண்	ணு	ணூ	ணெ	ணே
த்	து	தூ	தெ	தே
ந்	நு	நூ	நெ	நே
ப்	பு	பூ	பெ	பே
ம்	மு	மூ	மெ	மே
ய்	யு	யூ	யெ	யே
ர்	ரு	ரூ	ரெ	ரே
ல்	லு	லூ	லெ	லே
வ்	வு	வூ	வெ	வே
ழ்	ழு	ழூ	ழெ	ழே
ள்	ளு	ளூ	ளெ	ளே
ற்	று	றூ	றெ	றே
ன்	னு	னூ	னெ	னே

6.2 அறிவோம் / Vamos aprender

'கு' முதல் 'னு' வரை அறிமுகம் / Introdução de "கு" a "னு"

க் + உ = கு
குரங்கு

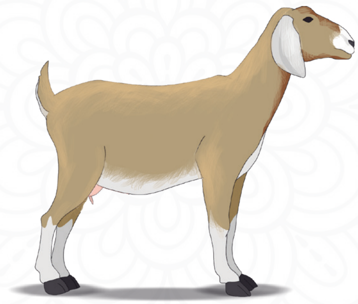
ஙு

ங் + உ = ஙு

ச் + உ = சு
பசு

ஞு

ஞ் + உ = ஞு



ட் + உ = டு
ஆடு

ண் + உ = ணு
கணுக்கால்

த் + உ = து
பந்து

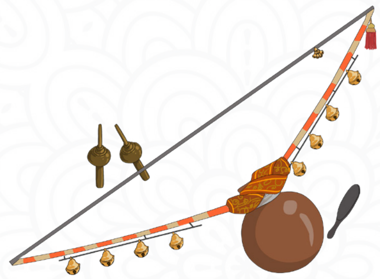
ந் + உ = நு
நுங்கு

ப் + உ = பு
புலி

ம் + உ = மு
முயல்

ய் + உ = யு
ஆயுதம்

ர் + உ = ரு
கரும்பு

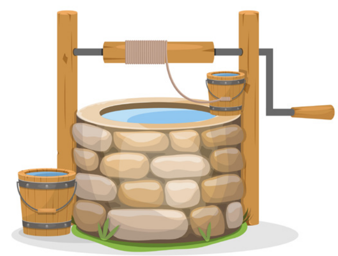


ல் + உ = லு
வில்லுப்பாட்டு

வ் + உ = வு
கதவு

ழ் + உ = ழு
கழுகு

ள் + உ = ளு
திருவள்ளுவர்



ற் + உ = று
கிணறு

னு

ன் + உ = னு

6.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

குரங்கு	பசு	ஆடு	கணுக்கால்
பந்து	நுங்கு	புலி	முயல்
ஆயுதம்	கரும்பு	வில்லுப்பாட்டு	கதவு
கழுகு	திருவள்ளுவர்		கிணறு

புதிய சொற்கள் Novas Palavras

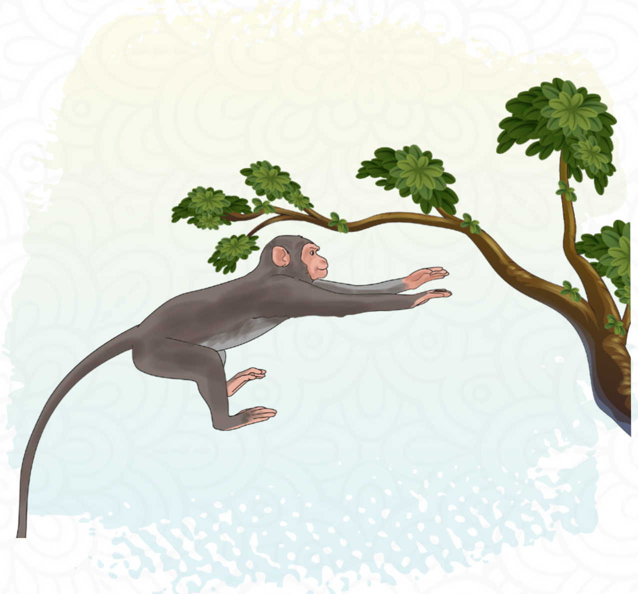
புல்	வீடு	பட்டு	பருந்து
விருந்து	உளுந்து	புத்தகம்	கணக்கு
முந்திரி	வயிறு		

6.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

ஆடு கத்தும்

கழுகு பறக்கும்

புலி பாயும்



குரங்கு தாவும்

6.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய்...

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய் வா வா வா

உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா வா வா

களிபடைத்த மொழியினாய் வா வா வா

கடுமை கொண்ட தோளினாய் வா வா வா

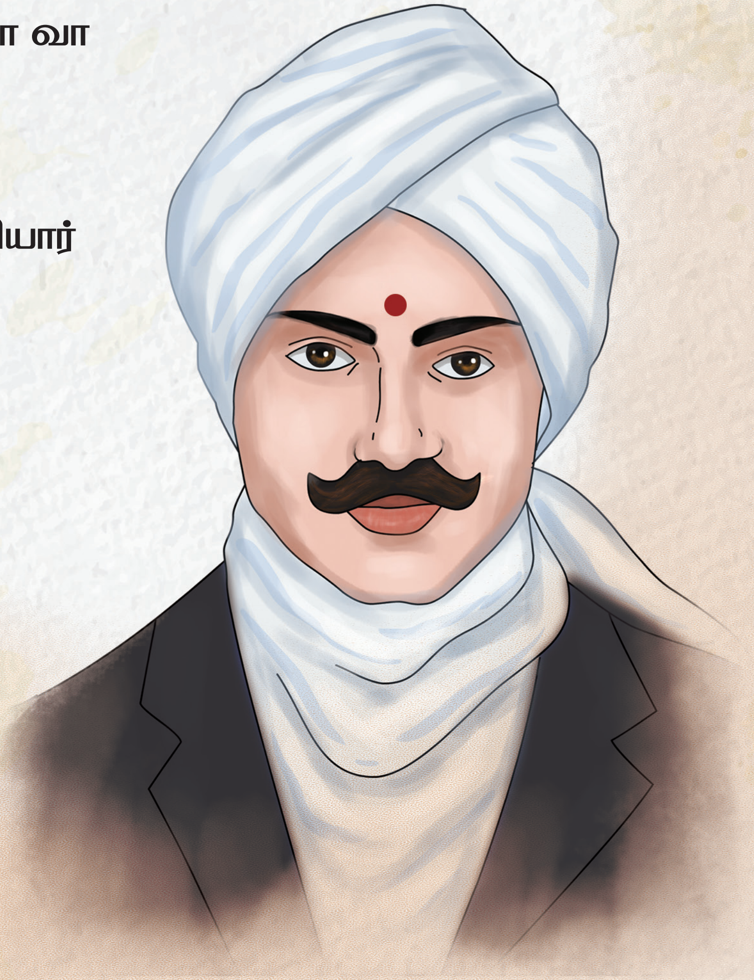
தெளிவு பெற்ற மதியினாய் வா வா வா

சிறுமை கண்டு பொங்குவாய் வா வா வா

எளிமைகண்டு இரங்குவாய் வா வா வா

ஏறுபோல் நடையினாய் வா வா வா

– பாரதியார்



பயிற்சி / Atividade

சரியான எழுத்தை எழுதுவோம் / Vamos escrever a letra correta

____ ரங்கு

க	ம	கு

____ லி

ய	பு	ப

ப ____

சு	ஞ	ண

____ யல்

ப	ர	மு

விரும்பிச் செய்வேன் / Vou fazer de boa vontade

வாலைக் கண்டு விலங்கைச் சொல்வேன்

6.1.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

சூரியன்	மூங்கில்	கூடு
பூ	தூண்டில்	பலூன்

6.2.1 அறிவோம் / Vamos aprender

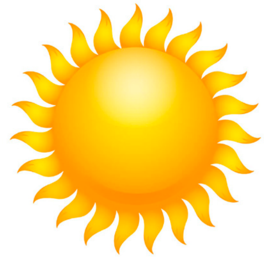
'கூ' முதல் 'னூ' வரை அறிமுகம் / Introdução de “கூ” a “னூ”

க் + ஊ = கூ

கூண்டு

ஙூ

ங் + ஊ = ஙூ



ச் + ஊ = சூ

சூரியன்

ஞூ

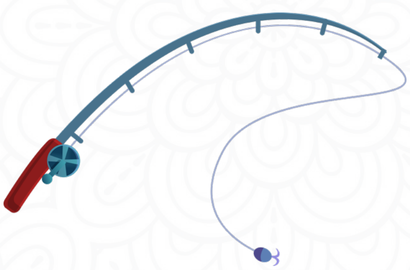
ஞ் + ஊ = ஞூ

ட் + ஊ = டூ

குண்டூசி

ணூ

ண் + ஊ = ணூ



த் + ஊ = தூ

தூண்டில்

ந் + ஊ = நூ

நூலகம்

ப் + ஊ = பூ

பூட்டு

ம் + ஊ = மூ

மூன்று

யூ

ய் + ஊ = யூ

ர் + ஊ = ரூ

ரூபாய்

ல் + ஊ = லூ
பலூன்

வூ

வ் + ஊ = வூ

ழூ

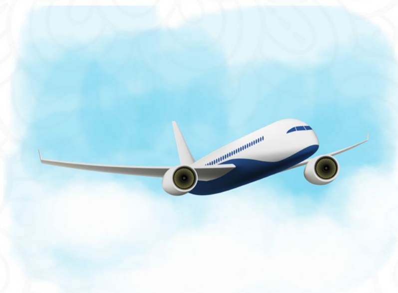
ழ் + ஊ= ழூ

ளூ

ள் + ஊ = ளூ

றூ

ற் + ஊ = றூ



ன் + ஊ = னூ
வானூர்தி

6.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

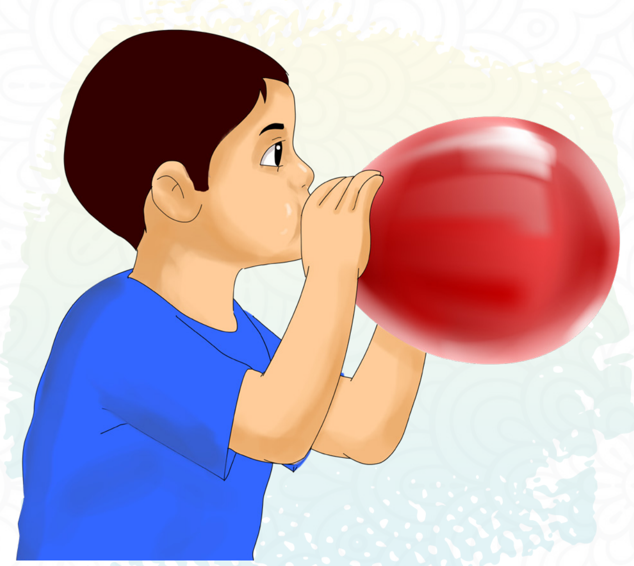
உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

கூண்டு	சூரியன்	குண்டூசி	தூண்டில்
நூலகம்	பூட்டு	மூன்று	ரூபாய்
பலூன்	வானூர்தி		

புதிய சொற்கள்
Novas Palavras

பூமி	பீட்ரூட்	நூல்கள்
கல்லூரி	நீரூற்று	

6.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo



பலூன் ஊது

நூல்கள் படி

கூண்டு செய்

தூண்டில் போடு

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) சரியான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
(a) Vamos escrever a letra correta

1.	___ ரியன்	(சூ / சூ)
2.	குண் ___ சி	(ணூ / டூ)
3.	___ லகம்	(நூ / ரூ)
4.	___ ண்டில்	(தூ / மூ)
5.	___ ண்டு	(கூ / லூ)
6.	ப ___ ன்	(லூ / தூ)

(ஆ) குறில் நெடில் அறிவோம்
(b) Vamos aprender letras curtas e longas

1.	சுடு	–	சூடு
2.	குண்டு	–	கூண்டு
3.	முட்டு	–	மூட்டு
4.	விடு	–	வீடு

6.4.2 நானே படிப்பேன் / Eu consigo ler

1. ஒரு மூங்கில் மரம் இருந்தது. அதில், குருவிகள் கூடு கட்டி வசித்தன.

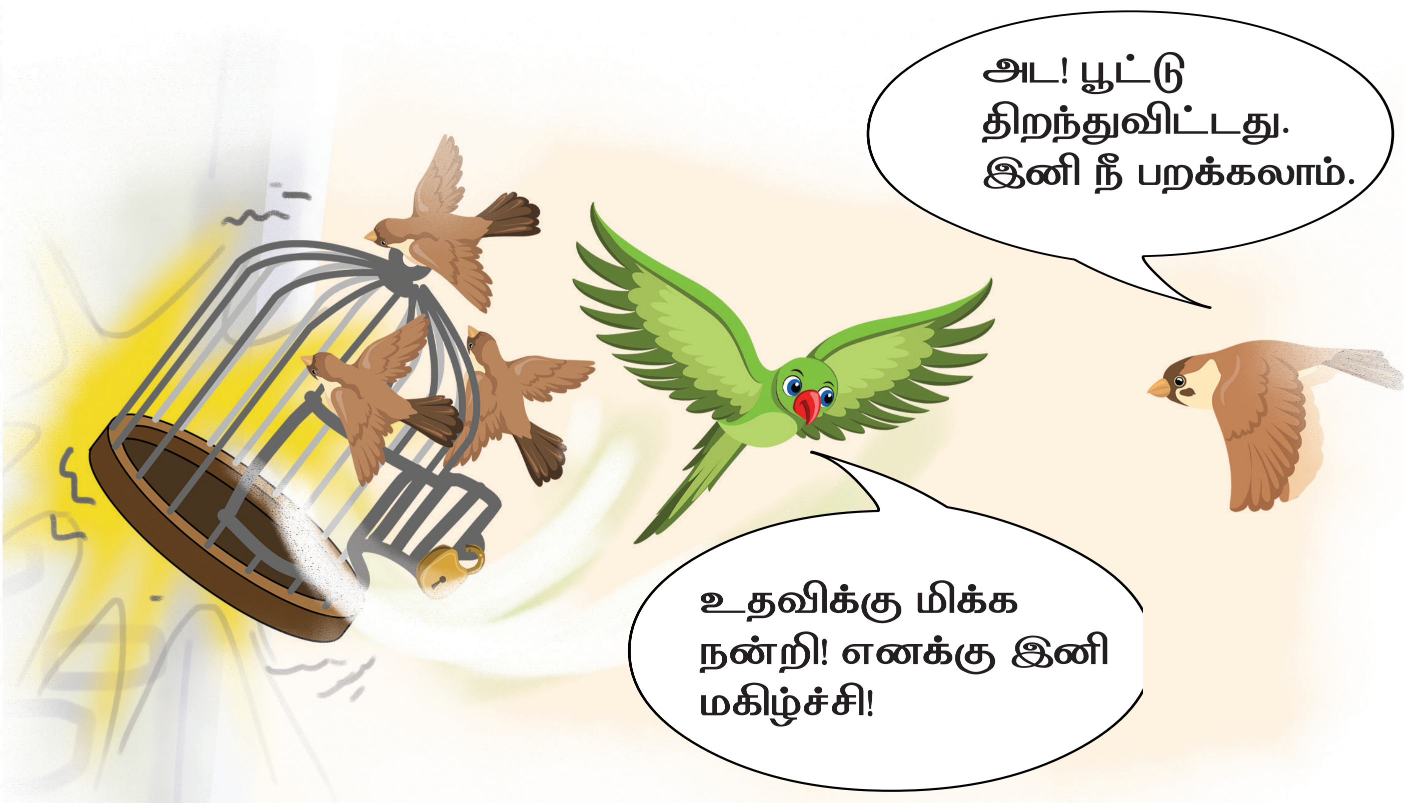
2. மரத்திற்கு அருகில் ஒரு வீடு இருந்தது. அந்த வீட்டில் கூண்டுடன் கிளி ஒன்று வாங்கி வந்தனர்.

3. குருவிகளும் கிளியும் நண்பர்கள் ஆயின

4. கிளி, கூண்டில் இருந்தது. அதனால் தினமும் உணவும் பழங்களும் தந்தனர்.

ஏன் வருத்தமாக இருக்கிறாய்
பறக்க முடியாமல் சிரமமாக இருக்கிறது
திறந்து விடட்டுமா?
ம்ம்ம்... ஆனால் சாவி?

அந்தத் தூணில் இடித்துத் திறக்கலாம்.
நம்மால் முடியுமா?


அட! பூட்டு திறந்துவிட்டது. இனி நீ பறக்கலாம்.
உதவிக்கு மிக்க நன்றி! எனக்கு இனி மகிழ்ச்சி!

6.1.2 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

கட்டெறும்பு	சுண்டெலி
வெண்ணெய்	வெல்லம்
வெங்காயம்	மெழுகுவத்தி

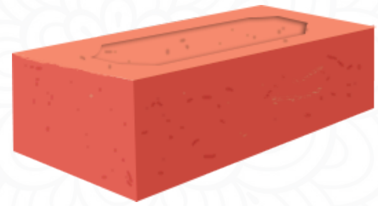
6.2.2 அறிவோம் / Vamos aprender

'கெ' முதல் 'னெ' வரை அறிமுகம் / Introdução de “கெ” a “னெ”

க் + எ = கெ
கெண்டி

ஙெ

ங் + எ = ஙெ



ச் + எ = செ
செங்கல்

ஞெ

ஞ் + எ = ஞெ

ட் + எ = டெ
சுண்டெலி

ண் + எ = ணெ
வெண்ணெய்

த் + எ = தெ
தெரு

ந் + எ = நெ
நெல்

ப் + எ = பெ
பெட்டி

ம் + எ = மெ
மெழுகுவத்தி

யெ

ய் + எ = யெ

ரெ

ர் + எ = ரெ

லெ

ழெ

ல் + எ = லெ

வ் + எ = வெ
வெங்காயம்

ழ் + எ = ழெ

ளெ

றெ

னெ

ள் + எ = ளெ

ற் + எ = றெ

ன் + எ = னெ

6.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

கெண்டி	செங்கல்	சுண்டெலி
வெண்ணெய்	தெரு	நெல்
பெட்டி	மெழுகுவத்தி	வெங்காயம்

புதிய சொற்கள்
Novas Palavras

செடி	நெற்றி	பெண்
எண்ணெய்	செந்தமிழ்	வெயில்

6.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / vamos praticar dizendo

மெழுகுவத்தி ஏற்றலாம்

வெங்காயம் வாங்கலாம்

வெண்ணெய் உண்ணலாம்

நெல் விதைக்கலாம்

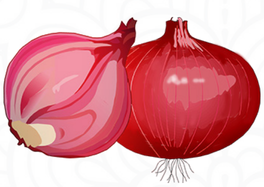
பயிற்சி / Atividade

பொருத்துவோம் / Combinar e escrever

○ ○ சுண்டெலி

○ ○ வெங்காயம்

○ ○ பெட்டி



○ ○ வெண்ணெய்

6.1.3 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

கேழ்வரகு	தேங்காய்
மேகம்	வேர்
சேவல்	தேன்கூடு

6.2.3 அறிவோம் / Vamos aprender

'கே' முதல் 'னே' வரை அறிமுகம் / Introdução de "கே" a "னே"

க் + ஏ = கே
கேழ்வரகு

நே

ங் + ஏ = ஙே

ச் + ஏ = சே
சேவல்

ஞே

ஞ் + ஏ = ஞே

டே

ட் + ஏ = டே

ணே

ண் + ஏ = ணே

த் + ஏ = தே
தேங்காய்

ந் + ஏ = நே
நேரம்

ப் + ஏ = பே
பேரிக்காய்

ம் + ஏ = மே
மேகம்

யே

ய் + ஏ = யே

ரே

ர் + ஏ = ரே

லே

ல் + ஏ = லே

வ் + ஏ = வே
வேர்

ழே

ழ் + ஏ = ழே

ளே

ள் + ஏ = ளே

றே

ற் + ஏ = றே

னே

ன் + ஏ = னே

6.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

கேழ்வரகு	சேவல்	தேங்காய்	நேரம்
பேரிக்காய்	மேகம்	வேர்	

புதிய சொற்கள்
Novas Palavras

பேருந்து	மேளம்	தேக்கு மரம்
வேம்பு	நேற்று	

6.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

மேசை செய்

நேரம் பார்

பேரிக்காய் பறி

தேங்காய் உடை

பயிற்சி / Atividade

படத்திற்குப் பொருத்தமான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
Escolha e escreva a letra correspondente à imagem

______ ழ்வரகு

______ ரிக்காய்

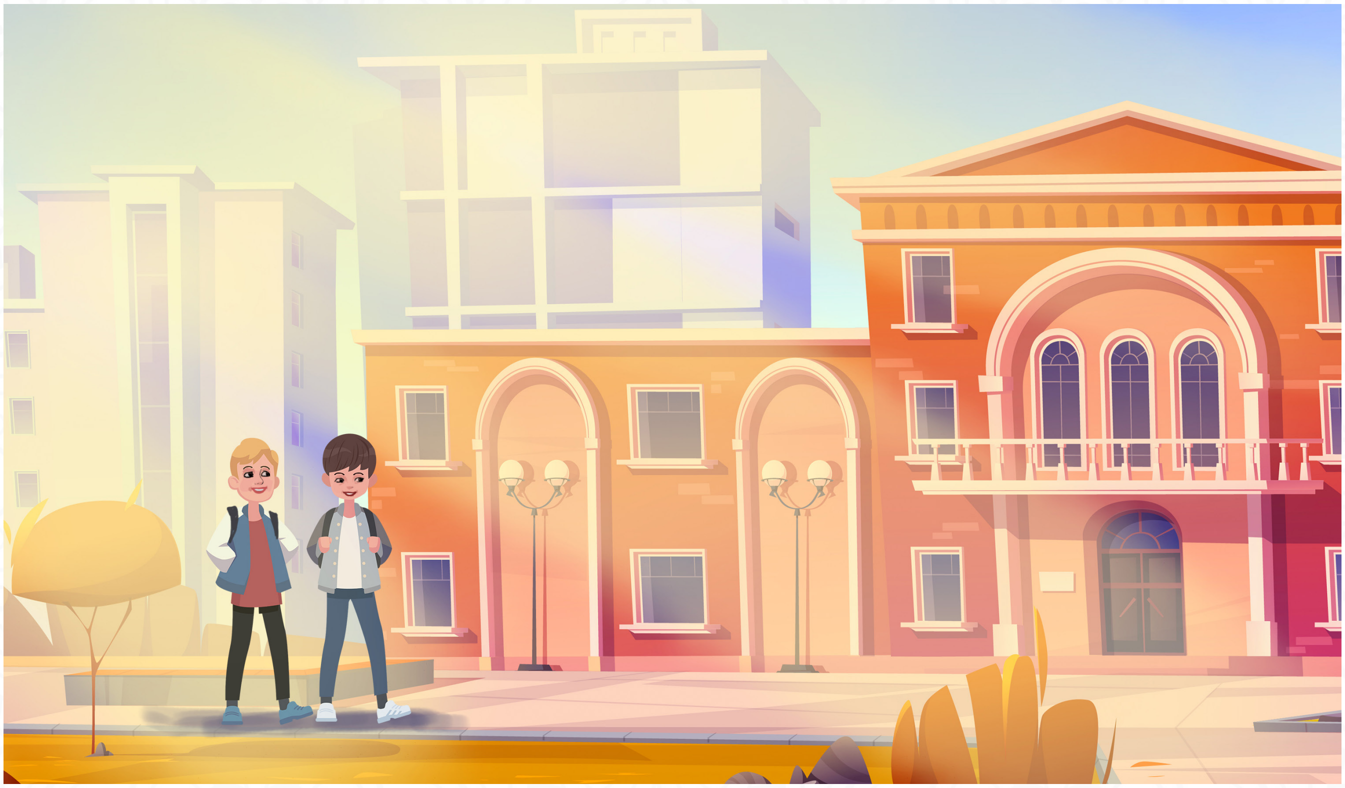
______ வல்

______ கம்

______ ங்காய்

6.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

தமிழ்ப்பள்ளி / Escola de tâmil



கவின் : இனியா! எங்க போற?

இனியன் : தமிழ்ப்பள்ளிக்குப் போறேன், கவின்.

கவின் : தமிழ் படிக்க எளிமையா இருக்கா?

இனியன் : கவின், தமிழ் ரொம்ப எளிமையா தான் இருக்கு. எனக்கு இப்போ உயிர் எழுத்தும் மெய் எழுத்தும் எழுதவும் படிக்கவும் தெரியும்.

கவின் : ஓ... இவ்ளோ சீக்கிரமாவா? இன்னும் என்ன சொல்லிக்குடுத்தாங்க?

இனியன் : தமிழ்ல பாட்டு கூடப் பாடுவேன். ஆறு பாட்டு தெரியும்.

கவின் : அட! இவ்ளோ தெரியுமா? கேட்கவே ஆசையா இருக்கு இனியா. நானும் சேரலாமா?

இனியன் : நாளைக்கே நீயும் சேர்ந்துடு, கவின்.

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	Saudações	vaṇakkam

6.1 பேசுவோம்	6.1 Vamos falar	6.1 pēcuvōm
காடு	Floresta	kāṭu
உணவு	comida	uṇavu
துணி	Roupa	tuṇi
குரங்கு	macaco	kuraṅku
நுங்கு	palmeira-do-açúcar	nuṅku
முயல்	coelho	muyal
கிழங்கு	raiz bulbosa	kiḻaṅku
பசு	vaca	pacu
கரும்பு	cana-de-açúcar	karumpu
ஆடு	cabra	āṭu
புல்	relva	pul

உயிர்மெய் எழுத்துகள்	letras compostas	uyirmey eḻuttukaḷ
தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.	Há 216 letras compostas em língua tâmil	tamiḻ moḻiyil uyirmey eḻuttukaḷ 216.
இப்போது 'கு' முதல் 'னே' வரிசை வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Vamos agora conhecer as letras da série "கு" a "னே"	ippōtu 'ku' mutal 'ṉē' varicai varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm.

	உ u	ஊ ū	எ e	ஏ ē
க் K	கு ku	கூ kū	கெ ke	கே kē
ங் ṅ	ஙு u	ஙூ ṅū	ஙெ ṅe	ஙே ṅē
ச் c	சு cu	சூ cū	செ ce	சே cē
ஞ் ñ	ஞு ñu	ஞூ ñū	ஞெ ñe	ஞே ñē
ட் ṭ	டு ṭu	டூ ṭū	டெ ṭe	டே ṭē
ண் ṇ	ணு ṇu	ணூ ṇū	ணெ ṇe	ணே ṇē
த் t	து tu	தூ tū	தெ te	தே tē
ந் n	நு nu	நூ nū	நெ ne	நே nē
ப் p	பு pu	பூ pū	பெ pe	பே pē
ம் m	மு mu	மூ mū	மெ me	மே mē
ய் y	யு yu	யூ yū	யெ ye	யே yē
ர் r	ரு ru	ரூ rū	ரெ re	ரே rē
ல் l	லு lu	லூ lū	லெ le	லே lē
வ் v	வு vu	வூ vū	வெ ve	வே vē
ழ் ḻ	ழு ḻu	ழூ ḻū	ழெ ḻe	ழே ḻē
ள் ḷ	ளு ḷu	ளூ ḷū	ளெ ḷe	ளே ḷē
ற் ṟ	று ṟu	றூ ṟū	றெ ṟe	றே ṟē
ன் ṉ	னு ṉu	னூ ṉū	னெ ṉe	னே ṉē

6.2 அறிவோம் | 6.2 Vamos aprender | 6.2 aṟivōm

'கு' முதல் 'னு' வரை அறிமுகம்	Introdução de “கு” a “னு”	‘ku’ mutal ‘ṉu’ varai aṟimukam
குரங்கு	Macaco	kuraṅku
பசு	Vaca	pacu
ஆடு	Cabra	āṭu
கணுக்கால்	Tornozelo	kaṇukkāl
பந்து	Bola	pantu
நுங்கு	Palmeira-do-açúcar	nuṅku
புலி	Tigre	puli
முயல்	Coelho	muyal
ஆயுதம்	Arma	āyutam
கரும்பு	Cana-de-açúcar (Cana doce)	karumpu
வில்லுப்பாட்டு	Clima em Villuppattu	villuppāṭṭu
கதவு	Porta	katavu
கழுகு	Águia	kaḻuku
திருவள்ளுவர்	Thiruvalluvar (um poeta tâmil)	tiruvaḷḷuvar
கிணறு	Poço	kiṇaṟu

புதிய சொற்கள் | Novas Palavras | putiya coṟkaḷ

புல்	Relva	pul
வீடு	Casa	vīṭu
பட்டு	Seda	paṭṭu
பருந்து	Falcão	paruntu
விருந்து	Festa	viruntu
உளுந்து	Feijão-da-índia	uḷuntu

புத்தகம்	Livro	puttakam
கணக்கு	Matemática	kaṇakku
முந்திரி	Caju	muntiri
வயிறு	Estômago	vayiṟu

6.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 6.4 Vamos praticar dizendo | 6.4 collip paḻakuvōm

ஆடு கத்தும்	Barregar de cabra	āṭu kattum
கழுகு பறக்கும்	Águia voa	kaḻuku paṟakkum
புலி பாயும்	Tigre vai atacar	puli pāyum
குரங்கு தாவும்	Macaco salta	kuraṅku tāvum

6.5 பாடி மகிழ்வோம் | 6.5 pāṭi makiḻvōm

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய்... | oḷipaṭaitta kaṇṇiṉāy...

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய் வா வா வா	oḷipaṭaitta kaṇṇiṉāy vā vā vā
உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா வா வா	uṟutikoṇṭa neñciṉāy vā vā vā
களிபடைத்த மொழியினாய் வா வா வா	kaḷipaṭaitta moḻiyiṉāy vā vā vā
கடுமை கொண்ட தோளினாய் வா வா வா	kaṭumai koṇṭa tōḷiṉāy vā vā vā
தெளிவு பெற்ற மதியினாய் வா வா வா	teḷivu peṟṟa matiyiṉāy vā vā vā
சிறுமை கண்டு பொங்குவாய் வா வா வா	ciṟumai kaṇṭu poṅkuvāy vā vā vā
எளிமைகண்டு இரங்குவாய் வா வா வா	eḷimaikaṇṭu iraṅkuvāy vā vā vā
ஏறுபோல் நடையினாய் வா வா வா	ēṟupōl naṭaiyiṉāy vā vā vā
– பாரதியார்	- pāratiyār

6.1.1 பேசுவோம் | 6.1.1 Vamos falar | 6.1.1 pēcuvōm

சொற்கள்	Palavras	coṟkaḷ
சூரியன்	Sol	cūriyaṉ
மூங்கில்	Bambu	mūṅkil
கூடு	Ninho	kūṭu

பூ	Flor	pū
தூண்டில்	Anzol	tūṇṭil
பலூன்.	Balão	palūṉ.

6.2.1 அறிவோம் | 6.2.1 Vamos aprender | 6.2.1 aṟivōm

'கூ' முதல் 'னூ' வரை அறிமுகம்	Introdução de “கூ” a “னூ”	‘kū’ mutal ‘ṉū’ varai aṟimukam
கூண்டு	Gaiola	kūṇṭu
சூரியன்	Sol	cūriyaṉ
குண்டூசி	Pino de papel	kuṇṭūci
தூண்டில்	Anzol	tūṇṭil
நூலகம்	Biblioteca	nūlakam
பூட்டு	Fechadura	pūṭṭu
மூன்று	Três	mūṉṟu
ரூபாய்	Rupia indiana	rūpāy
பலூன்	Balão	palūṉ
வானூர்தி	Avião	vāṉūrti

புதிய சொற்கள் | Novas Palavras | putiya coṟkaḷ

பூமி	Terra	pūmi
பீட்ரூட்	Beterraba	pīṭrūṭ
நூல்கள்	Livros	nūlkaḷ
கல்லூரி	Colégio	kallūri
நீருற்று	Cascata	nīruṟṟu

6.4.1. சொல்லிப் பழகுவோம்	**6.4.1. Vamos praticar dizendo**	**6.4.1. collip paḻakuvōm**
பலூன் ஊது	Sopre o balão	palūṉ ūtu
நூல்கள் படி	Leia os livros	nūlkaḷ paṭi
கூண்டு செய்	Faça uma gaiola	kūṇṭu cey
தூண்டில் போடு	Coloque o anzol	tūṇṭil pōṭu
6.4.2 நானே படிப்பேன்	**6.4.2 Eu consigo ler**	**6.4.2 nāṉē paṭippēṉ**
ஒரு மூங்கில் மரம் இருந்தது.	Uma árvore de bambu	oru mūṅkil maram iruntatu.
அதில் குருவிகள் கூடு கட்டி வசித்தன.	Na qual, os pardais construíram ninhos e viveram	atil kuruvikaḷ kūṭu kaṭṭi vacittaṉa.
மரத்திற்கு அருகில் ஒரு வீடு இருந்தது. அந்த வீட்டில் கூண்டுடன் கிளி ஒன்று வாங்கி வந்தனர்.	Em uma casa perto da árvore, eles compraram uma gaiola de papagaio	marattiṟku arukil oru vīṭu iruntatu. anta vīṭṭil kūṇṭuṭaṉ kiḷi oṉṟu vāṅki vantaṉar.
குருவிகளும் கிளியும் நண்பர்கள் ஆயின	O pardal e o papagaio se tornaram amigos	kuruvikaḷum kiḷiyum naṇparkaḷ āyiṉa
கிளி, கூண்டில் இருந்தது. அதனால் தினமும் உணவும் பழங்களும் தந்தனர்.	Como o papagaio estava na gaiola, todos os dias lhe davam comida e frutas	kiḷi, kūṇṭil iruntatu. ataṉāl tiṉamum uṇavum paḻaṅkaḷum tantaṉar.
ஏன் வருத்தமாக இருக்கிறாய்?	Por que você está triste?	ēṉ varuttamāka irukkiṟāy?

பறக்க முடியாமல் சிரமமாக இருக்கிறது	É difícil estar sem voar	paṟakka muṭiyāmal ciramamāka irukkiṟatu
திறந்து விடட்டுமா?	Devo abri-la?	tiṟantu viṭaṭṭumā?
ம்ம்ம்... ஆனால் சாவி?	Hmmm... Mas, as Chaves?	m'm'm… āṉāl cāvi?
அந்தத் தூணில் இடித்துத் திறக்கலாம்.	Vamos bater no pilar e arrombá-lo?	antat tūṇil iṭittut tiṟakkalām.
நம்மால் முடியுமா?	Seríamos capazes de fazer?	nam'māl muṭiyumā?
அட! பூட்டு திறந்துவிட்டது. இனி நீ பறக்கலாம்.	Ahh! A fechadura abriu. Você pode voar agora.	aṭa! pūṭṭu tiṟantuviṭṭatu. iṉi nī paṟakkalām.
உதவிக்கு மிக்க நன்றி!	Obrigado por sua ajuda!	utavikku mikka naṉṟi!
எனக்கு இனி மகிழ்ச்சி!	Serei feliz daqui em diante	eṉakku iṉi makiḻcci!

6.1.2 பேசுவோம் / 6.1.2 Vamos falar / 6.1.2 pēcuvōm

கட்டெறும்பு	Formiga preta	kaṭṭeṟumpu
சுண்டெலி	rato	cuṇṭeli
வெண்ணெய்	manteiga	veṇṇey
வெல்லம்	jagra	vellam
வெங்காயம்	cebola	veṅkāyam
மெழுகுவத்தி	vela	meḻukuvatti

6.2.2 அறிவோம். / 6.2.2 Vamos aprender / 6.2.2 aṟivōm.

'கெ' முதல் 'னெ' வரை அறிமுகம்	Introdução de 'கெ' a 'னெ'	'ke' mutal 'ṉe' varai aṟimukam
கெண்டி	Jarro	keṇṭi
செங்கல்	Tijolo	ceṅkal

சுண்டெலி	Mouse	cuṇṭeli
வெண்ணெய்	manteiga	veṇṇey
தெரு	Rua	teru
நெல்	arrozal	nel
பெட்டி	Caixa	peṭṭi
மெழுகுவத்தி	Vela	meḻukuvatti
வெங்காயம்	Cebola	veṅkāyam

புதிய சொற்கள் | Novas Palavras | putiya coṟkaḷ

செடி	Planta	ceṭi
நெற்றி	tesťa	neṟṟi
பெண்	senhora	peṇ
எண்ணெய்	Óleo	eṇṇey
செந்தமிழ்	tâmil clássico	centamiḻ
வெயில்	ensolarado	veyil

6.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் | 6.4.3 vamos praticar dizendo | 6.4.3 collip paḻakuvōm

மெழுகுவத்தி ஏற்றலாம்	Acenda a vela	meḻukuvatti ēṟṟu
வெங்காயம் வாங்கலாம்	Compre a cebola	veṅkāyam vāṅku
வெண்ணெய் உண்ணலாம்	Coma manteiga	veṇṇey uṇ
நெல் விதைக்கலாம்	semeie o arrozal	nel vitai

6.1.3 பேசுவோம் | 6.1.3 Vamos falar | 6.1.3 pēcuvōm

கேழ்வரகு	ragi miúdo	kēḻvaraku
தேங்காய்	coco	tēṅkāy

மேகம்	nuvem	mēkam
வேர்	raiz	vēr
சேவல்	galo	cēval
தேன்கூடு	favo de mel	tēṉkūṭu

6.2.3 அறிவோம் | 6.2.3 Vamos aprender | 6.2.3 aṟivōm

கேழ்வரகு	Ragi	kēḻvaraku
சேவல்	Galo	cēval
தேங்காய்	Coco	tēṅkāy
நேரம்	tempo	nēram
பேரிக்காய்	Pêra	pērikkāy
மேகம்	nuvem	mēkam
வேர்	Raiz	vēr

புதிய சொற்கள் | Novas Palavras | putiya coṟkaḷ

பேருந்து	Ônibus,	pēruntu
மேளம்	Tambor	mēḷam
தேக்கு மரம்	árvore de teca	tēkku maram
வேம்பு	Neem	vēmpu
நேற்று	Ontem	nēṟṟu

6.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 6.4.4 vamos praticar dizendo | 6.4.4 collip paḻakuvōm

மேசை செய்	Faça uma mesa	mēcai cey
நேரம் பார்	Veja o tempo	nēram pār
பேரிக்காய் பறி	Coma pêra	pērikkāy tiṉ

6.6 Ouça e entenda

Escola de tâmil

Kavin : Iniya, onde você vai?

Iniyan : Estou a ir para a escola de Tamil.

Kavin : Tamil é simples de aprender?

Iniyan : Kavin, Sim, é muito fácil. Aprendi a escrever vogais e consoantes.

Kavin : O que mais aprendeu?

Iniyan : Eu também posso cantar canções tâmiles

Kavin : Ótimo! Posso participar também?

Iniyan : Com certeza, amanhã você pode se juntar a mim.

6.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Tamiḻp paḷḷi

Kaviṉ : Iṉiyā! Eṅka pōṟa?

Iṉiyaṉ : Tamiḻppaḷḷikkup pōṟēṉ, kaviṉ.

Kaviṉ : Tamiḻ paṭikka eḷimaiyā irukkā?

Iṉiyaṉ : Kaviṉ, tamiḻ rompa eḷimaiyā tāṉ irukku.
Eṉakku ippō uyir eḻuttum mey eḻuttum eḻutavum paṭikkavum teriyum.

Kaviṉ : Ō… ivḷō cīkkiramāvā? Iṉṉum eṉṉa collikkuṭuttāṅka?

Iṉiyaṉ : Tamiḻla pāṭṭu kūṭap pāṭuvēṉ. Āṟu pāṭṭu teriyum.

Kaviṉ : Aṭa! Ivḷō teriyumā? Kēṭkavē ācaiyā irukku iṉiyā. Nāṉum cēralāmā?

Iṉiyaṉ : Nāḷaikkē nīyum cērntuṭu, kaviṉ.

வணக்கம்

பாடம்
Lição
7

7.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

ஆமை மைனா குதிரை

தவளை தாமரை குடை

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

தமிழ்மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216. இப்போது கை முதல் னௌ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

Há 216 letras compostas em língua tâmil. Agora vamos aprender as letras de "கை" a "னௌ".

	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ
க்	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	னை	னொ	னோ	னௌ

7.2 அறிவோம் / Vamos aprender

'கை' முதல் 'னை' வரை அறிமுகம் / Introdução de "கை" a "னை"

ஙை

க் + ஐ = கை
கைக்கடிகாரம்

ங் + ஐ = ஙை

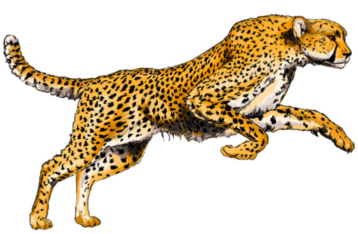
ச் + ஐ = சை
பச்சைக்கிளி

ஞை

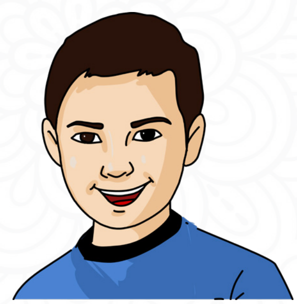
ஞ் + ஐ = ஞை

ட் + ஐ = டை
குடை

ண் + ஐ = ணை
வீணை



நை



த் + ஐ = தை
சிறுத்தை

ந் + ஐ = நை

ப் + ஐ = பை
பையன்

யை

ம் + ஐ = மை
ஆமை

ய் + ஐ = யை

ர் + ஐ = ரை
தாமரை

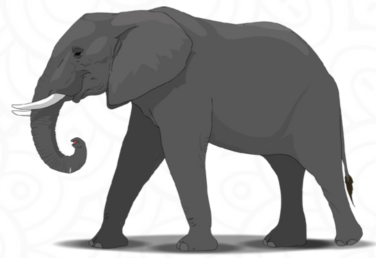
ல் + ஐ = லை
மாலை

வ் + ஐ = வை
ஔவையார்

ழ் + ஐ = ழை
வாழை

ள் + ஐ = ளை
தவளை

ற் + ஐ = றை
பறை



ன் + ஐ = னை
யானை

7.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

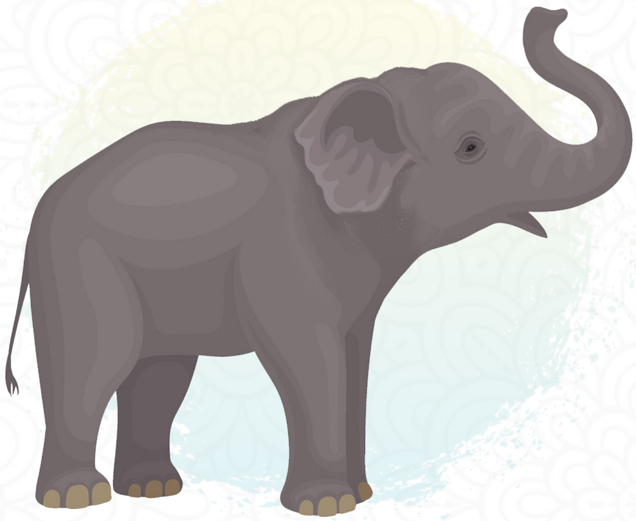
உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

கைக்கடிகாரம்	பச்சைக்கிளி	குடை	வீணை
சிறுத்தை	பையன்	ஆமை	தாமரை
மாலை	ஔவையார்	வாழை	தவளை
பறை	யானை		

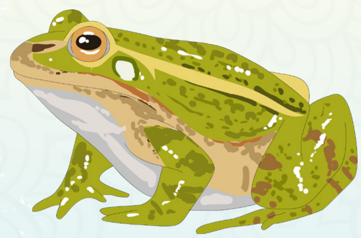
புதிய சொற்கள்
Novas Palavras

மல்லிகைப்பூ	ஆந்தை	பூனை	பாறை
கதை	ஆடை	தலையணை	பானை
குதிரை			

7.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

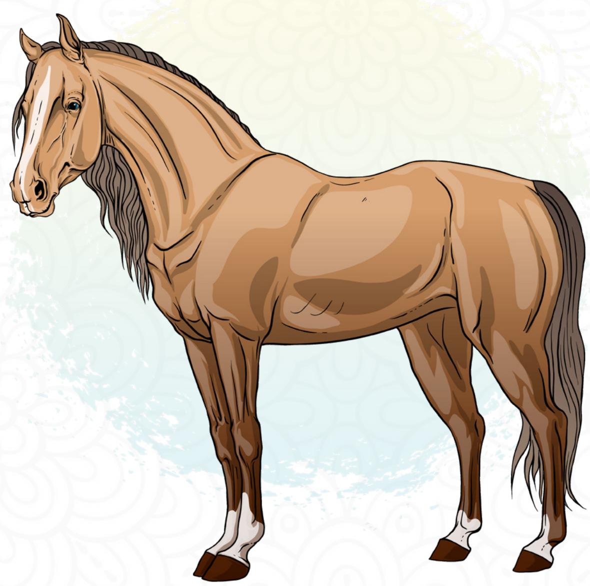


யானை பிளிறும்



தவளை கத்தும்

ஆந்தை அலறும்



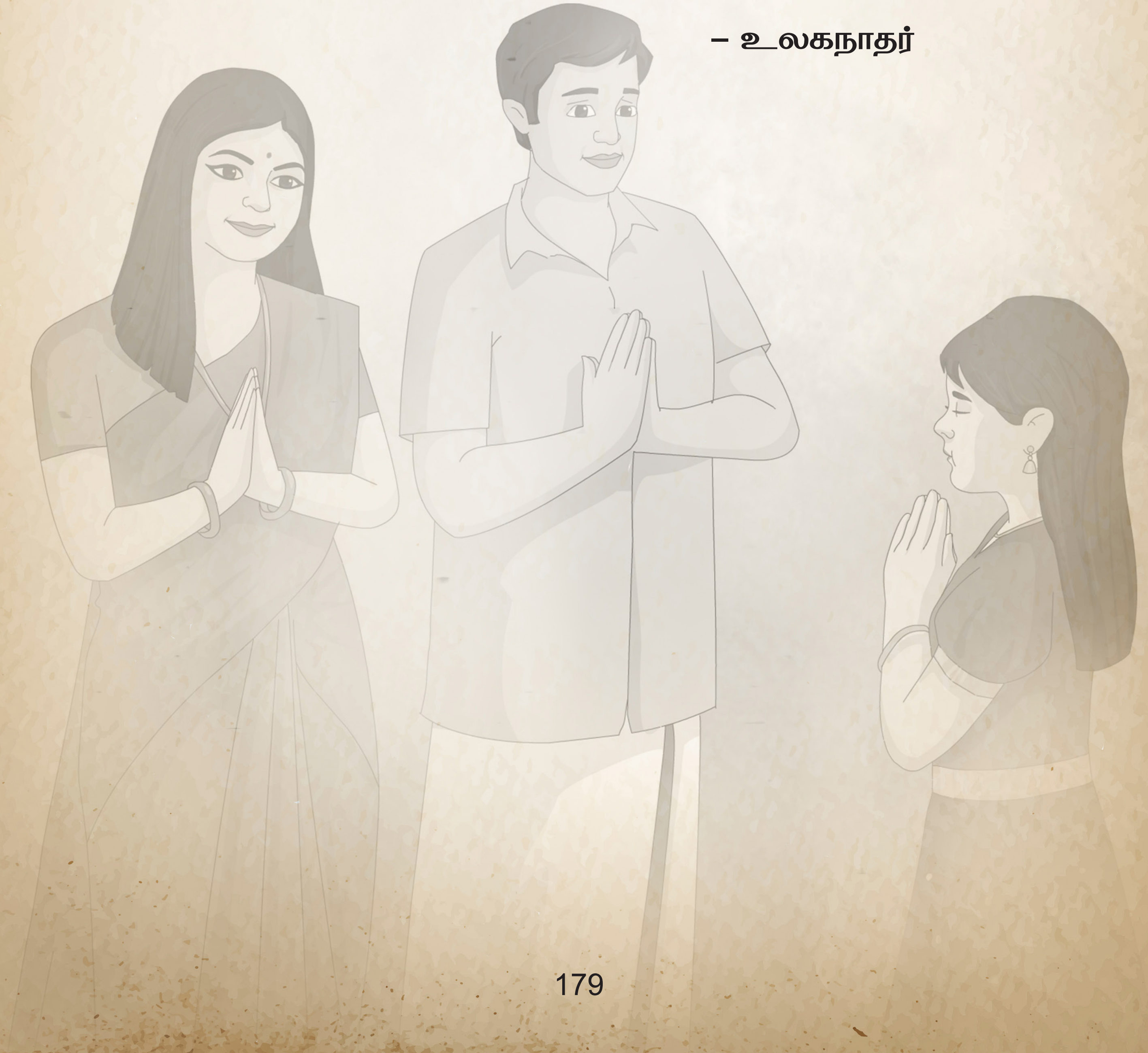
குதிரை கனைக்கும்

7.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

உலகநீதி

ஓதாமல் ஒருநாளும் இருக்க வேண்டா
ஒருவரையும் பொல்லாங்கு சொல்ல வேண்டா
மாதாவை ஒருநாளும் மறக்க வேண்டா
வஞ்சனைகள் செய்வாரோடு இணங்க வேண்டா
போகாத இடந்தனிலே போக வேண்டா
போகவிட்டுப் புறம் சொல்லித் திரிய வேண்டா

– உலகநாதர்



பயிற்சி / Atividade

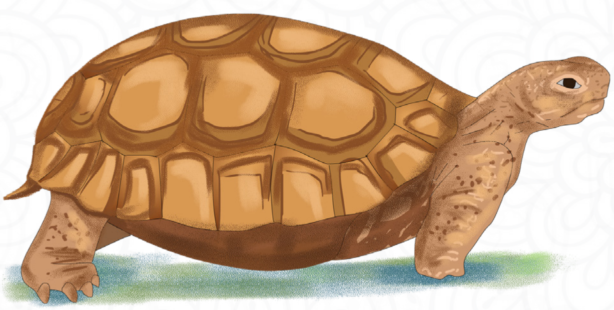
நிரப்புவோம் / Vamos preencher

_____ க்கடிகாரம்

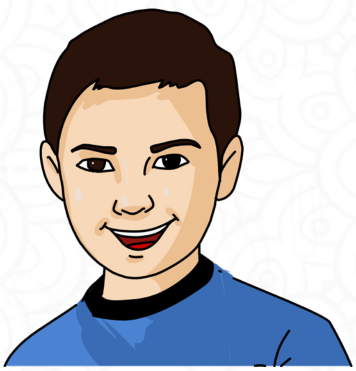
பச்_____ க்கிளி

கு _____

சிறுத் _____



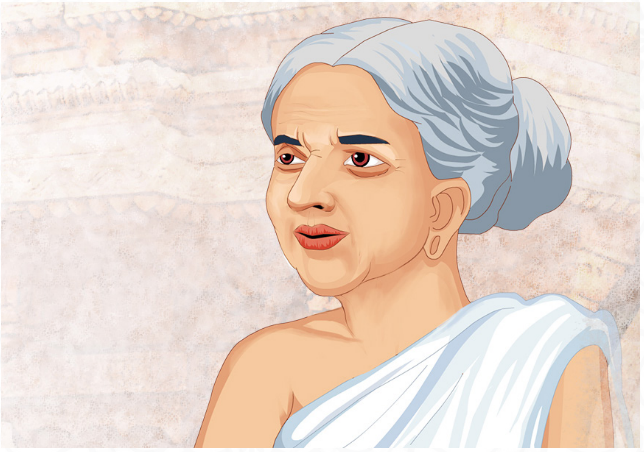
ஆ _____



_____ யன்

தாம ______

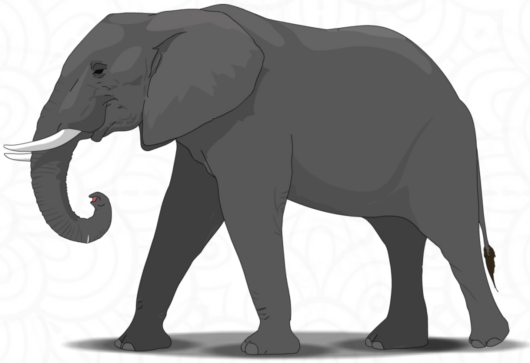
மா ______



ஔ ______

தவ ______

ப ______



யா ______

7.1.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

வானொலி	சுவரொட்டி	பொங்கல்	கொண்டாட்டம்
கொக்கு	தொப்பி	நீர்த்தொட்டி	

7.2.1 அறிவோம் / Vamos aprender

'கொ' முதல் 'ணொ' வரை அறிமுகம் / Introdução de "கொ" a "ணொ"

க் + ஒ = கொ

கொக்கு

நொ

ங் + ஒ = ஙொ

சொ

ச் + ஒ = சொ

ஞொ

ஞ் + ஒ = ஞொ

டொ

ட் + ஒ = டொ

ணொ

ண் + ஒ = ணொ

த் + ஒ = தொ

தொப்பி

நொ

ந் + ஒ = நொ

ப் + ஒ = பொ

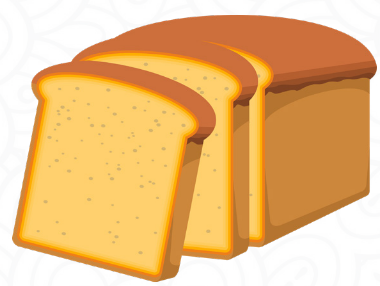
பொங்கல்

ம் + ஒ = மொ

மொட்டு

யொ

ய் + ஒ = யொ



ர் + ஒ = ரொ

ரொட்டி

லொ வொ ழொ

ல் + ஒ = லொ　　வ் + ஒ = வொ　　ழ் + ஒ = ழொ

ளொ றொ

ள் + ஒ = ளொ　　ற் + ஒ = றொ　　ன் + ஒ = னொ

வானொலி

7.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

கொக்கு	தொப்பி	பொங்கல்
மொட்டு	ரொட்டி	வானொலி

புதிய சொற்கள்
Novas Palavras

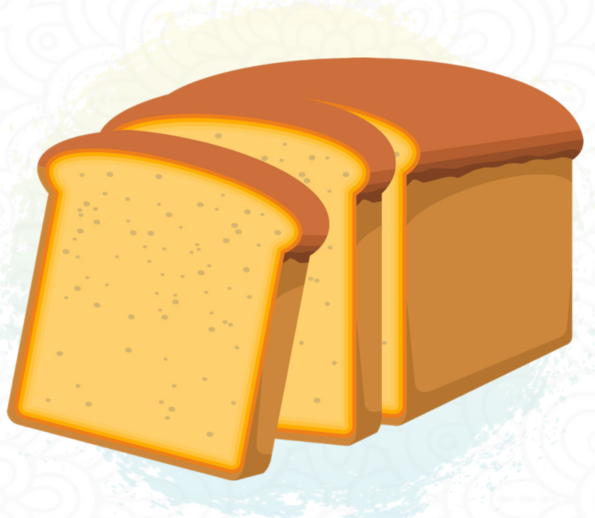
கொடி	சொல்	தொடர்வண்டி
பொம்மை	மொழி	காணொலி

7.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

வானொலி கேட்கலாம்

தொப்பி அணியலாம்

பொங்கல் வைக்கலாம்



ரொட்டி சாப்பிடலாம்

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) சொல்லின் முதல் எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
(a) Vamos escrever a primeira letra da palavra

கொ
தொ
______ ப்பி

மொ
யொ
______ ட்டு

சொ
கொ
______ க்கு

பொ
மொ
______ ங்கல்

(ஆ) சொல்லேணி
(b) Escada de palavras

கொக்கு பொங்கல் மொட்டு தொப்பி

7.1.2 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

கோலம் சோளம் தோரணம் போர்வை மோர்

7.2.2 அறிவோம் / Vamos aprender

'கோ' முதல் 'னோ' வரை அறிமுகம் / Introdução de “கோ”a “னோ”

க் + ஓ = கோ
கோழி

ஙோ

ங் + ஓ = ஙோ

ச் + ஓ = சோ
சோளம்

ஞோ

ஞ் + ஓ = ஞோ

டோ

ட் + ஓ = டோ

ணோ

ண் + ஓ = ணோ

த் + ஓ = தோ
தோரணம்

நோ

ந் + ஓ = நோ

ப் + ஓ = போ
போர்வை

ம் + ஓ = மோ
மோதிரம்

யோ

ய் + ஓ = யோ

ரோ

ர் + ஓ = ரோ

லோ வோ ழோ

ல் + ஒ = லோ   வ் + ஒ = வோ   ழ் + ஒ = ழோ

ளோ றோ னோ

ள் + ஒ = ளோ   ற் + ஒ = றோ   ன் + ஒ = னோ

7.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos dizer novamente

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

கோழி	சோளம்	தோரணம்
போர்வை	மோதிரம்	

புதிய சொற்கள்
Novas Palavras

சோறு	தோட்டம்	போட்டி
பெற்றோர்	நோக்கம்	

7.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

சோளம் சாப்பிடு

தோரணம் கட்டு

மோதிரம் அணி

போர்வை மடி

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) சொற்களைக் கண்டுபிடித்து வட்டமிட்டு எழுதுவோம்
(a) Encontre e circunde as palavras

கோ	போ	தோ	டு	சோ
ழி	ர்	ர	தோ	ள
ம்	வை	ண	ழ	ம்
சோ	மோ	தி	ர	ம்

1. ______________________
2. ______________________
3. ______________________
4. ______________________

(ஆ) பொருத்துவோம்
(b) Vamos conectar as letras correspondentes com as palavras

கோ	தோரணம்	
சோ	கோழி	
தோ	போர்வை	
மோ	சோளம்	
போ	மோதிரம்	

7.1.3 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

பௌர்ணமி கௌதாரி வௌவால்

7.2.3 அறிவோம் / Vamos aprender

'கௌ' முதல் 'னௌ' வரை அறிமுகம் / Introdução de “கௌ”a “னௌ”

க் + ஔ = கௌ
கௌதாரி

ஙௌ

ங் + ஔ = ஙௌ

ச் + ஔ = சௌ
சௌசௌ

ஞௌ

ஞ் + ஔ = ஞௌ

டௌ

ட் + ஔ = டௌ

ணௌ

ண் + ஔ = ணௌ

தௌ

த் + ஔ = தௌ

நௌ

ந் + ஔ = நௌ

ப் + ஔ = பௌ
பௌர்ணமி

மௌ

ம் + ஔ = மௌ

யௌ

ய் + ஔ = யௌ

ரௌ

ர் + ஔ = ரௌ

லௌ

ழௌ

ல் + ஔ = லௌ

வ் + ஔ = வௌ
வௌவால்

ழ் + ஔ = ழௌ

ளௌ

றௌ

னௌ

ள் + ஔ = ளௌ

ற் + ஔ = றௌ

ன் + ஔ = னௌ

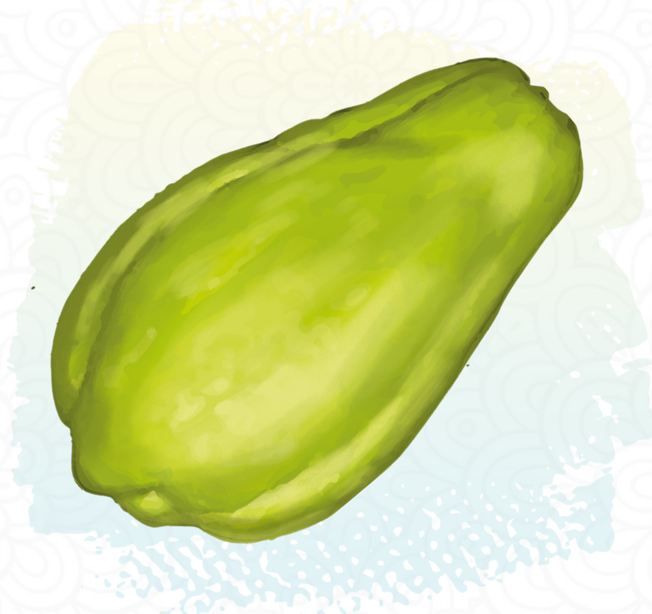
7.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Letras compostas

கௌதாரி	சௌசௌ
பௌர்ணமி	வௌவால்

7.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

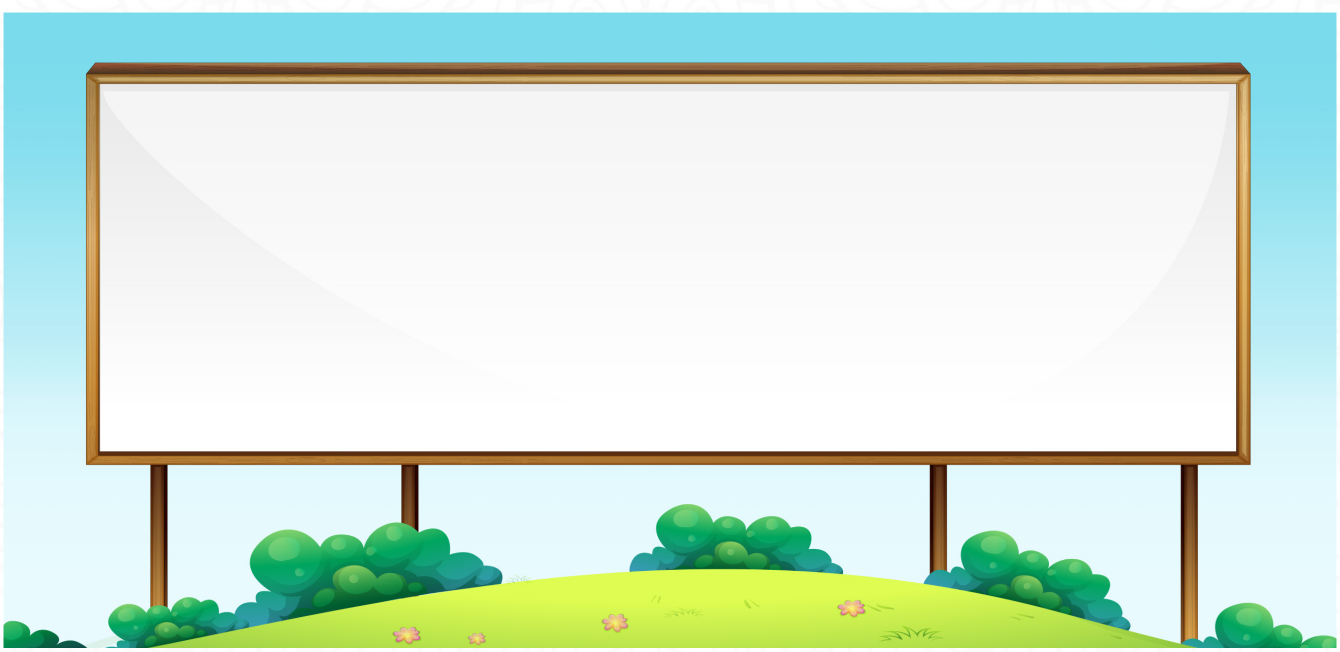
வெண்மையான பௌர்ணமி



பசுமையான சௌசௌ

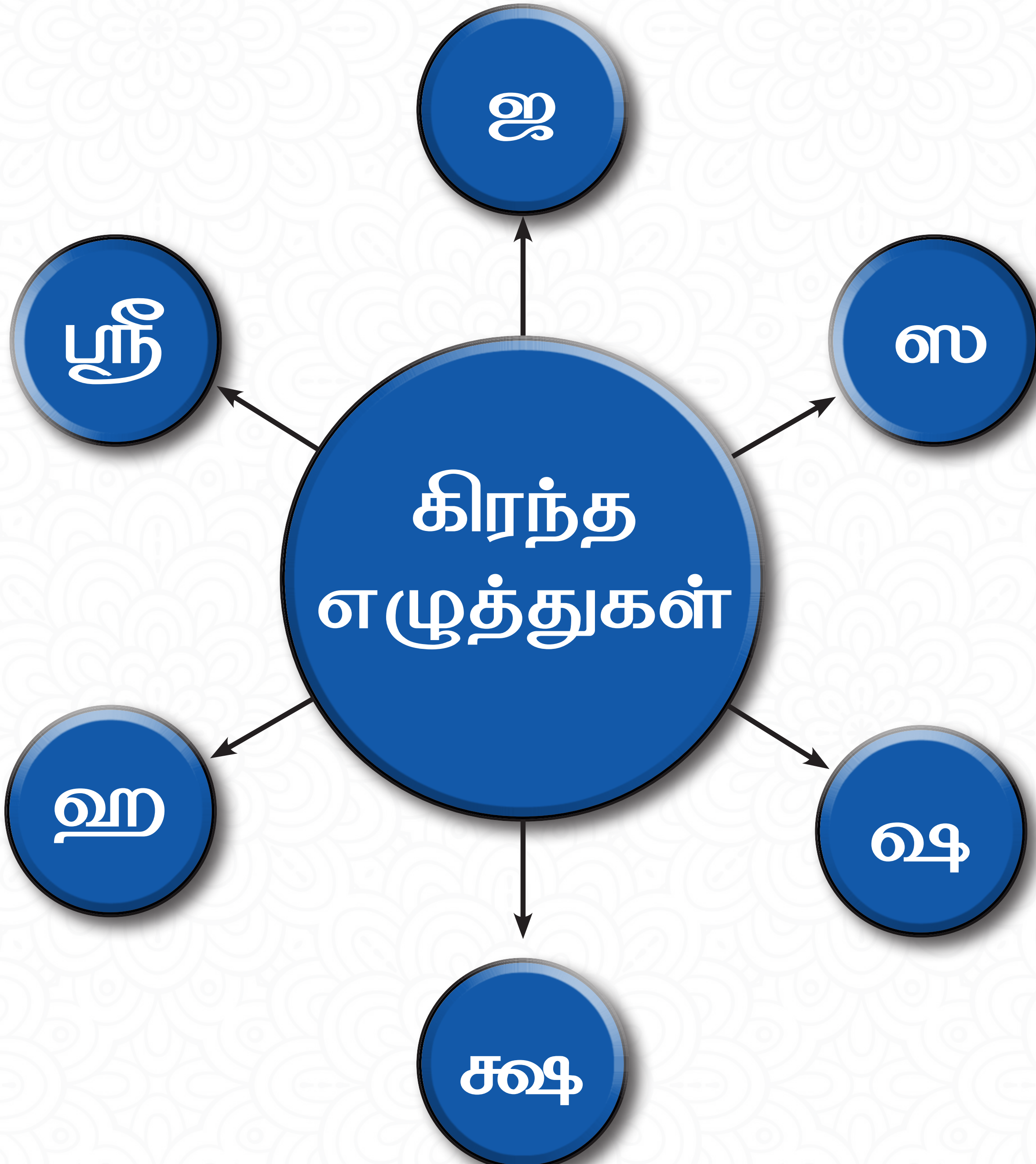
விரும்பிச் செய்வேன் / Vou fazer de boa vontade

என் பெயரை நானே எழுதுவேன்

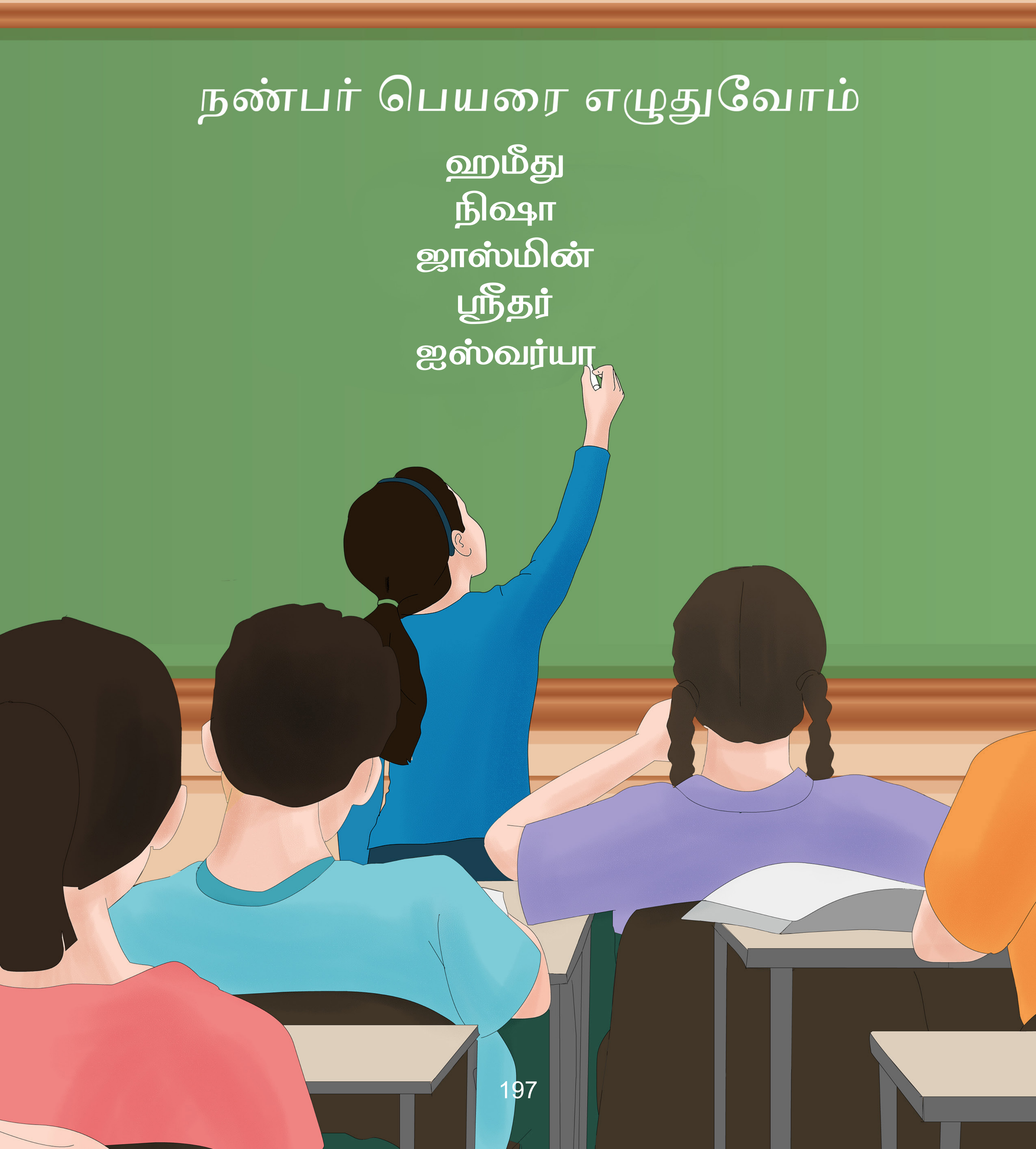


கிரந்த எழுத்துகள் / Letras Tamil Grantha

ஜ, ஸ, ஷ, க்ஷ, ஹ, ஸ்ரீ



7.1.4 பேசுவோம் / Vamos falar



7.2.4 அறிவோம் / Vamos aprender

குலாப்ஜாமுன்

ஜிலேபி

பாதுஷா

ரஸகுல்லா

7.3.4 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

குலாப்ஜாமுன் ஜிலேபி

பாதுஷா ரஸகுல்லா

புதிய சொற்கள்
Novas Palavras

ஜிகர்தண்டா ஜோடி ஸ்ரீநகர் சர்க்கஸ்

காஷ்மீர் ஐஸ்கிரீம் ஜவ்வரிசி

ஜூன் ஜூலை ஆகஸ்ட்

7.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

சர்க்கஸ் பார்க்கலாம்

ஐஸ்கிரீம் சாப்பிடலாம்

குலாப்ஜாமுன் இனிக்கும்

பாதுஷா வாங்கலாம்

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) நிரப்புவோம்
(a) Vamos preencher

பாது ______

ஷா	ஹ

குலாப்______ முன்

ஜா	ஹ

ஐ ______ கிரீம்

ஷ்	ஸ்

ர______ குல்லா

ஹ	ஸ

(ஆ) சரியான எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுக. (ஜி, ஷ், ஸ், ஜி)
(b) Escolha e escreva a letra certa (ஜி, ஷ், ஸ், ஜி)

1 ______ லேபி

2. பு ______ பம்

3. ______ லை

4. ராஜ ______ தான்

7.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

புத்தகம் படிப்போமா! / Vamos ler um livro!

வளவனும் தாத்தாவும் புத்தகக் கடைக்குச் சென்றனர். அங்கே வளவன், ஹரிஸையும் ஹரிணியையும் சந்தித்தான். ஹரிணி ஹாரிபாட்டர், ஜங்கிள்புக் டைனோஸரஸ் புத்தகங்களை வாங்கினாள். தாத்தா, அவர்களிடம் "திருக்குறள் புத்தகங்களும் வாங்கலாமே" என்றார். அவர்கள், ஒருவரை ஒருவர் பார்த்துக் கொண்டனர். "திருக்குறளில் நிறைய கருத்துகள் உள்ளன. ஒருமுறை படித்துப் பாருங்களேன்" என்றார் தாத்தா. அவர்கள்,திருக்குறள் புத்தகத்தை ஆர்வத்துடன் கேட்டு வாங்கினர். வளவன் தாத்தாவைப் பெருமையுடன் பார்த்தான். அவர்கள் வீடு திரும்பினர்.

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	Saudações	vaṇakkam
7.1 பேசுவோம்	7.1 Vamos falar	7.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Palavras	coṟkaḷ
ஆமை	Tartaruga	āmai
மைனா	Myna	maiṉā
குதிரை	Cavalo	kutirai
தவளை	Sapo	tavaḷai
தாமரை	Lótus	tāmarai
குடை	Guarda-chuva	kuṭai
உயிர்மெய் எழுத்துகள்	Letras compostas	uyirmey eḻuttukaḷ
தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.	Há 216 letras compostas em língua tâmil	tamiḻ moḻiyil uyirmey eḻuttukaḷ 216.
இப்போது 'கை' முதல் 'னௌ' வரிசை வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Agora vamos aprender as letras de “கை” a “னௌ”.	ippōtu ‘kai’ mutal ‘ṉau’ varicai varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm.

	ஐ ai	ஒ o	ஓ ō	ஔ au
க் K	கை kai	கொ ko	கோ kō	கௌ kau
ங் ṅ	ஙை ṅai	ஙொ ṅo	ஙோ ṅō	ஙௌ ṅau
ச் c	சை cai	சொ co	சோ cō	சௌ cau
ஞ் ñ	ஞை ñai	ஞொ ño	ஞோ ñō	ஞௌ ñau
ட் ṭ	டை ṭai	டொ ṭo	டோ ṭō	டௌ ṭau
ண் ṇ	ணை ṇai	ணொ ṇo	ணோ ṇō	ணௌ ṇau
த் t	தை tai	தொ to	தோ tō	தௌ tau
ந் n	நை nai	நொ no	நோ nō	நௌ nau
ப் p	பை pai	பொ po	போ pō	பௌ pau
ம் m	மை mai	மொ mo	மோ mō	மௌ mau
ய் y	யை yai	யொ yo	யோ yō	யௌ yau
ர் r	ரை rai	ரொ ro	ரோ rō	ரௌ rau
ல் l	லை lai	லொ lo	லோ lō	லௌ lau
வ் v	வை vai	வொ vo	வோ vō	வௌ vau
ழ் ḻ	ழை ḻai	ழொ ḻo	ழோ ḻō	ழௌ ḻau
ள் ḷ	ளை ḷai	ளொ ḷo	ளோ ḷō	ளௌ ḷau
ற் ṟ	றை ṟai	றொ ṟo	றோ ṟō	றௌ ṟau
ன் ṉ	னை ṉai	னொ ṉo	னோ ṉō	னௌ ṉau

7.2 அறிவோம் | 7.2 Vamos aprender | 7.2 ar̲ivōm

'கை' முதல் 'னை' வரை அறிமுகம்	Introdução de “கை” a “னை”	‘kai’ mutal ‘n̲ai’ varai ar̲imukam
கைக்கடிகாரம்	Relógio	kaikkaṭikāram
பச்சைக்கிளி	papagaio verde	paccaikkiḷi
குடை	Guarda-chuva	kuṭai
வீணை	Vina	vīṇai
சிறுத்தை	Leopardo	cir̲uttai
பையன்	Menino	paiyan̲
ஆமை	Tartaruga	āmai
தாமரை	Lótus	tāmarai
மாலை	Grinalda/ Atarde	mālai
ஔவை	Avvai	auvai
வாழை	Banana	vāl̲ai
தவளை	Sapo	tavaḷai
பறை	Tambor	par̲ai
யானை	elefante	yān̲ai

புதிய சொற்கள் | Novas Palavras | putiya cor̲kaḷ

மல்லிகைப்பூ	Flor de jasmim	mallikaippū
ஆந்தை	Coruja	āntai
பூனை	Gato	pūn̲ai
பாறை	Rocha/Pedra	pār̲ai

கதை	História	katai
ஆடை	Vestuário/Roupas	āṭai
தலையணை	Almofada	talaiyaṇai
பானை	Panela	pāṉai
குதிரை	Cavalo	kutirai

7.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 7.4 Vamos praticar dizendo | 7.4 collip paḻakuvōm

யானை பிளிறும்	Trombas de elefante	yāṉai piḷiṟum
தவளை கத்தும்	Coaxar de sapo	tavaḷai kattum
ஆந்தை அலறும்	Pés de coruja	āntai alaṟum
குதிரை கனைக்கும்	relincho de cavalo	kutirai kaṉaikkum

7.5 பாடி மகிழ்வோம் | 7.5 pāṭi makiḻvōm

உலகநீதி | Ulakanīti

ஓதாமல் ஒருநாளும் இருக்க வேண்டா	ōtāmal orunāḷum irukka vēṇṭā
ஒருவரையும் பொல்லாங்கு சொல்ல வேண்டா	oruvaraiyum pollāṅku colla vēṇṭā
மாதாவை ஒருநாளும் மறக்க வேண்டா	mātāvai orunāḷum maṟakka vēṇṭā
வஞ்சனைகள் செய்வாரோடு இணங்க வேண்டா	vañcaṉaikaḷ ceyvārōṭu iṇaṅka vēṇṭā
போகாத இடந்தனிலே போக வேண்டா	pōkāta iṭantaṉilē pōka vēṇṭā
போகவிட்டுப் புறம் சொல்லித் திரிய வேண்டா	pōkaviṭṭup puṟam collit tiriya vēṇṭā
– உலகநாதர்	- ulakanātar

7.1.1 பேசுவோம் | 7.1.1 Vamos falar | 7.1.1 pēcuvōm

சொற்கள்	Palavras	coṟkaḷ
வானொலி	Rádio	vāṉoli
சுவரொட்டி	Cartaz	cuvaroṭṭi
பொங்கல்	Pongal	poṅkal
கொண்டாட்டம்	Celebração	koṇṭāṭṭam

கொக்கு	Grua	kokku
நீர்த்தொட்டி	Tanque de água	nīrttoṭṭi
தொப்பி	Boné	toppi

7.2.1 அறிவோம் — 7.2.1 Vamos aprender — 7.2.1 aṟivōm

கொக்கு	Grua	kokku
தொப்பி	Boné	toppi
பொங்கல்	Pongal	poṅkal
மொட்டு	Botão	moṭṭu
ரொட்டி	pão	rotti
வானொலி	Rádio	vāṉoli

புதிய சொற்கள் — Novas Palavras — putiya coṟkaḷ

கொடி	Bandeira	koṭi
சொல்	Palavra	col
தொடர்வண்டி	Comboio	toṭarvaṇṭi
பொம்மை	Boneca	pom'mai
மொழி	Lingua	moḻi
காணொலி	vídeo	kāṇoli

7.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் — 7.4.1 vamos praticar dizendo — 7.4.1 collip paḻakuvōm

வானொலி கேட்கலாம்	Deixe-nos ouvir o Rádio	vāṉoli kēṭkalām
தொப்பி அணியலாம்	Vamos usar o chapéu	toppi aṇiyalām
பொங்கல் வைக்கலாம்	Vamos fazer Pongal	poṅkal vaikkalām
ரொட்டி சாப்பிடலாம்	Vamos comer o pão	roṭṭi cāppiṭalām

7.1.2 பேசுவோம் | 7.1.2 Vamos falar | 7.1.2 pēcuvōm

சொற்கள்	Palavras	coṟkaḷ
கோலம்	Kolam (padrão decorativo desenhado com farinha)	kōlam
சோளம்	Milho	cōḷam
தோரணம்	Coroa de flores	tōraṇam
போர்வை	cobertor	pōrvai
மோர்	leitelho	mōr

7.2.2 அறிவோம் | 7.2.2 Vamos aprender | 7.2.2 aṟivōm

கோழி	Galinha	kōḻi
சோளம்	Milho	cōḷam
தோரணம்	Coroa de flores	tōraṇam
போர்வை	Coroa de flores	pōrvai
மோதிரம்	Anel de dedo	mōtiram

புதிய சொற்கள்	Novas Palavras	putiya coṟkaḷ
சோறு	Arroz	cōṟu
தோட்டம்	Jardim	tōṭṭam
போட்டி	Competição | Concorrência	pōṭṭi
பெற்றோர்	pais	peṟṟōr
நோக்கம்	motivo	nōkkam

7.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் | 7.4.2 Vamos praticar dizendo | 7.4.2 collip paḻakuvōm

சோளம் சாப்பிடு	Comer milho	cōḷam cāppiṭu
தோரணம் கட்டு	amarrar a coroa de flores	tōraṇam kaṭṭu

மோதிரம் அணி.	Usar o anel de dedo	mōtiram aṇi.
போர்வை மடி	dobre o cobertor	pōrvai maṭi

7.1.3 பேசுவோம் / 7.1.3 Vamos falar / 7.1.3 pēcuvōm

பௌர்ணமி	Lua cheia	paurṇami
கௌதாரி	Francolin cinza	kautāri
வௌவால்	Morcego	vauvāl

7.2.3 அறிவோம் / 7.2.3 Vamos aprender / 7.2.3 aṟivōm

'கௌ' முதல் 'னௌ' வரை அறிமுகம்	Introdução de ‘கௌ’ a ‘னௌ’	‘kau’ mutal ‘ṉau’ varai aṟimukam
கௌதாரி	Francolin cinza	kautāri
சௌசௌ	chuchu	ceḷaceḷa
பௌர்ணமி	Lua cheia	paurṇami
வௌவால்	Morcego	vauvāl

7.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / 7.4.3 Vamos praticar dizendo / 7.4.3 collip paḻakuvōm

வெண்மையான பௌர்ணமி	Dia de lua cheia branca	veṇmaiyāṉa paurṇami
பசுமையான சௌசௌ	chuchu verde	pacumaiyāṉa caucau

கிரந்த எழுத்துகள் / Letras Tamil Grantha / kiranta eḻuttukaḷ

ஜ, ஸ, ஷ, க்ஷ, ஹ, ஸ்ரீ		ja, sa, ṣa, kṣa, ha, srī

7.1.4 பேசுவோம் | 7.1.4 Vamos falar | 7.1.4 pēcuvōm

"நண்பர் பெயரை எழுதுவோம்"	Vamos escrever os nomes de nossos amigos	“naṇpar peyarai eḻutuvōm”
ஹமீது	Hameed	hamītu
நிஷா	Nisha	niṣā
ஜாஸ்மின்	Jasmine	jāsmiṉ
ஸ்ரீதர்	Sridhar	srītar
ஐஸ்வர்யா	Aishwarya	aisvaryā

7.2.4 அறிவோம் | 7.2.4 Vamos aprender | 7.2.4 aṟivōm

குலாப்ஜாமுன்	Gulab Jamun	kulāpjāmuṉ
ஜிலேபி	Jalebi (jilebi)	jilēpi
பாதுஷா	Badhushah (um doce)	pātuṣā
ரஸகுல்லா	Rasagulla	rasakullā

புதிய சொற்கள் | Novas Palavras | putiya coṟkaḷ

ஜிகர்தண்டா	Jigirthanda (bebida de rua popular Madurai)	jikartaṇṭā
ஜோடி	par	jōṭi
ஸ்ரீநகர்	Srinagar	srīnakar
காஷ்மீர்	Caxemira	kāṣmīr
ஐஸ்கிரீம்	Sorvete	aiskirīm
ஜவ்வரிசி	Sago	javvarici
சர்க்கஸ்	circo	carkkas
ஜூன்	Junho	jūṉ
ஜூலை	Julho	jūlai

ஆகஸ்ட்	Agosto	ākasṭ

7.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	7.4.4 Vamos praticar dizendo	7.4.4 collip paḻakuvōm
சர்க்கஸ் பார்க்கலாம்	Vamos assistir ao circo	carkkas pārkkalām
ஐஸ்கிரீம் சாப்பிடலாம்	Vamos comer sorvetes	aiskirīm cāppiṭalām
குலாப்ஜாமூன் இனிக்கும்	Gulab jamun é legal	kulāpjāmūṉ iṉikkum
பாதுஷா வாங்கலாம்	tome esse bu baadhushah	pātuṣā vāṅkalām

7.6 Ouça e entenda

Vamos ler um livro!

Valavan foi à livraria com seu avô. Lá ele encontrou seus amigos, Haris e Harini. Harini comprou livros de Harry Potter, de dinossauros e da selva na loja. O avô disse a eles: «vocês poderiam comprar livros de Thirukural. «Thirukural tem muitas morais, tentem lê-los uma vez disse ele. Valavan olhou para seu avô com orgulho. TEles pediram e compraram livros de Thirukural avidamente.

7.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Puttakam paṭippōmā!

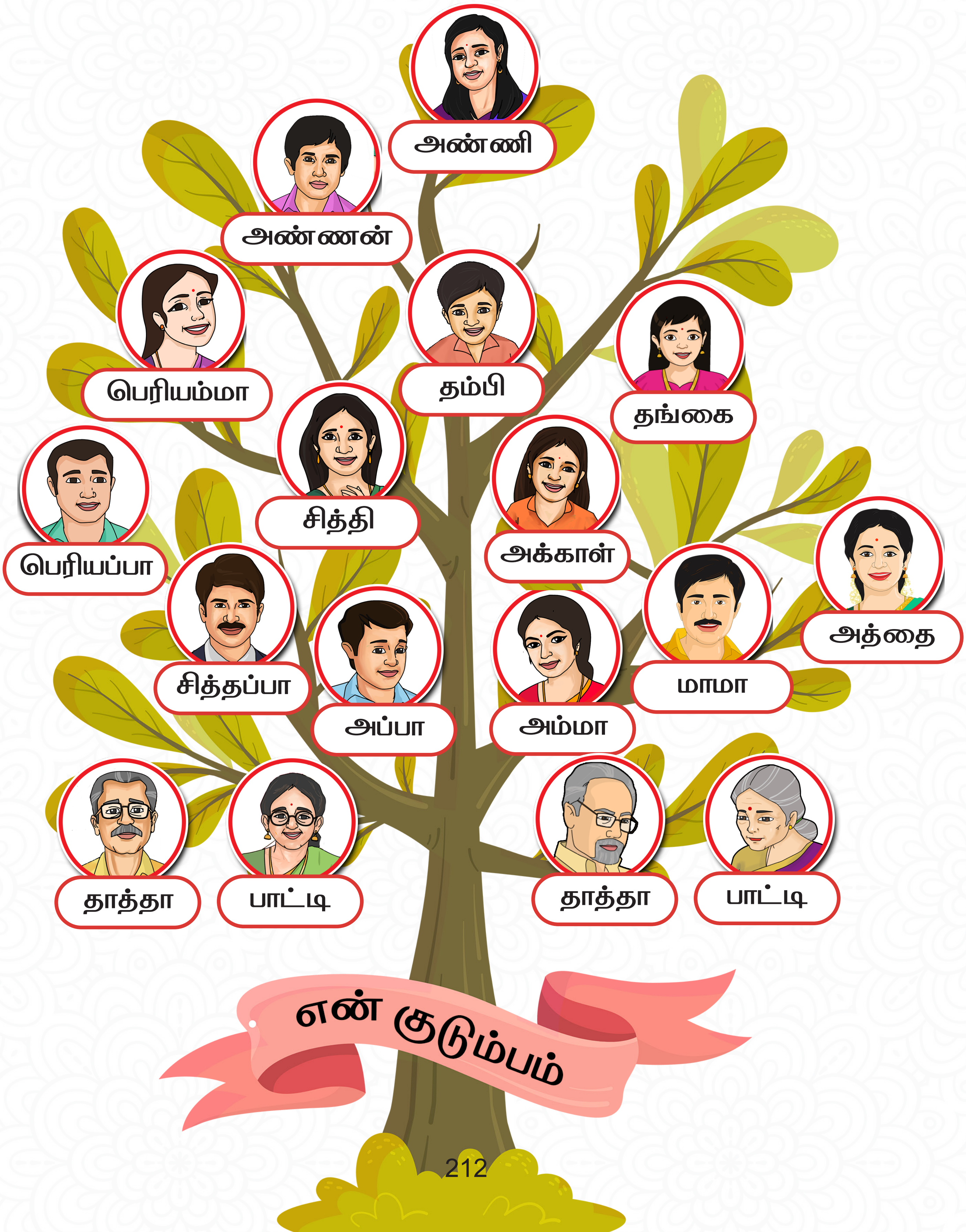
Vaḷavaṉum tāttāvum puttakak kaṭaikkuc ceṉṟaṉar. Aṅkē vaḷavaṉ, harisaiyum hariṇiyaiyum cantittāṉ. Hariṇi hāripāṭṭar, jaṅkiḷpuk ṭaiṉōsaras puttakaṅkaḷai vāṅkiṉāḷ. Tāttā, avarkaḷiṭam “tirukkuṟaḷ puttakaṅkaḷum vāṅkalāmē“eṉṟār. Avarkaḷ, oruvarai oruvar pārttuk koṇṭaṉar. “Tirukkuṟaḷil niṟaiya karuttukaḷ uḷḷaṉa. Orumuṟai paṭittup pāruṅkaḷēṉ” eṉṟār tāttā. Avarkaḷ, tirukkuṟaḷ puttakattai ārvattuṭaṉ kēṭṭu vāṅkiṉar. Vaḷavaṉ tāttāvaip perumaiyuṭaṉ pārttāṉ. Avarkaḷ vīṭu tirumpiṉar.

வணக்கம்

பாடம்
Lição
8

8.1 பேசுவோம் / Vamos falar

உறவுப் பெயர்கள் / Nomes de relacionamento



8.2 அறிவோம் / Vamos aprender

தாத்தா	– Avô	அண்ணன்	– Irmão
பாட்டி	– Avó	அக்காள்	– Irmã
அப்பா	– Pai	தம்பி	– Irmão
அம்மா	– Mãe	தங்கை	– Irmã

8.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

தாத்தா	அண்ணன்
பாட்டி	அக்காள்
அப்பா	தம்பி
அம்மா	தங்கை

8.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

தாத்தா நிற்கிறார்

தங்கை வரைகிறாள்

8.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

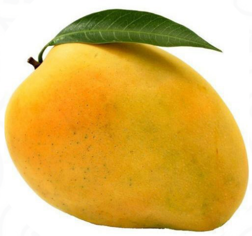
செடி வளர்ப்பேன்

தாத்தா வைத்த தென்னையுமே

தலையால் இளநீர் தருகிறது

பாட்டி வைத்த கொய்யாவும்

பழங்கள் நிறைய கொடுக்கிறது

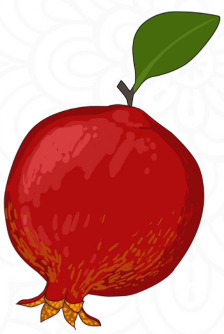


அப்பா வைத்த மாஞ்செடியோ

அல்வா போலப் பழம்தருது

அம்மா வைத்த முருங்கையுமே

அளவில் லாமல் காய்க்கிறது



அண்ணன் வைத்த மாதுளையோ

கிண்ணம் போலப் பழுக்கிறது

சின்னஞ் சிறுவன் நானும் ஒரு

செடியை நட்டு வளர்ப்பேனே!

–அழ.வள்ளியப்பா

பயிற்சிகள் / Atividades

1. பொருத்தமான உறவுப் பெயர்களை நிரப்புவோம்

1. Preencha as palavras correspondentes para as relações

1. என் தந்தையுடன் பிறந்த பெண் எனக்கு ________ ஆவார்.
2. என் தாயுடன் பிறந்த ஆண் எனக்கு ________ ஆவார்.
3. என் avó ஐத் தமிழில் __________ என்று அழைப்பேன்.
4. எங்கள் வீட்டில் எனக்கு முன் பிறந்த ஆணை ________ என்று அழைப்பேன்.
5. எனக்குப் பின் பிறந்த பெண்ணைத் ________ என்று அழைப்பேன்.

பாட்டி, அண்ணன், அத்தை, தங்கை, மாமா

2. எதிர்ச்சொற்களைப் பொருத்துவோம்

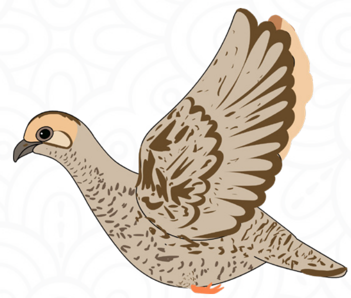
2. Vamos aprender os nomes das relações de gênero oposto

தாத்தா ○	○ சித்தி
அப்பா ○	○ மாமா
அண்ணன் ○	○ பாட்டி
சித்தப்பா ○	○ அம்மா
அத்தை ○	○ அண்ணி

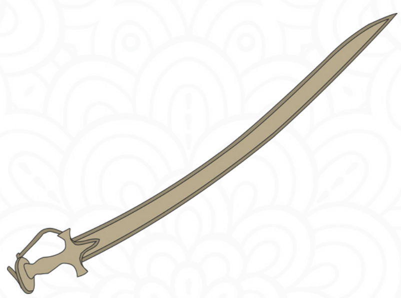
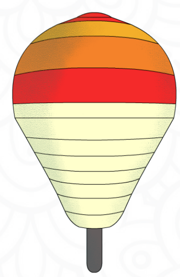
மீள்பார்வை / Revisão

பயிற்சிகள் / Atividades

1. படங்களுக்குரிய முதல் எழுத்துகளைச் சொல்வேன்



2. படங்களுக்குரிய இறுதி எழுத்துகளைச் சொல்வேன்

3. உயிர் எழுத்துகளைப் படித்துக் காட்டுவேன்

அறம் செய விரும்பு
ஆறுவது சினம்
இயல்வது கரவேல்
ஈவது விலக்கேல்

4. மெய் எழுத்துகளைப் படித்துக் காட்டுவேன்

1. திருவள்ளுவர்
2. பாரதிதாசன்
3. பாரதியார்
4. ஔவையார்
5. தூரன்

5. உயிர் எழுத்துகளை வட்டமிடுவேன்

அ	க்	ச்	ட்	இ	ஈ	உ	ஊ
ங்	ஆ	ம்	எ	ற்	ந்	ன்	ஏ

6. குறில் எழுத்துகளை வட்டமிடுவேன்

ஆ	ப்	ச்	ட்	இ	ஈ	உ	ஊ
ங்	அ	எ	ற்	ந்	ன்	ஒ	ஏ

7. மெய் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ஐ	மை	அ	ய்	ஊ	த	வொ
தே	ஒ	ர்	வ்	ந்	ஓ	க
ஈ	ல்	ச்	ங்	ஆ	ஔ	கோ

________ ________ ________ ________ ________

________ ________

8. நெடில் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ஐ	மை	அ	ய்	ஊ	த	வொ
தே	ஒ	ர்	வ்	ந்	ஓ	க
ஈ	ல்	ச்	ங்	ஆ	ஔ	கோ

________ ________ ________ ________ ________

________ ________ ________ ________

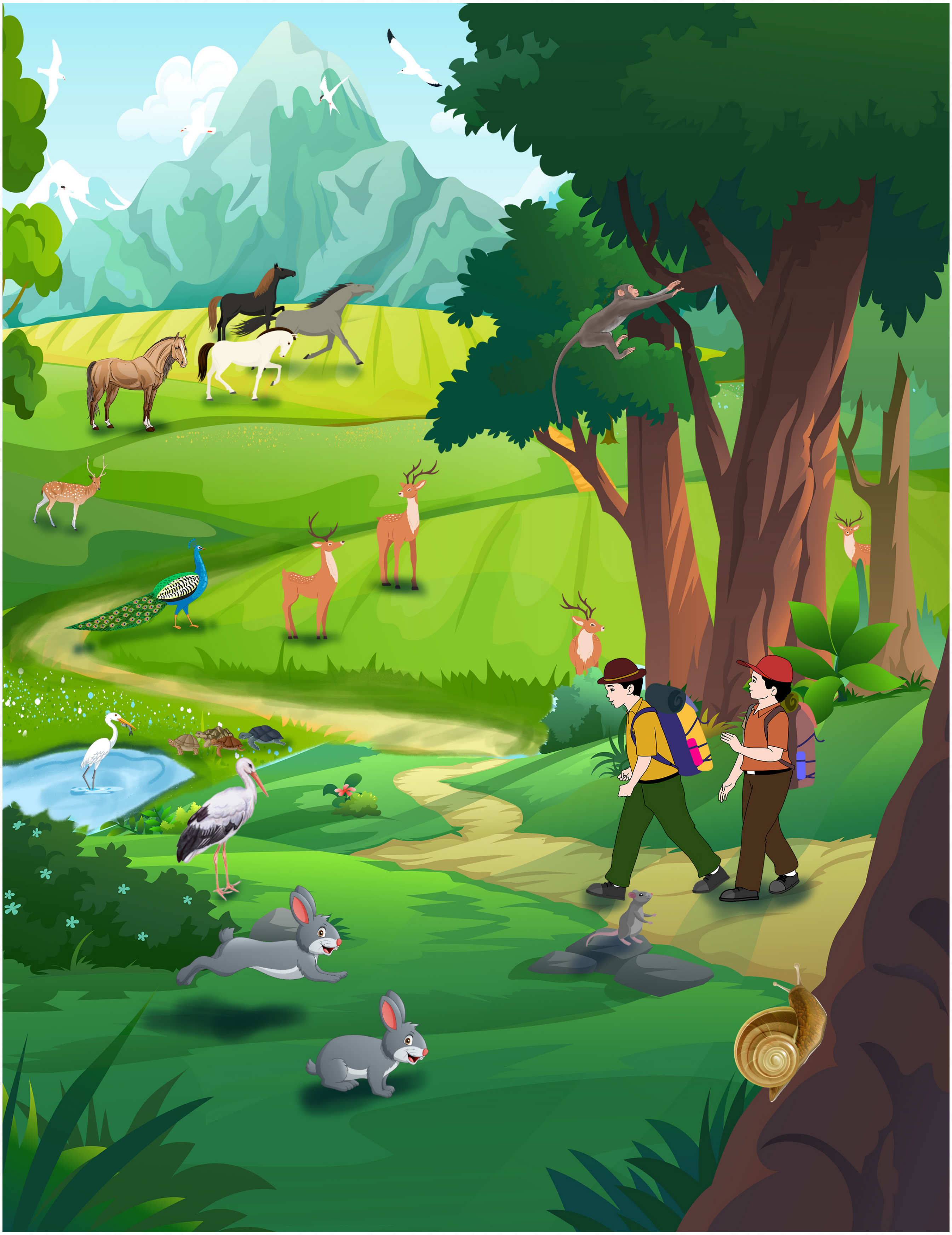
9. விடுபட்ட வல்லின மெய் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

க் _____ ட் _____ ப் _____.

10. விடுபட்ட மெல்லின மெய் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

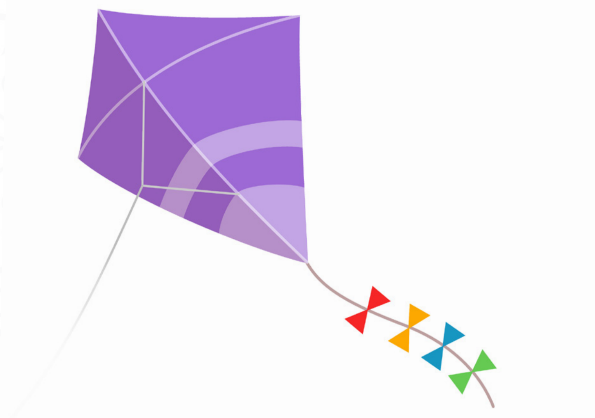
_____ ஞ் _____ ந் ம் _____.

11. படத்தைப் பார்த்து ஐந்து சொல் கூறுவேன்

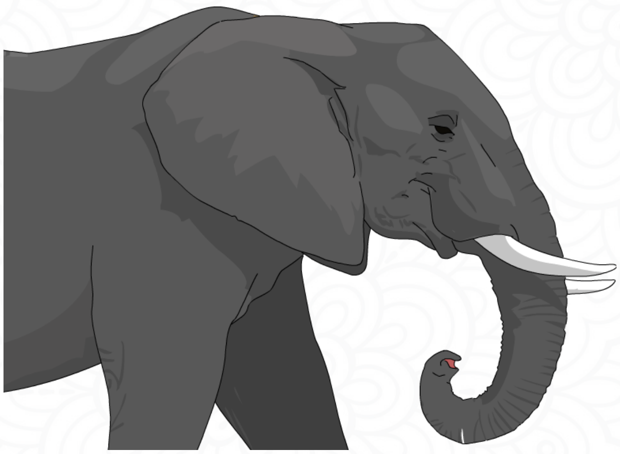


12. மெய் எழுத்துகளைச் சொல்வேன்

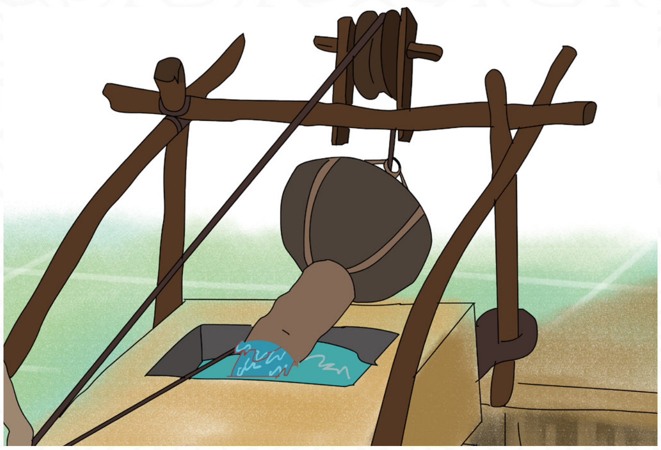
ஒட்டகம்



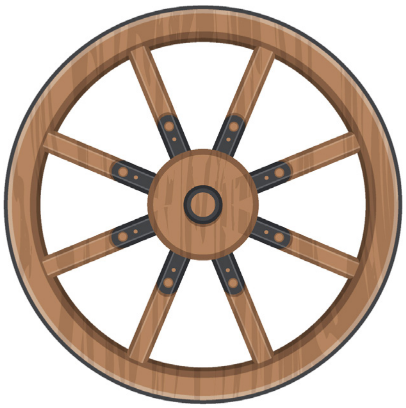
பட்டம்



தந்தம்



ஏற்றம்



சக்கரம்

பச்சைக்கிளி

13. உயிர்மெய் எழுத்துகளை ஒலித்துக் காட்டுவேன்

ஒளி படைத்த கண்ணினாய் வா! வா!
உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா! வா!

14. வண்ணமிட்ட எழுத்துகளை ஒலித்துக் காட்டுவேன்

1. ஓதாமல் 2. மூங்கில் 3. பூஞ்செடி
4. பலூன் 5. தொண்ணூறு

15. விடுபட்ட இடையின மெய் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ய் ர் ல் _____ _____ _____.

16. குறில் எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுவேன்

| தெரு | பெட்டி | வெண்ணெய் | மெழுகு | சுண்டெலி |

1. ______ ______. 2. ______ ______. 3.______ ______.

4. ______ ______ ______. 5. ______ ______ ______.

17. ச வரிசை எழுத்தை எடுத்து எழுதுவேன்

சக்கரம்	சாக்கு	சேவல்	சுடு	செவி

1. ______________. 2. ______________. 3.______________.

4. ______________. 5. ______________.

18. அகரவரிசையில் எழுதுவேன்

இலை, உப்பு, அணில், ஊதல், ஆடு, ஈசல், ஓணான்,

எறும்பு, ஔவை, ஒட்டகம், ஏற்றம், ஐவர்.

____

____

19. கீழ்க்காணும் உறவுப்பெயர்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

தாத்தா, அம்மா, சித்தப்பா, அத்தை, அண்ணன்

20. எதிர்ச்சொல்லை நிரப்புவேன்

தாத்தா x __________

அப்பா x __________

அண்ணன் x __________

சித்தப்பா x __________

அத்தை x __________

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
8.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	**8.4 Vamos praticar dizendo**	**8.4 collip paḻakuvōm**
தாத்தா நிற்கிறார்	O avô está de pé	tāttā niṟkiṟār
தங்கை வரைகிறாள்	irmã está desenhando	taṅkai varaikiṟāḷ

8.5 பாடி மகிழ்வோம் / 8.5 pāṭi makiḻvōm

செடி வளர்ப்பேன் / ceṭi vaḷarppēṉ

தாத்தா வைத்த தென்னையுமே	tāttā vaitta teṉṉaiyumē
தலையால் இளநீர் தருகிறது	talaiyāl iḷanīr tarukiṟatu
பாட்டி வைத்த கொய்யாவும்	pāṭṭi vaitta koyyāvum
பழங்கள் நிறைய கொடுக்கிறது	paḻaṅkaḷ niṟaiya koṭukkiṟatu
அப்பா வைத்த மாஞ்செடியோ	appā vaitta māñceṭiyō
அல்வா போலப் பழம்தருது	alvā pōlap paḻamtarutu
அம்மா வைத்த முருங்கையுமே	am'mā vaitta muruṅkaiyumē
அளவில் லாமல் காய்க்கிறது	aḷavil lāmal kāykkiṟatu
அண்ணன் வைத்த மாதுளையோ	aṇṇaṉ vaitta mātuḷaiyō
கிண்ணம் போலப் பழுக்கிறது	kiṇṇam pōlap paḻukkiṟatu
சின்னஞ் சிறுவன் நானும் ஒரு	ciṉṉañ ciṟuvaṉ nāṉum oru
செடியை நட்டு வளர்ப்பேனே!	ceṭiyai naṭṭu vaḷarppēṉē!
–அழ.வள்ளியப்பா	-aḻa.vaḷḷiyappā

தமிழ் நெடுங்கணக்கு வரிசை

	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ
க்	க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ	ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ

Basic language skills

Let us talk	- Ability to understand the context and speak naturally
Let us learn	- Ability to recognize letters and words through pictures
Let us read again	- Ability to recall the learned content
New words	- Ability to understand and use new words
Let us practise saying	- Ability to create sentences using the words learnt
Let us enjoy by singing	- Ability to listen to simple and pleasant songs
Listen and Understand	- Ability to listen to and understand events that cultivate virtues
Activities	- Ability to independently perform activities of interest

Lessons	Listening	Speaking	Reading	Writing
Lessons 1–8 Introduction to letters and Activities	Listening to and understanding the correct pronunciation of the letters.	Pronouncing of the letters.	Reading the letters with the correct pronunciation without any errors.	Identifying and writing the letters with the help of curve, spiral line and dot.
	Listening to the music of the song.	Singing the song with its music.	Reading the letters with the correct voice modulation without any errors.	Writing the letters and words on their own.
	Listening to the words with reference to the pictures.	Pronouncing the words with their correct pronunciation.	Reading by understanding the difference between short and long letters.	Identifying and writing short and long letters.
	Listening to short sentences.	Speaking short sentences.	Reading the sentences related to Strong consonants, Soft consonants and Medial consonants.	Writing small words through activities.
	Listening to the conversations with reference to the pictures.	Making own sentences with simple words.	Identifying and reading the Granth script.	Doing the activities by understanding the differences in the characters.
	Understanding the sounds of the Granth Letters.	Speaking small sentences by looking at the pictures.		
	Understanding the names of familial relationship.			

Reviewers Committee

Dr. S. Madasamy,
Professor (Retd.), Chennai.

Mrs. A. S. Padmavathi,
Writer, Chennai.

Mr. S. Tamilselvan,
Writer, Sivakasi.

Curriculum Expert Committee

Dr. N. Nataraja Pillai,
Former Director, Central Institute of Indian Languages, Mysuru.

Dr. P. David Prabhakar,
Head of the Department Tamil, Madras Christian College, Chennai.

Dr. V. Dhanalakshmi,
Associate Professor, Subramania Bharathi Tamil Language & Literature, Pondicherry Universit, Pondicherry – 605014.

Mrs. P. Malarvizhi,
Lecturer,
District Institute of Educational and Training,
Tiruvur – 602025, Tiruvallur District.

Course Coordination Committee

Dr. K. Janaki,
Resource Person, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Mr. S. Suseendran,
Assistant Programmer, Tamil Virtual Academy, Chennai-25

Proof reader

Mr. M. Amalraj,
BT Assistant, Pallavapuram Municipal High School, Zameen Royapetta, Chengalpattu District.

Book designer Team

Mr. C. Ramesh,
M/s. Spinta Media (Mehu Studio), Shop No: 92 Ground Floor, Rahat Plaza, 172, Arcot Road, Vadapalani, Chennai-26

Translation Team

Langscape Language Solutions Pvt Ltd
Chennai – 93.

Translation Proof Reader

Mozambique Tamil Sangam

Textbook Author Committee

Dr. G. Narayanmoorthy,
BT Assistant (Tamil),
Bharathi Higher Secondary School, Reddipatti, Namakkal District.

Mrs. P. Mangani,
BT Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Nagamangalam, Ariyalur Block, Ariyalur District.

Dr. S. Balaraman,
PG Assistant (Tamil),
Jain Public School, Thirumudivakkam, Kanchipuram District.

Mr. G. SivaKumar,
PG Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Pallappatti, Dindigul District.

Mr. N. Sakthivel,
BT Assistant,
Corporation Middle School, Papanaickenpalayam, Coimbatore District.

Dr. Deiva. Sumathi.
Head Master,
Adi Dravidar Welfare Middle School, Adiyur, Tirupattur, Tirupattur District.

Mrs. S. Panchavarnam.
Head Master,
Panchayat Union Primary School, Tambaram, Sanatorium. Chengalpattu District.

Mrs. P. Vishalakshi,
Secondary Grade Teacher,
Municipal Middle School, Khaderpet, Tirupur District.

Mr. K.V. Mahendiran.
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School,
Periya Kukkundi, Ranipettai District.

Mrs. B. Preethi,
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School, Sirpanandal.
Kallakurichi District.

Data Entry team

Mrs. S. Jothi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Mrs. G. Kalvikkarasi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Ms. Sasikala Jeeva,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Mrs. R. Sivasankari,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Ms. M. Saranya,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

தமிழ் இணையக் கல்விக்கழகம்
TAMIL VIRTUAL ACADEMY

Academia Virtual de Tâmil

Chennai–600025.
www.tamilvu.org